

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

| <u>Numero d'informazione</u> | Sommario | Pagina |
|------------------------------|---|--------|
| | I (Comunicazioni) | |
| | PARLAMENTO EUROPEO | |
| | SESSIONE 2000-2001 | |
| | Sedute del 31 gennaio e 1o febbraio 2001 | |
| | Mercoledì 31 gennaio 2001 | |
| (2001/C 267/01) | PROCESSO VERBALE | |
| | SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA | 1 |
| | 1. Ripresa della sessione | 1 |
| | 2. Dichiarazioni della Presidenza | 1 |
| | 3. Approvazione del processo verbale della seduta precedente | 2 |
| | 4. Composizione del Parlamento | 2 |
| | 5. Composizione dei gruppi politici | 2 |
| | 6. Calendario di bilancio (BRS/2001) | 2 |
| | 7. Presentazione di documenti | 3 |
| | 8. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio | 7 |
| | 9. Storni di stanziamenti | 7 |
| | 10. Dichiarazioni scritte (articolo 51 del regolamento) | 8 |
| | 11. Comunicazione di posizioni comuni del Consiglio | 8 |
| | 12. Ordine dei giorno | 9 |
| | 13. Seconda relazione sulla coesione economia e sociale (comunicazione della Commissione) | 10 |
| | 14. Strategia comune sulla regione mediterranea — Processo di Barcellona (discussione) | 10 |
| | 15. Situazione in Medio Oriente (dichiarazioni seguite da discussione) | 11 |
| | 16. «Piano Colombia» (discussione) | 11 |

(Segue)



Prezzo: 19,50 EUR

Spedizione in abbonamento postale gruppo I / 70 % — Milano.

| | |
|--|----|
| 17. Sviluppo delle ferrovie comunitarie ***III – Licenze delle imprese ferroviarie, ripartizione della capacità e imposizione dei diritti per l'uso dell'infrastruttura ferroviaria ***III (discussione) | 12 |
| 18. Cooperazione e relazioni commerciali UE/paesi industrializzati dell'America settentrionale, dell'Estremo Oriente e dell'Australasia * (discussione) | 13 |
| 19. Etichettatura relativa ad un uso efficiente dell'energia (apparecchiature per ufficio e per le comunicazioni) ***I (discussione) | 13 |
| 20. Sistema generale di riconoscimento delle qualifiche professionali ***III (discussione) | 13 |
| 21. Gruppo pluridisciplinare sulla criminalità organizzata (discussione) | 14 |
| 22. Ordine del giorno della prossima seduta | 14 |
| 23. Chiusura della seduta | 14 |
| ELENCO DEI PRESENTI | 15 |

Significato dei simboli utilizzati

| | |
|---------|--|
| * | procedura di consultazione |
| ** I | procedura di cooperazione, prima lettura |
| ** II | procedura di cooperazione, seconda lettura |
| *** | parere conforme |
| *** I | procedura di codecisione, prima lettura |
| *** II | procedura di codecisione, seconda lettura |
| *** III | procedura di codecisione, terza lettura |

(La procedura di applicazione é fondata sulla base giuridica proposta dalla Commissione)

Indicazioni concernenti i turni di votazioni

Salvo laddove indicato, i relatori/le relatrici hanno trasmesso per iscritto alla presidenza la loro posizione sui vari emendamenti.

Significato delle abbreviazioni delle commissioni

| | |
|------|---|
| AFET | commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa |
| BUDG | commissione per i bilanci |
| CONT | commissione per il controllo dei bilanci |
| LIBE | commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni |
| ECON | commissione per i problemi economici e monetari |
| JURI | commissione giuridica e per il mercato interno |
| ITRE | commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia |
| EMPL | commissione per l'occupazione e gli affari sociali |
| ENVI | commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori |
| AGRI | commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale |
| PECH | commissione per la pesca |
| RETT | commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo |
| CULT | commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport |
| DEVE | commissione per lo sviluppo e la cooperazione |
| AFCO | commissione per gli affari costituzionali |
| FEMM | commissione per i diritti della donna e le pari opportunità |
| PETI | commissione per le petizioni |

Significato delle abbreviazioni dei gruppi politici

| | |
|-----------|---|
| PPE-DE | gruppo del partito popolare europeo (democratici cristiani) e dei democratici europei |
| PSE | gruppo del partito del socialismo europeo |
| ELDR | gruppo del partito europeo dei liberali democratici e riformatori |
| Verts/ALE | gruppo Verde/Alleanza libera europea |
| GUE/NGL | gruppo confederale della sinistra unitaria europea/sinistra verde nordica |
| UEN | gruppo Unione per l'Europa delle Nazioni |
| TDI | gruppo tecnico dei deputati indipendenti - gruppo misto |
| EDD | gruppo per l'Europa delle democrazie e delle diversità |
| NI | non-iscritti |

(2001/C 267/02)

Giovedì 1° febbraio 2001

PROCESSO VERBALE

| | |
|--|----|
| SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA | 16 |
| 1. Apertura della seduta | 16 |
| 2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente | 16 |
| 3. Composizione del Parlamento | 16 |
| 4. Competenza delle commissioni | 16 |
| 5. Decisione su una richiesta di applicazione della procedura d'urgenza | 17 |
| 6. Stato di avanzamento dei provvedimenti presi a livello comunitario e nei singoli Stati membri per combattere l'ESB (dichiarazione seguita da discussione) | 17 |
| 7. Sostanze ad azione ormonica o tireostatica e sostanze β -agoniste nelle produzioni animali ***I (discussione) | 17 |
| 8. Le nuove frontiere del libro (discussione) | 18 |
| TURNO DI VOTAZIONI | |
| 9. Restrizioni in materia di immissione sul mercato di sostanze e preparati pericolosi ***I (procedura senza discussione) (votazione) | 18 |
| 10. Accordo di pesca CEE/Costa d'Avorio * (procedura senza discussione) (votazione) | 19 |
| 11. Accordo di pesca CE/Angola * (procedura senza discussione) (votazione) | 19 |
| 12. Sviluppo delle ferrovie comunitarie ***III (votazione) | 19 |
| 13. Licenze delle imprese ferroviarie, ripartizione della capacità e imposizione dei diritti per l'uso dell'infrastruttura ferroviaria ***III (votazione) | 19 |
| 14. Sistema generale di riconoscimento delle qualifiche professionali ***III (votazione) | 20 |
| 15. Etichettatura relativa a un uso efficiente dell'energia (apparecchiature per ufficio e per le comunicazioni) ***I (votazione) | 20 |
| 16. Sostanze ad azione ormonica o tireostatica e sostanze β -agoniste nelle produzioni animali ***I (votazione) | 20 |
| 17. Cooperazione e relazioni commerciali UE/paesi industrializzati dell'America settentrionale, dell'Estremo Oriente e dell'Australasia * (votazione) | 21 |
| 18. Strategia comune sulla regione mediterranea (votazione) | 21 |
| 19. Processo di Barcellona (votazione) | 21 |
| 20. «Piano Colombia» (votazione) | 22 |
| 21. Gruppo pluridisciplinare sulla criminalità organizzata (votazione) | 22 |
| 22. Le nuove frontiere del libro (votazione) | 23 |
| FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI | |
| 23. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta | 24 |
| 24. Calendario delle prossime sedute | 24 |
| 25. Interruzione della sessione | 25 |
| ELENCO DEI PRESENTI | 26 |
| RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE | 27 |
| Relazione Candal A5-0010/2001 — Risoluzione | 27 |
| Relazione Muscardini A5-0008/2001 — Emendamento 3 | 28 |
| Relazione Naïr A5-0009/2001 — Emendamento 2 | 30 |
| Relazione Naïr A5-0009/2001 — Emendamento 3 | 31 |
| Relazione Naïr A5-0009/2001 — Emendamento 4 | 33 |
| Relazione Naïr A5-0009/2001 — Emendamento 5 | 34 |
| B5-0087/2001 — Colombia — Risoluzione | 36 |
| Relazione O'Toole A5-0005/2001 — Paragrafo 7 | 37 |
| Relazione O'Toole A5-0005/2001 — Paragrafo 12 | 39 |

(Segue)

TESTI APPROVATI

1. Restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi ***I (Procedura senza discussione)
- A5-0003/2001
- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante ventesima modifica della direttiva 76/769/CEE del Consiglio relativa alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (paraffine clorurate a catena corta) (COM(2000) 260 – C5-0321/2000 – 2000/0104(COD)) 41
- Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante ventesima modifica della direttiva 76/769/CEE del Consiglio relativa alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (paraffine clorurate a catena corta) (COM(2000) 260 – C5-0321/2000 – 2000/0104(COD)) 42
2. Accordo di pesca CE/Costa d'Avorio * (Procedura senza discussione)
- A5-0011/2001
- Proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste dall'accordo tra la Comunità economica europea e il governo della Repubblica della Costa d'Avorio sulla pesca al largo della Costa d'Avorio per il periodo dal 1° luglio 2000 al 30 giugno 2003 (COM(2000) 629 – C5-0537/2000 – 2000/0257(CNS)) 43
- Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste dall'accordo tra la Comunità economica europea e il governo della Repubblica della Costa d'Avorio sulla pesca al largo della Costa d'Avorio per il periodo dal 1° luglio 2000 al 30 giugno 2003 (COM(2000) 629 – C5-0537/2000 – 2000/0257(CNS)) 44
3. Accordo di pesca CE/Angola * (Procedura senza discussione)
- A5-0010/2001
- Proposta di regolamento del Consiglio concernente la conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità Europea e la Repubblica d'Angola sulla pesca al largo dell'Angola, per il periodo dal 3 maggio 2000 al 2 maggio 2002 (COM(2000) 747 – C5-0708/2000 – 2000/0290(CNS)) 44
- Risoluzione legislativa del Parlamento sulla proposta di regolamento del Consiglio concernente la conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità Europea e la Repubblica d'Angola sulla pesca al largo dell'Angola, per il periodo dal 3 maggio 2000 al 2 maggio 2002 (COM(2000) 747 – C5-0708/2000 – 2000/0290(CNS)) 45
4. Sviluppo delle ferrovie comunitarie ***III
- A5-0013/2001
- Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 91/440/CEE del Consiglio relativa allo sviluppo delle ferrovie comunitarie (C5-0643/2000 – 1998/0265(COD)) 46
5. Licenze delle imprese ferroviarie, ripartizione della capacità e imposizione dei diritti per l'uso dell'infrastruttura ferroviaria ***III
- A5-0014/2001
1. Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 95/18/CE relativa alle licenze delle imprese ferroviarie (C5-0644/2000 – 1998/0266(COD)) 47
2. Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla ripartizione della capacità di infrastruttura ferroviaria, all'imposizione dei diritti per l'utilizzo dell'infrastruttura ferroviaria e alla certificazione di sicurezza (C5-0645/2000 – 1998/0267(COD)) 47

| | | |
|-----|--|----|
| 6. | Sistema generale di riconoscimento delle qualifiche professionali ***III | |
| | A5-0012/2001 | |
| | Risoluzione del Parlamento europeo sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica le direttive 89/48/CEE e 92/51/CEE del Consiglio relative al sistema generale di riconoscimento delle qualifiche professionali, ed integra le direttive 77/452/CEE, 77/453/CEE, 78/686/CEE, 78/687/CEE, 78/1026/CEE, 78/1027/CEE, 80/154/CEE, 80/155/CEE, 85/384/CEE, 85/432/CEE, 85/433/CEE e 93/16/CEE concernenti le professioni di infermiere responsabile dell'assistenza generale, dentista, veterinario, ostetrica, architetto, farmacista e medico (C5-0680/2000 – 1997/0345(COD)) | 48 |
| 7. | Etichettatura relativa a un uso efficiente dell'energia (apparecchiature per ufficio e per le comunicazioni) ***I | |
| | A5-0006/2001 | |
| | Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio concernente un programma comunitario di etichettatura relativa ad un uso efficiente dell'energia per le apparecchiature per ufficio e per le tecnologie delle comunicazioni (COM(2000) 18 – C5-0061/2000 – 2000/0033(COD)) | 49 |
| | Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio concernente un programma comunitario di etichettatura relativa ad un uso efficiente dell'energia per le apparecchiature per ufficio e per le tecnologie delle comunicazioni (COM(2000) 18 – C5-0061/2000 – 2000/0033(COD)) | 52 |
| 8. | Sostanze ad azione ormonica o tireostatica e sostanze β -agoniste nelle produzioni animali ***I | |
| | A5-0002/2001 | |
| | Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 96/22/CE del Consiglio concernente il divieto di utilizzazione di talune sostanze ad azione ormonica, tireostatica e delle sostanze β -agoniste nelle produzioni animali (COM(2000) 320 – C5-0357/2000 – 2000/0132(COD)) | 53 |
| | Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 96/22/CE del Consiglio concernente il divieto di utilizzazione di talune sostanze ad azione ormonica, tireostatica e delle sostanze β -agoniste nelle produzioni animali (COM(2000) 320 – C5-0357/2000 – 2000/0132(COD)) | 56 |
| 9. | Cooperazione e relazioni commerciali UE-Paesi industrializzati dell'America settentrionale, dell'Estremo oriente e dell'Australasia * | |
| | A5-0004/2001 | |
| | Proposta di regolamento del Consiglio relativo all'attuazione di progetti destinati a promuovere la cooperazione e le relazioni commerciali tra l'UE e i paesi industrializzati dell'America settentrionale, dell'Estremo oriente e dell'Australasia (COM(2000) 381 – C5-0455/2000 – 2000/0165(CNS)) | 57 |
| | Risoluzione legislativa del Parlamento sulla proposta di regolamento del Consiglio relativa all'attuazione di progetti destinati a promuovere la cooperazione e le relazioni commerciali tra l'UE e i paesi industrializzati dell'America settentrionale, dell'Estremo Oriente e dell'Australasia» (COM(2000) 381 – C5-0455/2000 – 2000/0165(CNS)) | 59 |
| 10. | Strategia comune sulla regione mediterranea | |
| | A5-0008/2001 | |
| | Risoluzione del Parlamento europeo sulla Strategia comune dell'Unione europea sulla regione mediterranea adottata dal Consiglio europeo di Feira il 19 giugno 2000 (C5-0510/2000 – 2000/2247(COS)) | 60 |
| 11. | Processo di Barcellona | |
| | A5-0009/2001 | |
| | Risoluzione del Parlamento europeo sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo volta a preparare la quarta riunione dei Ministri degli esteri euromediterranei: «Imprimere un nuovo impulso al processo di Barcellona» (COM(2000) 497 – C5-0630/2000 – 2000/2294(COS)) | 68 |

| | |
|--|----|
| 12. «Piano Colombia» | |
| B5-0087/2001 | |
| Risoluzione del Parlamento europeo sul piano Colombia e il sostegno al processo di pace in Colombia | 75 |
| 13. Gruppo pluridisciplinare sulla criminalità organizzata | |
| A5-0398/2000 | |
| Risoluzione del Parlamento europeo sulla relazione del Gruppo pluridisciplinare «Criminalità organizzata» (10972/2/1999 – C5-0039/2000 – 1999/0916(COS)) | 78 |
| 14. Le nuove frontiere del libro | |
| A5-0005/2001 | |
| Risoluzione del Parlamento europeo sulle nuove frontiere nella produzione libraria: editoria elettronica e stampa su richiesta (2000/2037(INI)) | 83 |

Mercoledì 31 gennaio 2001

I*(Comunicazioni)***PARLAMENTO EUROPEO**

SESSIONE 2000-2001

Sedute del 31 gennaio e 1° febbraio 2001
PALAZZO PAUL-HENRI SPAAK — BRUXELLES

(2001/C 267/01)

PROCESSO VERBALE**SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA DELLA ON. NICOLE FONTAINE

*Presidente***1. Ripresa della sessione**

Il Presidente dichiara aperta la seduta alle 15.05.

2. Dichiarazioni della Presidenza

La Presidente comunica che il 26 gennaio l'ETA ha fatto una nuova vittima, Ramón Diez García, cuoco dell'esercito, durante un attentato nel quale sono state ferite altre due persone.

Esprime, a nome del Parlamento, le sue condoglianze alla famiglia della vittima e i suoi auguri di pronta guarigione ai due feriti.

Porge inoltre il benvenuto a Luis de Grandes e Jesús Caldera, presidenti dei gruppi parlamentari del PP e del PSOE al parlamento spagnolo, presenti in tribuna d'onore e venuti a presentare alle istituzioni europee l'accordo per le libertà e contro il terrorismo firmato dai loro partiti politici l'8 dicembre 2000, accordo al quale hanno aderito in particolare numerosi sindacati, associazioni di imprenditori e associazioni pacifiste basche. Dopo aver espresso la solidarietà del Parlamento a tale iniziativa, la Presidente invita l'Assemblea ad osservare un minuto di silenzio.

Il Parlamento osserva un minuto di silenzio in memoria della vittima dell'attentato.

La Presidente fa in seguito la seguente comunicazione:

Con ordinanza del 26 gennaio 2001, il Presidente del Tribunale di primo grado delle Comunità europee ha deciso di sospendere l'esecuzione della decisione del Parlamento europeo del 23 ottobre 2000, nella quale si prendeva atto della notifica di decadenza del mandato dell'on. Jean-Marie Le Pen, inviata a questo Parlamento dal governo francese.

Mercoledì 31 gennaio 2001

In tale ordinanza si precisa che l'on. Le Pen deve essere reintegrato nelle sue funzioni di deputato al Parlamento; ho pertanto la responsabilità di applicare immediatamente tale decisione dell'autorità giudiziaria.

Ho inoltre sollecitato il parere della nostra commissione giuridica sul seguito che il Parlamento europeo dovrebbe dare alla questione. Rilevo tuttavia un nuovo elemento: il Presidente del Tribunale di primo grado riconosce al Parlamento europeo un potere discrezionale sui decreti di decadenza del mandato dei deputati europei. Qualora detta decisione fosse confermata nel merito, la giurisprudenza relativa al caso Le Pen contribuirebbe a far prevalere la competenza delle Istituzioni europee su quella dei governi nazionali.

Interviene l'on. Le Pen.

3. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

La on. Bonino comunica di essere stata presente alla seduta del 15 gennaio ma che il suo nome non figura sull'elenco dei presenti.

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

4. Composizione del Parlamento

La Presidente informa il Parlamento che le competenti autorità greche hanno comunicato che l'on. Joannis Patakis è stato nominato deputato al Parlamento, in sostituzione dell'on. Theonas, a partire dal 30 gennaio 2001.

Porge il benvenuto al nuovo collega e ricorda il disposto dell'articolo 7, paragrafo 4, del regolamento.

La Presidente informa inoltre il Parlamento che l'on. Thielemans, che è stato proclamato sindaco di Bruxelles, carica incompatibile con quella di deputato al Parlamento europeo, ha rinunciato al suo mandato di deputato a decorrere dal 17 gennaio 2001.

La Presidente si congratula per la nomina.

Ai sensi dell'articolo 8 del regolamento e dell'articolo 12, paragrafo 2, secondo comma, dell'Atto relativo all'elezione dei rappresentanti al Parlamento europeo, il Parlamento constata la vacanza.

5. Composizione dei gruppi politici

La Presidente informa il Parlamento che gli onn. Berthu, de La Perrière, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro e Varaut hanno comunicato di non far più parte del gruppo UEN e di essere divenuti membri non iscritti.

6. Calendario di bilancio (BRS/2001)

La Presidente comunica che, con l'accordo della commissione per i bilanci, per il bilancio rettificativo e suppletivo n. 1/2001 è stato fissato il seguente calendario:

mercoledì 14 febbraio, alle 12.00: emendamenti individuali dei membri (almeno 32 deputati) e delle commissioni parlamentari;

mercoledì 21 febbraio, alle 12.00: emendamenti dei gruppi politici;

Mercoledì 31 gennaio 2001

martedì 27 febbraio, alle 12.00:

- emendamenti alla proposta di risoluzione contenuta nella relazione Haug/Ferber,
- ripresentazione degli emendamenti sui quali la commissione per i bilanci non ha formulato parere favorevole,
- richiesta di votazioni distinte, per parti separate e per appello nominale sugli emendamenti al BRS;

martedì 27 febbraio, alle 19.00: proposte di reiezione totale;

mercoledì 28 febbraio, alle 17.00: richieste di votazioni distinte, per parti separate e per appello nominale sulla proposta di risoluzione e i relativi emendamenti.

7. Presentazione di documenti

La Presidente ha ricevuto:

a) *dal Consiglio e dalla Commissione:*

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 80/987/CEE del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla tutela dei lavoratori subordinati in caso di insolvenza del datore di lavoro (COM(2000) 832 — C5-0017/2001 — 2001/0008(COD))
deferimento merito: EMPL
parere: JURI
base giuridica: articolo 137, paragrafo 2, trattato CE
- Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 3911/92, relativo all'esportazione di beni culturali (COM(2000) 845 — C5-0024/2001 — 2000/0333(CNS))
deferimento merito: CULT
parere: ECON, JURI
base giuridica: articolo 133 trattato CE
- Proposta di regolamento del Consiglio relativo al ricorso al regime del perfezionamento attivo per la gestione di taluni mercati agricoli (COM(2000) 868 — C5-0025/2001 — 2000/0349(CNS))
deferimento merito: AGRI
parere: BUDG, ITRE
base giuridica: articolo 37 trattato CE
- Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento n. 136/66/CEE e il regolamento (CE) n. 1638/98, in ordine alla proroga del regime di aiuto e alla strategia della qualità dell'olio d'oliva (COM(2000) 855 — C5-0026/2001 — 2000/0358(CNS))
deferimento merito: AGRI
parere: BUDG, CONT, ENVI
base giuridica: articolo 37 trattato CE
- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che prevede la partecipazione dei cittadini alla stesura di determinati piani e programmi in materia ambientale e modifica le direttive 85/337/CEE e 96/61/CE del Consiglio (COM(2000) 839 — C5-0027/2001 — 2000/0331(COD))
deferimento merito: ENVI
parere: LIBE
base giuridica: articolo 175 trattato CE
- Proposta di regolamento del Consiglio relativa alla conclusione del quarto protocollo che fissa le condizioni di pesca previste dall'accordo in materia di pesca tra la Comunità economica europea, da un lato, e il governo della Danimarca ed il governo locale della Groenlandia, dall'altro (COM(2000) 865 — C5-0028/2001 — 2000/0348(CNS))
deferimento merito: PECH
parere: BUDG
base giuridica: articolo 37 trattato CE, articolo 300, paragrafi 2-3, trattato CE

Mercoledì 31 gennaio 2001

- Parere della Commissione sugli emendamenti del Parlamento europeo alla posizione comune del Consiglio riguardante la proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al diritto di seguito a favore dell'autore di un'opera d'arte originale e recante modificazione della proposta della Commissione (COM(2001) 47 – C5-0030/2001 – 1996/0085(COD))
deferimento merito: JURI
 parere: CULT
base giuridica: articolo 95 trattato CE
- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE, Euratom) 58/97 relativo alle statistiche strutturali sulle imprese (COM(2001) 38 – C5-0031/2001 – 2001/0023(COD))
deferimento merito: ECON
 parere: BUDG, JURI, ITRE, ENVI
base giuridica: articolo 285 trattato CE
- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce il programma comunitario di azione in materia di ambiente 2001-2010 (COM(2001) 31 – C5-0032/2001 – 2001/0029(COD))
deferimento merito: ENVI
 parere: ITRE, AGRI, RETT
base giuridica: articolo 175, paragrafo 3, trattato CE
- Proposta di regolamento del Consiglio relativo all'applicazione delle disposizioni del diritto comunitario nelle Isole Canarie (COM(2000) 891 – C5-0033/2001 – 2000/0353(CNS))
deferimento merito: JURI
 parere: ECON, AGRI, RETT
base giuridica: articolo 299, paragrafo 2, trattato CE
- Proposta di regolamento del Consiglio che definisce lo statuto delle agenzie esecutive incaricate di alcuni compiti relativi alla gestione dei programmi comunitari (COM(2000) 788 – C5-0036/2001 – 2000/0337(CNS))
deferimento merito: CONT
 parere: BUDG, JURI
base giuridica: articolo 308 trattato CE

b) dalle commissioni parlamentari:**ba) le seguenti relazioni:**

- * Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo all'attuazione di progetti destinati a promuovere la cooperazione e le relazioni commerciali tra l'UE e i paesi industrializzati dell'America settentrionale, dell'Estremo oriente e dell'Australia (COM(2000) 381 – C5-0455/2000 – 2000/0165(CNS)) – commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia
Relatrice: on. Erika Mann
(A5-0004/2001)
- Relazione sulle nuove frontiere nella produzione libraria: editoria elettronica e stampa su richiesta (2000/2037(INI)) – commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport
Relatrice: on. O'Toole
(A5-0005/2001)
- ***I Relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio concernente un programma comunitario di etichettatura relativa ad un uso efficiente dell'energia per le apparecchiature per ufficio e per le tecnologie delle comunicazioni (COM(2000) 18 – C5-0061/2000 – 2000/0033(COD)) – commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia
Relatrice: on. McNally
(A5-0006/2001)

Mercoledì 31 gennaio 2001

- Relazione sulla strategia comune dell'Unione europea sulla regione mediterranea adottata dal Consiglio europeo di Feira il 19 giugno 2000 (C5-0510/2000 — 2000/2247(COS)) — commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa
Relatrice: on. Muscardini
(A5-0008/2001)
- Relazione sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo volta a preparare la quarta riunione dei Ministri degli esteri euromediterranei: «Imprimere un nuovo impulso al processo di Barcellona» (COM(2000) 497 — C5-0630/2000 — 2000/2294(COS)) — commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa
Relatore: on. Nair
(A5-0009/2001)
- * Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio concernente la conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica d'Angola sulla pesca al largo dell'Angola, per il periodo dal 3 maggio 2000 al 2 maggio 2002 (COM(2000) 747 — C5-0708/2000 — 2000/0290(CNS)) — commissione per la pesca
Relatore: on. Candal
(A5-0010/2001)
- * Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste dall'accordo tra la Comunità economica europea e il governo della Repubblica della Costa d'Avorio sulla pesca al largo della Costa d'Avorio per il periodo dal 1° luglio 2000 al 30 giugno 2003 (COM(2000) 629 — C5-0537/2000 — 2000/0257(CNS)) — commissione per la pesca
Relatore: on. Nogueira Román
(A5-0011/2001)
- ***I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 97/24/CE relativa a taluni elementi o caratteristiche dei veicoli a motore a due o a tre ruote (COM(2000) 314 — C5-0334/2000 — 2000/0136(COD)) — commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori
Relatore: on. Lange
(A5-0015/2001)
- Relazione sulla comunicazione della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio: Unione europea e Macao: oltre il 2000 (COM(1999) 484 — C5-0169/2000 — 2000/2099(COS)) — commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa
Relatore: on. Soares
(A5-0017/2001)
- ***I Relazione sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa a misure comunitarie di incentivazione nel settore dell'occupazione (COM(2000) 459 — C5-0384/2000 — 2000/0195(COD)) — commissione per l'occupazione e gli affari sociali
Relatrice: on. Jensen
(A5-0018/2001)

bb) le seguenti raccomandazioni per la seconda lettura:

- ***II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa all'interoperabilità del sistema ferroviario transeuropeo convenzionale (10185/1/2000 — C5-0564/2000 — 1999/0252(COD)) — commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo
Relatore: on. Savary
(A5-0016/2001)
- ***II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di una direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio in materia di risanamento e liquidazione delle imprese di assicurazione (8975/3/2000 — C5-0521/2000 — 1986/0080(COD)) — commissione per i problemi economici e monetari
Relatrice: on. Peijs
(A5-0019/2001)

Mercoledì 31 gennaio 2001c) *dai deputati:*ca) *le seguenti interrogazioni orali (articolo 42 del regolamento):*

- Rocard, a nome della commissione per l'occupazione e gli affari sociali, al Consiglio, sul regolamento (CEE) n. 1408/71 sulla libera circolazione delle persone — Base giuridica (B5-0005/2001);
- Van Velzen, Elles e Poettering, a nome del gruppo PPE-DE, alla Commissione, sul seguito del Consiglio europeo di Nizza (B5-0006/2001).

cb) *le seguenti proposte di risoluzione (articolo 48 del regolamento):*

- Hernández Mollar su una Fiera del turismo rurale dei popoli d'Europa (B5-0023/2001)
deferimento merito: RETT
parere: ENVI, AGRI
- Garriga Polledo sulle imprese a capitale misto Unione europea — Iniziativa privata (B5-0024/2001)
deferimento merito: ITRE
parere: BUDG, JURI

d) *dal comitato di conciliazione:*

- Progetto comune concernente la direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 91/440/CEE del Consiglio relativa allo sviluppo delle ferrovie comunitarie (3660/2000 — C5-0643/2000 — 1998/0265(COD))
- Progetto comune concernente la direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 95/18/CE del Consiglio relativa alle licenze delle imprese ferroviarie (3661/2000 — C5-0644/2000 — 1998/0266(COD))
- Progetto comune concernente la direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla ripartizione della capacità di infrastruttura ferroviaria, all'impostazione dei diritti per l'utilizzo dell'infrastruttura ferroviaria e alla certificazione di sicurezza (3662/2000 — C5-0645/2000 — 1998/0267(COD))
- Progetto comune concernente la direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica le direttive 89/48/CEE e 92/51/CEE relative al sistema generale di riconoscimento delle qualifiche professionali, ed integra le direttive 77/452/CEE, 77/453/CEE, 78/686/CEE, 78/687/CEE, 78/1026/CEE, 78/1027/CEE, 80/154/CEE, 80/155/CEE, 85/384/CEE, 85/432/CEE, 85/433/CEE e 93/16/CEE, concernenti le professioni di infermiere responsabile dell'assistenza generale, dentista, veterinario, ostetrica, architetto, farmacista e medico (3663/2000 — C5-0680/2000 — 1997/0345(COD))

e) *dalla delegazione del Parlamento al comitato di conciliazione:*

- ***III Relazione sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica le direttive 89/48/CEE e 92/51/CEE relative al sistema generale di riconoscimento delle qualifiche professionali, ed integra le direttive 77/452/CEE, 77/453/CEE, 78/686/CEE, 78/687/CEE, 78/1026/CEE, 78/1027/CEE, 80/154/CEE, 80/155/CEE, 85/384/CEE, 85/432/CEE, 85/433/CEE e 93/16/CEE, concernenti le professioni di infermiere responsabile dell'assistenza generale, dentista, veterinario, ostetrica, architetto, farmacista e medico (C5-0680/2000 — 1997/0345(COD)) — delegazione del Parlamento al comitato di conciliazione
Relatore: on. Wieland
(A5-0012/2001)
- ***III Relazione sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 91/440/CEE del Consiglio relativa allo sviluppo delle ferrovie comunitarie (C5-0643/2000 — 1998/0265(COD)) — delegazione del Parlamento al comitato di conciliazione
Relatore: on. Jarzembowski
(A5-0013/2001)
- ***III Relazione I. sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 95/18/CE del Consiglio relativa alle licenze delle imprese ferroviarie (C5-0644/2000 — 1998/0266(COD)) e II. sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla ripartizione della capacità di infrastruttura ferroviaria, all'imposizione dei diritti per l'utilizzo dell'infrastruttura ferroviaria e alla certificazione di sicurezza (C5-0645/2000 — 1998/0267(COD)) — delegazione del Parlamento al Comitato di conciliazione
Relatore: on. Swoboda
(A5-0014/2001)

Mercoledì 31 gennaio 2001

8. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio

La Presidente ha ricevuto dal Consiglio copia conforme dei seguenti documenti:

- accordo tra la Comunità europea e il governo del Canada che rinnova un programma di cooperazione nei settori dell'istruzione superiore e della formazione;
- accordo in forma di scambio di lettere tra la Comunità europea e la Repubblica tunisina sulle misure di liberalizzazione reciproche e la modifica dei protocolli agricoli dell'accordo di associazione CE/Repubblica tunisina
- accordo in forma di scambio di lettere tra la Comunità europea e la Repubblica dell'India sui prezzi garantiti dello zucchero di canna per il periodo di consegna 1999/2000;
- accordo tra la Comunità europea e la Repubblica di Cipro recante adozione delle condizioni e delle modalità di partecipazione della Repubblica di Cipro a programmi comunitari nel settore della formazione, dell'istruzione e della gioventù;
- accordo in forma di scambio di lettere relativo all'applicazione provvisoria del quarto protocollo che fissa le condizioni di pesca previste dall'accordo di pesca tra la Comunità economica europea, da un lato, ed il governo della Danimarca ed il governo locale della Groenlandia, dall'altro, per il periodo dal 1° gennaio 2001 al 31 dicembre 2006;
- accordo tra gli Stati Uniti d'America e la Comunità europea per il coordinamento dei programmi per l'etichettatura relativa a un uso efficiente dell'energia per le apparecchiature per ufficio;
- accordo tra la Comunità europea e gli Stati Uniti d'America che rinnova un programma di cooperazione nei settori dell'istruzione superiore e dell'istruzione e formazione professionali.

9. Storni di stanziamenti

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 79/2000 (C5-0003/2001 — SEC(2001) 54).

Essa ha deciso di autorizzare, a norma dell'articolo 26, paragrafo 5, lettera a), del regolamento finanziario, il trasferimento secondo la seguente ripartizione:

ORIGINE DEGLI STANZIAMENTI:

Dal capitolo B1-11 Zucchero

- | | | |
|--|-----|----------------|
| — Articolo B1-110 Restituzioni per lo zucchero e l'isoglucosio | SNO | - 54 000 000 € |
|--|-----|----------------|

Dal capitolo B1-20 Latte e prodotti lattiero-caseari

- | | | |
|--|-----|-----------------|
| — Voce B1-2013 Altre spese di ammasso pubblico | SNO | - 135 000 000 € |
|--|-----|-----------------|

Dal capitolo B1-22 Carni bovine e caprine

- | | | |
|---|-----|----------------|
| — Voce B1-2220 Premi per pecora e capra | SNO | - 85 000 000 € |
|---|-----|----------------|

Dal capitolo B1-37 Liquidazione degli esercizi Precedenti e riduzioni/sospensioni degli anticipi

- | | | |
|---|-----|-----------------|
| — Voce B1-3701 Riduzioni/sospensioni degli anticipi | SNO | - 270 000 000 € |
|---|-----|-----------------|

DESTINAZIONE DEGLI STANZIAMENTI

Al capitolo — B1-10 Seminativi

- | | | |
|---|-----|--------------|
| — Voce B1-1055 Aiuto supplementare per il frumento duro | SNO | 31 000 000 € |
|---|-----|--------------|

Al capitolo B1-12 Olio d'oliva

- | | | |
|--|-----|--------------|
| — Voce B1-1210 Aiuti alla produzione | SNO | 17 000 000 € |
| — Voce B1-1220 Aiuti al consumo | SNO | 1 000 000 € |
| — Voce B1-1232 Altre spese di ammasso pubblico | SNO | 3 000 000 € |

Mercoledì 31 gennaio 2001

| | | |
|---|-----|---------------|
| Al capitolo B1-13 Foraggi essiccati e legumi da granella | | |
| – Articolo B1-130 Aiuti alla produzione per foraggi disidratati | SNO | 2 000 000 € |
| – Al capitolo B1-16 Prodotti del settore vitivinicolo | | |
| – Voce B1-1611 Distillazione del vino | SNO | 15 000 000 € |
| – Voce B1-1623 Deprezzamento delle scorte | SNO | 20 000 000 € |
| Al capitolo B1-17 Tabacco | | |
| – Articolo B1-171 Premi per il tabacco | SNO | 14 000 000 € |
| – Articolo B1-175 Fondo comunitario di ricerca e d'informazione | SNO | 3 000 000 € |
| – Articolo B1-179 Altri | SNO | 2 000 000 € |
| Al capitolo B1-18 Altri settori o prodotti vegetali | | |
| – Articolo B1-180 Sementi | SNO | 5 200 000 € |
| – Voce B1-1854 Deprezzamento delle scorte | SNO | 18 800 000 € |
| Al capitolo B1-21 Carni bovine | | |
| – Voce B1-2126 Misure eccezionali di sostegno | SNO | 23 000 000 € |
| – Voce B1-2127 Programma di abbattimento obbligatorio | SNO | 2 000 000 € |
| Al capitolo B1-25 Altre sezioni a favore dei prodotti animali | | |
| – Articolo B1-254 Aiuto particolare all'apicoltura | SNO | 2 000 000 € |
| Al capitolo B1-30 Restituzioni per talune merci derivanti dalla trasformazione di prodotti agricoli | | |
| – Voce B1-3012 Latte scremato e altri prodotti lattiero-caseari | SNO | 11 000 000 € |
| – Voce B1-3013 Burro | SNO | 11 000 000 € |
| Al capitolo B1-36 Azioni di controllo e prevenzione nel settore del FEAOG, Sezione Garanzia | | |
| – Voce B1-3600 Schedario oleicolo – Sistema d'informazione geografico | SNO | 19 000 000 € |
| Al capitolo B1-39 Altre misure | | |
| – Articolo B1-390 Aiuti agroalimentari | SNO | 33 000 000 € |
| – Articolo B1-399 Altri | SNO | 1 000 000 € |
| Al capitolo B1-60 Riserva monetaria | | |
| – Articolo B1-600 Riserva monetaria | SNO | 310 000 000 € |

10. Dichiarazioni scritte (articolo 51 del regolamento)

La Presidente comunica che le dichiarazioni scritte n. 15/2000 e 16/2000 non hanno raccolto il numero di firme necessario e pertanto decadono, a norma dell'articolo 51, paragrafo 5, del regolamento.

11. Comunicazione di posizioni comuni del Consiglio

La Presidente comunica, ai sensi dell'articolo 74, paragrafo 1, del regolamento, di aver ricevuto dal Consiglio, conformemente al disposto dell'articolo 251 del trattato CE, la seguente posizione comune, unitamente ai motivi che hanno indotto il Consiglio ad adottarla e alla relativa posizione della Commissione, sulla:

- raccomandazione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla mobilità nella Comunità degli studenti, delle persone in fase di formazione, di coloro che svolgono attività di volontariato, degli insegnanti e dei formatori (13258/1/2000 – C5-0029/2001 – 2000/0021(COD))
 deferimento merito: CULT
 (trasmessa alle commissioni competenti per parere in prima lettura: BUDG, EMPL, LIBE, PETI)
 base giuridica: articolo 149, paragrafo 4, trattato CE e articolo 150, paragrafo 4, trattato CE

Il termine di tre mesi di cui dispone il Parlamento per pronunciarsi decorre quindi da domani, 1° febbraio 2001.

Mercoledì 31 gennaio 2001

12. Ordine dei giorni

La Presidente ricorda che l'ordine dei lavori è stato fissato lunedì 15 gennaio 2001 (*processo verbale in tale data, punto 10*) e che è stato pubblicato un corrigendum all'ordine del giorno (PE 298.970/OJ/COR).

Per quanto riguarda l'ordine del giorno di oggi, la Presidente comunica tuttavia che:

- la comunicazione della Commissione sulle decisioni prese nella riunione odierna (*punto 50*) verterà sulla seconda relazione sulla coesione economica e sociale;
- poiché l'Alto rappresentante per la PESC, Javier Solana, non potrà essere presente prima delle 17.00, è stato proposto di invertire la posizione dei punti iscritti all'ordine del giorno concernenti le dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sulla situazione in Medio Oriente (*punto 51*) e la discussione congiunta sulla regione mediterranea (relazioni Muscardini e Nair) (*punti 52 e 53*).

Il Parlamento esprime il suo accordo su tale proposta.

*
* *
*

Intervengono per delle mozioni di procedura gli onn.:

- Dupuis, il quale segnala di aver inviato ieri una lettera alla Presidenza per chiedere che la Presidente, in seguito al violento sisma che ha colpito l'India, dimostri la sua solidarietà alle autorità e al popolo indiano; chiede che il Parlamento osservi un minuto di silenzio (la Presidente risponde di aver già inviato un messaggio di solidarietà alle autorità indiane e accoglie volentieri la richiesta di osservare un minuto di silenzio, richiesta che, precisa, è stata presentata anche dalla on. Gill);
Il Parlamento osserva un minuto di silenzio in memoria delle vittime del sisma;
- Figueredo, il quale comunica che alcune regioni del Portogallo sono state colpite durante il fine settimana da inondazioni catastrofiche e mortali; egli esprime le sue condoglianze alle famiglie delle vittime e chiede poi che la Commissione preveda un aiuto d'urgenza a favore dei sinistrati; chiede inoltre che questo punto sia iscritto all'ordine del giorno della prossima discussione su argomenti di attualità e urgenti;
- Deva, il quale ringrazia la Presidente per il suo messaggio di condoglianze;
- Heaton-Harris, il quale, riferendosi all'articolo 7, paragrafi 1 e 2, e all'articolo 8, paragrafo 4, del regolamento, chiede se il governo britannico ha informato il Parlamento dell'intenzione del partito conservatore di sostituire l'on. Newton Dunn, che non fa più parte di questo partito, con il quarto nominativo figurante sulla lista del partito conservatore nella sua regione; a tale proposito, egli precisa che le ultime elezioni nel Regno Unito si sono tenute, per la prima volta, sulla base della rappresentanza proporzionale e che pertanto gli elettori hanno attribuito il proprio voto a un partito e non a un candidato; egli chiede che la Presidente si informi presso il governo britannico affinché quest'ultimo comunichi la sua posizione giuridica ufficiale su tale questione; facendo riferimento inoltre all'articolo 7, paragrafo 3, del regolamento, egli chiede che la commissione incaricata della verifica dei poteri accerti se l'on. Newton Dunn ha agito conformemente allo spirito e alla lettera dell'Atto del 20 settembre 1976, così come previsto dal disposto del sopracitato articolo;
- Newton Dunn, il quale, riferendosi all'articolo 2 del regolamento, sottolinea l'indipendenza dei deputati, i quali, fa osservare, non sono eletti in quanto rappresentanti di un partito politico, ma in quanto individui;
- Helmer, il quale sostiene l'intervento dell'on. Heaton-Harris e invita l'on. Newton Dunn a presentare le dimissioni;
- Cunha, il quale, ritornando sulle intemperie che hanno colpito il Portogallo, si associa alla richiesta di aiuto presentata dalla on. Figueredo;
- Frahm, la quale comunica che, la scorsa settimana, la delegazione del Parlamento di cui faceva parte ha incontrato a Istanbul delle organizzazioni umanitarie e alcuni detenuti, molti dei quali fanno lo sciopero della fame per protestare contro le loro condizioni di detenzione; chiede alla Presidente di contattare senza indugio le autorità turche per chiedere di riavviare il dialogo con i rappresentanti dei detenuti ed evitare che molti di questi prigionieri, ormai stremati, muoiano nel corso della prossima settimana;
- Swoboda, il quale appoggia la tale richiesta (la Presidente si impegna a intervenire presso le autorità turche);

Mercoledì 31 gennaio 2001

- MacCormick, il quale, tornando sugli interventi degli onn. Heaton-Harris, Newton Dunn e Helmer, sottolinea che i deputati britannici sono eletti sia a titolo personale sia in qualità di rappresentanti di una posizione politica;
- Torres Marques, la quale si associa agli oratori che si sono espressi sulla tragedia avvenuta durante lo scorso fine settimana in Portogallo;
- Alyssandrakis, per segnalare che anch'egli faceva parte della delegazione del Parlamento europeo che si è recata in Turchia e per appoggiare la richiesta della on. Frahm;
- Ortuondo Larrea, il quale, in quanto deputato al Parlamento europeo, condanna il terrorismo dell'ETA ed esprime le sue condoglianze alle famiglie delle vittime degli attentati commessi da tale organizzazione; a nome del partito nazionalista basco difende la supremazia del diritto alla vita e sottolinea che l'accordo per le libertà e contro il terrorismo, firmato dai partiti PP e PSOE, non contribuisce in alcun modo alla soluzione del problema basco;
- Gorostiaga Atxalandabaso, il quale, riferendosi alla grazia concessa ad un ex poliziotto, indica che, secondo Amnesty International, esiste in Spagna un clima di impunità per coloro che violano i diritti dell'uomo;
- Galeote Quecedo sull'intervento dell'on. Ortuondo Larrea, in particolare per quanto concerne alcune affermazioni fatte dal capo del partito cui appartiene l'on. Ortuondo Larrea; sottolinea inoltre che il Paese Basco spagnolo è la regione con il più elevato livello di autonomia in Europa;
- Díez González, la quale, riferendosi in particolare all'intervento dell'on. Gorostiaga Atxalandabaso, dichiara che, nonostante le minacce, continuerà a sostenere, congiuntamente ai partiti che l'hanno sottoscritto, l'accordo per le libertà e contro il terrorismo;
- Marset Campos, il quale si associa alla dichiarazione della Presidente sul terrorismo in Spagna.

13. Seconda relazione sulla coesione economia e sociale (comunicazione della Commissione)

Il commissario Barnier fa una comunicazione sulla seconda relazione sulla coesione economica e sociale, dopo aver annunciato, in risposta agli interventi fatti in precedenza sulle inondazioni in Portogallo, la disponibilità della Commissione a liberare degli stanziamenti per far fronte a tale situazione.

Intervengono per rivolgere domande, alle quali il commissario Barnier risponde in successione, gli onn. Hatzidakis e McCarthy.

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID W. MARTIN

Vicepresidente

Intervengono per rivolgere ancora delle domande, alle quali il commissario Barnier risponde, gli onn. Jarzembowski, Elisabeth Schroedter, Izquierdo Collado, Paolo Costa, Costa Neves, Darras, Nogueira Román (la Presidenza gli ritira la parola), Rack, Torres Marques e Hedkvist Petersen.

La Presidenza dichiara chiuso questo punto.

14. Strategia comune sulla regione mediterranea — Processo di Barcellona (discussione)

L'ordine del giorno reca la in discussione congiunta su due relazioni, presentate a nome della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa.

La on. Muscardini illustra la sua relazione sulla strategia comune dell'Unione europea, definita dal Consiglio europeo di Feira del 19 giugno 2000, sulla regione mediterranea (C5-0510/2000 — 2000/2247(COS)) (A5-0008/2001).

Mercoledì 31 gennaio 2001

L'on. Naïr illustra la sua relazione sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo volta a preparare la quarta riunione dei Ministri degli esteri euromediterranei: un nuovo impulso al processo di Barcellona (COM(2000) 497 — C5-0630/2000 — 2000/2294(COS)) (A5-0009/2001).

Intervengono gli onn. Gutiérrez-Cortines, relatrice per parere della commissione CULT, Piétrasanta, relatore per parere della commissione ITRE (documento A5-0008/2001), e Fiori, relatore per parere della commissione ITRE (documento A5-0009/2001), il Presidente in carica del Consiglio, Lars Danielsson, gli onn. Gemelli, a nome del gruppo PPE-DE, Napoletano, a nome del gruppo PSE, Esteve, a nome del gruppo ELDR, Bautista Ojeda, a nome del gruppo Verts/ALE, Boudjenah, a nome del gruppo GUE/NGL, Coûteaux, a nome del gruppo UEN, Belder, a nome del gruppo EDD, Sichrovsky, non iscritto, Galeote Quecedo, Obiols i Germà, Procacci, Flautre, Alyssandrakis, Turchi, Kronberger, Naranjo Escobar, Souladakis, Van den Bos, Beazley, Carlotti, Paolo Costa, Hugues Martin, Bodrato, Valdivielso de Cué e Dover, il Presidente Danielsson e il commissario Patten.

PRESIDENZA DELLA ON. NICOLE FONTAINE

Presidente

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale dell'1 febbraio 2001, punti 18 e 19.

15. Situazione in Medio Oriente (dichiarazioni seguite da discussione)

Il Presidente in carica del Consiglio, Lars Danielsson, l'Alto rappresentante per la PESC, Javier Solana, e il commissario Patten fanno delle dichiarazioni sulla situazione in Medio Oriente.

PRESIDENZA DELL'ON. INGO FRIEDRICH

Vicepresidente

Intervengono gli onn. Galeote Quecedo, a nome del gruppo PPE-DE, Sakellariou, a nome del gruppo PSE, Van der Laan, a nome del gruppo ELDR, Lagendijk, a nome del gruppo Verts/ALE, Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL, Pannella, gruppo TDI, Belder, a nome del gruppo EDD, Morillon, Fava, Ries, Sumberg, Martínez Martínez, De Clercq, Koch, Menéndez del Valle, Khanbhai e Swoboda.

PRESIDENZA DELL'ON. LUIS MARINHO

Vicepresidente

Intervengono l'on. Poos, il Presidente Danielsson, l'Alto rappresentante per la PESC, Solana, e il commissario Patten.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

16. «Piano Colombia» (discussione)

L'on. Miranda svolge le interrogazioni orali presentate, a nome della commissione per lo sviluppo e la cooperazione, al Consiglio (B5-0002/2001) e alla Commissione (B5-0003/2001) sul piano per la pace, la prosperità e il rafforzamento dello Stato, denominato «Piano Colombia».

Il Presidente in carica del Consiglio, Lars Danielsson, risponde all'interrogazione.

Il commissario Nielson risponde all'interrogazione.

Intervengono gli onn. Ferrer, a nome del gruppo PPE-DE, Sauquillo Pérez del Arco, a nome del gruppo PSE, Van den Bos, a nome del gruppo ELDR, Rod, a nome del gruppo Verts/ALE, Maset Campos, a nome del gruppo GUE/NGL, Salafranca Sánchez-Neyra, Howitt, McKenna, Di Lello Finuoli, Ghilardotti, la quale

Mercoledì 31 gennaio 2001

chiede inoltre che la Presidente invii una lettera a favore della liberazione dei tre cittadini italiani sequestrati dalla Guerilla (la Presidenza assicura che inoltrerà tale richiesta alla Presidente), Knörr Borràs, Scheele, Kreissl-Dörfler e Salafranca Sánchez-Neyra, quest'ultima per fatto personale in seguito agli interventi degli onn. Howitt e Kreissl-Dörfler, e il commissario Nielson.

*
* * *

La Presidenza comunica che sono state presentate due proposte di risoluzione ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 5, del regolamento. Si tratta delle proposte di risoluzione degli onn.:

- Miranda, a nome della commissione per lo sviluppo e la cooperazione, sul piano Colombia e il sostegno al processo di pace in Colombia (B5-0087/2001);
- Salafranca Sánchez-Neyra e Ferrer, a nome del gruppo PPE-DE, sul sostegno al processo di pace in Colombia (B5-0088/2001).

Intervengono gli onn. Miranda, il quale chiede, da un lato, se sia conforme al regolamento che un gruppo politico presenti una risoluzione dal momento che una risoluzione è stata già presentata a nome di una commissione, e, dall'altro, se il gruppo PPE-DE intenda ritirare quella che ha presentato a proprio nome (la Presidenza risponde che il regolamento non vieta la presentazione di una risoluzione da parte di un gruppo politico e afferma di non essere in grado di rispondere alla seconda domanda), Salafranca Sánchez-Neyra, il quale comunica che il suo gruppo esaminerà la possibilità di ritirare la sua risoluzione, e Howitt su quest'ultimo intervento e su quello precedente dell'on. Salafranca Sánchez-Neyra.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale dell'1 febbraio 2001, punto 20.*

(La seduta è sospesa alle 20.45 e ripresa alle 21.05)

PRESIDENZA DELL'ON. JAN-KEES WIEBENGA

Vicepresidente

17. Sviluppo delle ferrovie comunitarie *III – Licenze delle imprese ferroviarie, ripartizione della capacità e imposizione dei diritti per l'uso dell'infrastruttura ferroviaria ***III (discussione)**

L'ordine del giorno reca la discussione congiunta su due relazioni presentate a nome della delegazione del Parlamento al comitato di conciliazione.

L'on. Jarzembowski illustra la sua relazione sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 91/440/CEE del Consiglio relativa allo sviluppo delle ferrovie comunitarie (C5-0643/2000 – 1998/0265(COD)) (A5-0013/2001).

L'on. Swoboda illustra la sua relazione

- I. sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 95/18/CE del Consiglio relativa alle licenze delle imprese ferroviarie (C5-0644/2000 – 1998/0266(COD)) e
- II. sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla ripartizione della capacità di infrastruttura ferroviaria, all'imposizione dei diritti per l'utilizzo dell'infrastruttura ferroviaria e alla certificazione di sicurezza (C5-0645/2000 – 1998/0267(COD)) (A5-0014/2001).

Intervengono gli onn. Hatzidakis, presidente della commissione per la politica regionale e i trasporti, a nome del gruppo PPE-DE, Izquierdo Collado, a nome del gruppo PSE, Pohjamo, a nome del gruppo ELDR, Bouwman, a nome del gruppo Verts/ALE, Meijer, a nome del gruppo GUE/NGL, Esclopé, a nome del gruppo EDD, Rack, Hedkvist Petersen, Isler Béguin, Markov, Jeggle, Ortuondo Larrea, Vachetta e Beazley e la vicepresidente della Commissione, Loyola de Palacio.

Mercoledì 31 gennaio 2001

PRESIDENZA DELL'ON. ALONSO JOSÉ PUERTA

Vicepresidente

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale dell'1 febbraio 2001, punti 12 e 13.*

18. Cooperazione e relazioni commerciali UE/paesi industrializzati dell'America settentrionale, dell'Estremo Oriente e dell'Australasia * (discussione)

La on. Erika Mann illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia, sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo all'attuazione di progetti destinati a promuovere la cooperazione e le relazioni commerciali tra l'UE e i paesi industrializzati dell'America settentrionale, dell'Estremo oriente e dell'Australasia (COM(2000) 381 – C5-0455/2000 – 2000/0165(CNS)) (A5-0004/2001).

Intervengono gli onn. Ferrer, a nome del gruppo PPE-DE, Hans-Peter Martin, a nome del gruppo PSE, Ahern, a nome del gruppo Verts/ALE, Jarzembowski, Read e Kauppi e il commissario Patten.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale dell'1 febbraio 2001, punto 17.*

19. Etichettatura relativa ad un uso efficiente dell'energia (apparecchiature per ufficio e per le comunicazioni) *I** (discussione)

La on. McNally illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia, sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio concernente un programma comunitario di etichettatura relativa ad un uso efficiente dell'energia per le apparecchiature per ufficio e per le tecnologie delle comunicazioni (COM(2000) 18 – C5-0061/2000 – 2000/0033(COD)) (A5-0006/2001).

Intervengono gli onn. Emilia Franziska Müller, relatrice per parere della commissione per l'ambiente, Liese, a nome del gruppo PPE-DE, e Matikainen-Kallström e la vicepresidente della Commissione, Loyola de Palacio.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale dell'1 febbraio 2001, punto 15.*

20. Sistema generale di riconoscimento delle qualifiche professionali *III** (discussione)

L'on. Wieland illustra la relazione della delegazione del Parlamento al comitato di conciliazione, sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica le direttive 89/48/CEE e 92/51/CEE relative al sistema generale di riconoscimento delle qualifiche professionali, ed integra le direttive 77/452/CEE, 77/453/CEE, 78/686/CEE, 78/687/CEE, 78/1026/CEE, 78/1027/CEE, 80/154/CEE, 80/155/CEE, 85/384/CEE, 85/432/CEE, 85/433/CEE e 93/16/CEE, concernenti le professioni di infermiere responsabile dell'assistenza generale, dentista, veterinario, ostetrica, architetto, farmacista e medico (C5-0680/2000 – 1997/0345(COD)) (A5-0012/2001).

Intervengono gli onn. Gebhardt, a nome del gruppo PSE, e Crowley, a nome del gruppo UEN, e il commissario Bolkestein.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale dell'1 febbraio 2001, punto 14.*

Mercoledì 31 gennaio 2001

21. Gruppo pluridisciplinare sulla criminalità organizzata (discussione)

L'on. Ferri illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni, sulla relazione del gruppo pluridisciplinare «Criminalità organizzata» — Azione comune sulle valutazioni reciproche sull'applicazione e il rispetto a livello nazionale degli impegni internazionali in materia di lotta contro la criminalità organizzata (10972/2/1999 — C5-0039/2000 — 1999/0916(COS)) (A5-0398/2000).

Intervengono gli onn. Coelho, a nome del gruppo PPE-DE, Keßler, a nome del gruppo PSE, e Crowley, a nome del gruppo UEN, e il commissario Vitorino.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale dell'1 febbraio 2001, punto 21.

22. Ordine del giorno della prossima seduta

La Presidenza ricorda che è stato fissato l'ordine del giorno della seduta di domani (documento «Ordine del giorno» PE 298.970/OJJE).

23. Chiusura della seduta

La Presidenza dichiara chiusa la seduta alle 23.35.

Julian Priestey
Segretario generale

Guido Podestà
Vicepresidente

Mercoledì 31 gennaio 2001

ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Coelho, Collins, Colom i Naval, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dover, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulsten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Legendijk, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisticchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Prets, Procacci, Pronk, Puerta, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübige, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Sbarbati, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martinez, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sudre, Sunberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Tifford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Xarchakos, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Giovedì 1° febbraio 2001

(2001/C 267/02)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA

PRESIDENZA DELL'ON. GUIDO PODESTA'

Vicepresidente

1. Apertura della seduta

La Presidenza dichiara aperta la seduta alle 9.00.

2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

L'on. Blak ha comunicato di essere stato presente alla seduta precedente ma che il suo nome non figura sull'elenco dei presenti.

Interviene l'on. Knörr Borràs, il quale, riferendosi alla dichiarazione fatta dalla Presidente in apertura di seduta sull'«Accordo per le libertà e contro il terrorismo» in Spagna, (*punto 2*), accenna alle alleanze elettorali concluse in vista delle elezioni comunali nel paese basco francese.

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

*
* * *

Interviene l'on. Tannock, il quale, riferendosi al decesso, avvenuto sabato scorso, della regina Maria José di Savoia e ricordando i tentativi compiuti in passato per ottenere l'appoggio del Parlamento alla sua richiesta di stigmatizzare la norma costituzionale italiana che impone l'esilio ai discendenti maschi di casa Savoia, chiede alle autorità italiane di cogliere l'occasione per consentire il rientro del figlio e del nipote della regina defunta.

3. Composizione del Parlamento

La Presidenza comunica che le competenti autorità belghe la hanno informata della sostituzione dell'on. Thielemans, dimissionario, con l'on. Jacques Santkin, con decorrenza 1° febbraio 2001.

Porge il benvenuto al nuovo collega e ricorda il disposto dell'articolo 7, paragrafo 4, del regolamento.

4. Competenza delle commissioni

La commissione EMPL è competente per parere sul:

- regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo all'azione degli Stati membri in tema di obblighi di servizio pubblico e di aggiudicazione di contratti di servizio pubblico nel settore del trasporto di passeggeri per ferrovia, su strada e per via navigabile interna (COM(2000) 7 — C5-0326/2000 — 2000/0212(COD))
(competente per il merito: RETT, già competenti per parere: ECON, ENVI, JURI)

La commissione AFET è competente per parere su:

- l'approvvigionamento petrolifero dell'Unione europea (COM(2000) 631 — C5-0739/2000 — 2000/2335(COS))
(competente per il merito: ITRE, già competenti per parere: ECON, RETT, ENVI)

Giovedì 1° febbraio 2001

La commissione ENVI è competente per parere sulle:

- direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al coordinamento delle procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di forniture, di servizi e di lavori (COM(2000) 275 — C5-0367/2000 — 2000/0115(COD))
(competente per il merito: JURI, già competenti per parere: ECON, EMPL, ITRE)
- direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che coordina le procedure di appalto degli enti erogatori di acqua, di energia e degli enti che forniscono servizi di trasporto (COM(2000) 276 — C5-0368/2000 — 2000/0117(COD))
(competente per il merito: JURI, già competenti per parere: ECON, EMPL, ITRE)

5. Decisione su una richiesta di applicazione della procedura d'urgenza

L'ordine del giorno reca la decisione sulla richiesta di applicazione della procedura d'urgenza alla seguente proposta:

- proposta di regolamento del Consiglio che istituisce misure per la ricostituzione dello stock di merluzzo bianco nel mare d'Irlanda (divisione CIEM VIIa) applicabili nel 2001 (COM(2000) 745 — C5-0683/2000 — 2000/0292(CNS))*

Interviene l'on. Varela Suanzes-Carpegna, presidente della commissione PECH, il quale ricorda, fra l'altro, che la proposta di regolamento in questione è già iscritta nel progetto di ordine del giorno della seduta del 12 febbraio 2001 (relazione dell'on. James Nicholson).

La richiesta di applicazione della procedura di urgenza è respinta.

6. Stato di avanzamento dei provvedimenti presi a livello comunitario e nei singoli Stati membri per combattere l'ESB (dichiarazione seguita da discussione)

Il commissario Byrne fa una dichiarazione sullo stato di avanzamento dei provvedimenti presi a livello comunitario e nei singoli Stati membri per combattere l'ESB.

Intervengono gli onn. Böge, a nome del gruppo PPE-DE, Roth-Behrendt, a nome del gruppo PSE, Pesälä, a nome del gruppo ELDR, Auroi, a nome del gruppo Verts/ALE, Jové Peres, a nome del gruppo GUE/NGL, Hyland, a nome del gruppo UEN, Bonino, gruppo TDI, Bernié, a nome del gruppo EDD, Ilgenfritz, non iscritto, Grossetête, Garot, Paulsen, Graefe zu Baringdorf, Papayannakis, Berlato, Berthu, Fiori e Whitehead.

PRESIDENZA DELL'ON. JOAN COLOM I NAVAL

Vicepresidente

Intervengono gli onn. Lynne, Bautista Ojeda, Figueiredo, Parish, Izquierdo Rojo, Maat, Ayuso González, Schnellhardt e Nisticò per una mozione di procedura (la Presidenza gli ritira la parola non trattandosi di una mozione di procedura), il commissario Byrne e l'on. Graefe zu Baringdorf, presidente della commissione per l'agricoltura, sull'intervento di quest'ultimo.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

7. Sostanze ad azione ormonica o tireostatica e sostanze β -agoniste nelle produzioni animali ***I (discussione)

L'on. Olsson illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori, sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 96/22/CE del Consiglio concernente il divieto di utilizzazione di talune sostanze ad azione ormonica o tireostatica e delle sostanze β -agoniste nelle produzioni animali (COM(2000) 320 — C5-0357/2000 — 2000/0132(COD)) (A5-0002/2001).

Giovedì 1° febbraio 2001

Intervengono gli onn. Emilia Frankiska Müller, relatrice per parere della commissione AGRI, Piétrasanta, relatore per parere della commissione ITRE, Grossetête, a nome del gruppo PPE-DE, e Lund, a nome del gruppo PSE, il commissario Byrne e il relatore.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 16.*

8. Le nuove frontiere del libro (discussione)

La on. O'Toole illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport, sulle nuove frontiere nella produzione libraria: editoria elettronica e stampa su richiesta (2000/2037(INI)) (A5-0005/2001).

Interviene l'on. Graça Moura, a nome del gruppo PPE-DE.

PRESIDENZA DELLA ON. NICOLE FONTAINE

Presidente

Intervengono gli onn. Zorba, a nome del gruppo PSE, Sanders-ten Holte, a nome del gruppo ELDR, e Fraisse, a nome del gruppo GUE/NGL, e il commissario sig.ra Reding.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 22.*

TURNO DI VOTAZIONI**9. Restrizioni in materia di immissione sul mercato di sostanze e preparati pericolosi ***I (procedura senza discussione) (votazione)**

Relazione della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori, sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante ventesima modifica della direttiva 76/769/CEE del Consiglio relativa alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (paraffine clorate a catena corta) (COM(2000) 260 — C5-0321/2000 — 2000/0104(COD)) (A5-0003/2001) (relatore: on. Nisticó).
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI DIRETTIVA COM(2000) 260 — C5-0321/2000 — 2000/0104(COD):

Emendamenti approvati: 2 e 4 in blocco; 1 con VE (272 favorevoli, 191 contrari, 25 astenuti); 3 con VE (262 favorevoli, 201 contrari, 28 astenuti)

Votazioni distinte: emendamenti 1, 3 (PPE-DE)

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 1 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 1 dei «Testi approvati»*).

Giovedì 1° febbraio 2001

10. Accordo di pesca CEE/Costa d'Avorio * (procedura senza discussione) (votazione)

Relazione della commissione per la pesca sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste dall'accordo tra la Comunità economica europea e il governo della Repubblica della Costa d'Avorio sulla pesca al largo della Costa d'Avorio per il periodo dal 1° luglio 2000 al 30 giugno 2003 (COM(2000) 629 – C5-0537/2000 – 2000/0257(CNS)) (A5-0011/2001) (relatore: on. Nogueira Román).
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI REGOLAMENTO COM(2000) 629 – C5-0537/2000 – 2000/0257(CNS):

Emendamenti approvati: 1-4 in blocco

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (punto 2 dei «Testi approvati»).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (punto 2 dei «Testi approvati»).

11. Accordo di pesca CE/Angola * (procedura senza discussione) (votazione)

Relazione della commissione per la pesca sulla proposta di regolamento del Consiglio concernente la conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica d'Angola sulla pesca al largo dell'Angola, per il periodo dal 3 maggio 2000 al 2 maggio 2002 (COM(2000) 747 – C5-0708/2000 – 2000/0290(CNS)) (A5-0010/2001) (relatore: on. Candal).
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI REGOLAMENTO COM(2000) 747 – C5-0708/2000 – 2000/0290(CNS):

Emendamenti approvati: 1- 4 in blocco

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (punto 3 dei «Testi approvati»).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la risoluzione legislativa (punto 3 dei «Testi approvati»).

12. Sviluppo delle ferrovie comunitarie ***III (votazione)

Relazione della delegazione del Parlamento europeo al Comitato di conciliazione (relatore: on. Jarzembowski) – A5-0013/2001
(Richiesta la maggioranza semplice per l'approvazione)

PROGETTO COMUNE C5-0643/2000 – 1998/0265(COD):

Il Parlamento approva il progetto comune (punto 4 dei «Testi approvati»).

13. Licenze delle imprese ferroviarie, ripartizione della capacità e imposizione dei diritti per l'uso dell'infrastruttura ferroviaria ***III (votazione)

Relazione della delegazione del Parlamento europeo al Comitato di conciliazione (relatore: on. Swoboda) – A5-0014/2001
(Richiesta la maggioranza semplice per l'approvazione)

I. PROGETTO COMUNE C5-0644/2000 – 1998/0266(COD):

Il Parlamento approva il progetto comune (punto 5 dei «Testi approvati»).

Giovedì 1° febbraio 2001

II. PROGETTO COMUNE C5-0645/2000 – 1998/0267(COD):

Il Parlamento approva il progetto comune (*punto 5 dei «Testi approvati»*).

14. Sistema generale di riconoscimento delle qualifiche professionali *III (votazione)**

Relazione della delegazione del Parlamento europeo al Comitato di conciliazione (relatore: on. Wieland) – A5-0012/2001
(*Richiesta la maggioranza semplice per l'approvazione*)

PROGETTO COMUNE C5-0680/2000 – 1997/0345(COD):

Il Parlamento approva il progetto comune (*punto 6 dei «Testi approvati»*).

15. Etichettatura relativa a un uso efficiente dell'energia (apparecchiature per ufficio e per le comunicazioni) *I (votazione)**

Relazione Mc Nally – A5-0006/2001
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI REGOLAMENTO COM(2000) 18 – C5-0061/2000 – 2000/0033(COD):

Emendamenti approvati: 1-8 e 10-15 in blocco

Emendamento respinto: 9

Interventi:

- la relatrice ha proposto una votazione distinta sull'emendamento 9.
Il Parlamento ha espresso il suo accordo su tale proposta.

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 7 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 7 dei «Testi approvati»*).

16. Sostanze ad azione ormonica o tireostatica e sostanze β -agoniste nelle produzioni animali *I (votazione)**

Relazione Olsson – A5-0002/2001
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI DIRETTIVA COM(2000) 320 – C5-0357/2000 – 2000/0132(COD):

Emendamenti approvati: 1-14 in blocco

Emendamento respinto: 15 con VE (229 favorevoli, 278 contrari, 12 astenuti)

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 8 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 8 dei «Testi approvati»*).

Giovedì 1° febbraio 2001

17. Cooperazione e relazioni commerciali UE/paesi industrializzati dell'America settentrionale, dell'Estremo Oriente e dell'Australia * (votazione)

Relazione Erika Mann — A5-0004/2001
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI REGOLAMENTO COM(2000) 381 — C5-0455/2000 — 2000/0165(CNS):

Emendamenti approvati: 1-3, 5-10, 12 e 13 in blocco

Emendamenti non posti in votazione: 4 (ripreso nell'emendamento 2); 11 (ripreso nell'emendamento 10)

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (punto 9 dei «Testi approvati»).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (punto 9 dei «Testi approvati»).

18. Strategia comune sulla regione mediterranea (votazione)

Relazione Muscardini — A5-0008/2001
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

Emendamenti approvati: 4; 5; 7 con VE (292 favorevoli, 196 contrari, 12 astenuti); 9; 10; 6; 11; 12; 14; 13 modificato oralmente

Emendamenti respinti: 1; 2; 3 con votazione per AN (TDI)

Emendamento annullato: 8

Interventi:

- La relatrice ha proposto un emendamento orale volto a sostituire i termini «fondo di sostegno» con il termine «programma».
La Presidente ha constatato che non vi erano obiezioni alla presa in considerazione di tale emendamento orale.

Votazione distinta: paragrafi 20 (Verts/ALE); 37 (ELDR)

Votazioni per parti separate:

Paragrafo 17 (GUE/NGL):

prima parte: testo senza il termine «religiose»: approvata

seconda parte: tale termine: approvata con VE (267 favorevoli, 244 contrari, 11 astenuti)

Il Parlamento approva la risoluzione (punto 10 dei «Testi approvati»).

19. Processo di Barcellona (votazione)

Relazione Naïr — A5-0009/2001
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

Emendamenti approvati: 13; 10 con VE (235 favorevoli, 222 contrari, 56 astenuti); 12

Emendamenti respinti: 1/riv.; 6; 7; 2 con votazione per AN (TDI); 3 con votazione per AN (TDI); 4 con votazione per AN (TDI); 9; 5 con votazione per AN (TDI); 8; 11

Votazioni distinte: considerando C, L (ELDR)

Il Parlamento approva la risoluzione (punto 11 dei «Testi approvati»).

Giovedì 1° febbraio 2001

20. «Piano Colombia» (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0087 e B5-0088/2001
(Il gruppo PPE-DE ha ritirato la sua proposta di risoluzione B5-0088/2001).

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B5-0087/2001:

(Richiesta la maggioranza semplice)

Emendamenti approvati: 2 come aggiuntivo al considerando B; 3 con VE (326 favorevoli, 149 contrari, 18 astenuti); 5; 7; 8; 12; 13 (prima parte); 10; 11

Emendamenti respinti: 13 (seconda parte) con VE (187 favorevoli, 252 contrari, 64 astenuti); 14; 15; 16

Emendamento decaduto: 1

Emendamenti ritirati: 4; 9

Emendamento non posto in votazione (articolo 140, paragrafo 1, lettera d) del regolamento): 6

Interventi:

- L'on. Miranda ha proposto, a nome del gruppo GUE/NGL, un emendamento orale al considerando B volto a votare tale considerando per parti separate, rendendo quindi decaduto l'emendamento 1. Gli onn. Sauquillo Pérez del Arco, a nome del gruppo PSE, e Ferrer, a nome del gruppo PPE-DE, hanno manifestato il loro assenso a tale proposta, sulla quale la Presidente ha constatato non esservi obiezioni;
- l'on. Miranda ha presentato, a nome del gruppo GUE/NGL, un emendamento di compromesso al considerando C volto a votare tale considerando per parti separate e a votare in seguito l'emendamento 2, come aggiuntivo a tale considerando. Sono intervenuti gli onn. Howitt, a nome del gruppo PSE, sull'emendamento 2, e Miranda, per segnalare che in talune versioni linguistiche dell'emendamento 2 i termini «Piano Colombia» figuravano al posto dei termini «strategia di pace». La Presidente ha constatato che non vi erano obiezioni alla presa in considerazione di tale emendamento orale di compromesso.

Votazioni per parti separate:

Considerando B (PSE):
prima parte: fino a «dagli Stati Uniti»: approvata
seconda parte: resto: respinta

Considérant C (Miranda):
prima parte: fino a «varie parti sociali»: approvata
seconda parte: resto: respinta (l'emendamento 2 è stato approvato come aggiuntivo al posto di questa parte.)

Emendamento 13 (PPE-DE):
prima parte: testo senza i termini «dirette contro i contadini produttori»
seconda parte: tali termini

Con votazione per AN (GUE/NGL), il Parlamento approva la risoluzione (*punto 12 dei «Testi approvati»*).

21. Gruppo pluridisciplinare sulla criminalità organizzata (votazione)

Relazione Ferri — A5-0398/2000
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

Votazioni distinte: paragrafi 5, 8, 9 (ELDR)

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 13 dei «Testi approvati»*).

22. Le nuove frontiere del libro (votazione)

Relazione O'Toole — A5-0005/2001
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

Emendamenti approvati: 3; 1; 2

Elementi del testo votati con votazione per AN: paragrafi 7, 12 (PPE-DE)

Interventi:

- La Presidente ha segnalato che la relatrice aveva proposto di inserire i considerando I, J, M e i paragrafi 5 e 17 rispettivamente dopo i considerando S, F, K, prima del paragrafo 15 e dopo il paragrafo 15. La Presidente ha constatato che non vi erano obiezioni a tale proposta.

Votazioni distinte: visti 11, 13 (PSE); considerando N, P (approvato con VE (286 favorevoli, 196 contrari, 11 astenuti), paragrafo 12 (PPE-DE)

Votazioni per parti separate:

Considerando C (ELDR):

prima parte: testo senza i termini «da disinvolve operazioni di mercato»: approvata
seconda parte: tali termini: approvata

Il Parlamento approva la risoluzione (punto 14 dei «Testi approvati»).

PRESIDENZA DELL'ON. GERARD ONESTA

Vicepresidente

Dichiarazioni di voto degli onn.:

Relazione Nisticò — A5-0003/2001

- scritta: Schörling

Relazione Nogueira Román — A5-0011/2001

- scritte: McKenna; Bordes, Cauquil

Relazione Jarzembowski — A5-0013/2001

- orale: Fatuzzo
- scritte: Bordes, Cauquil

Relazione Wieland — A5-0012/2001

- orale: Fatuzzo

Relazione McNally — A5-0006/2001

- orale: Fatuzzo

Relazione Olsson — A5-0002/2001

- orale: Fatuzzo
- scritte: Staes; Korakas

Relazione Erika Mann — A5-0004/2001

- orale: Fatuzzo
- scritta: Belder

Giovedì 1° febbraio 2001

Relazione Muscardini — A5-0008/2001

- *orale*: Fatuzzo
- *scritte*: Queiró, a nome del gruppo UEN

Relazione Nair — A5-0009/2001

- *orali*: Fatuzzo
- *scritte*: Caudron; Sacrédeus; Vachetta

Risoluzione — «Colombia» — B5-0087/2001

- *scritte*: Vachetta; Bordes, Cauquil

Interviene l'on. Robert J.E. Evans sulle dichiarazioni di voto relative a quest'ultimo.

Relazione Ferri — A5-0398/2000

- *orale*: Camre
- *scritte*: Ludford, a nome del gruppo ELDR; Lulling; Robert J.E. Evans

Relazione O'Toole — A5-0005/2001

- *orali*: Echerer, a nome del gruppo Verts/ALE; Fatuzzo
- *scritte*: Korakas; Figueiredo; Eurig Wyn

*
* * *

Correzioni di voto

Hanno comunicato le seguenti correzioni di voto gli onn.:

Risoluzione sul «Piano Colombia» — B5-0087/2001

- *risoluzione*
astenuiti: Caveri, Formentini, Procacci, Rutelli, Sbarbati, Celli, Frassoni, Messner

Relazione O'Toole — A5-0005/2001

- *paragrafo 7*
favorevoli: Dybkjær; Harbour
contraria: Cederschiöld

FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI**23. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta**

La Presidenza ricorda che, conformemente all'articolo 148, paragrafo 2, del regolamento, il processo verbale della presente seduta sarà sottoposto all'approvazione del Parlamento all'inizio della prossima seduta.

Comunica che, con l'accordo del Parlamento, trasmetterà sin d'ora ai destinatari i testi approvati nel corso della presente seduta.

24. Calendario delle prossime sedute

La Presidenza ricorda che le prossime sedute si terranno dal 12 al 15 febbraio 2001.

Giovedì 1° febbraio 2001

25. Interruzione della sessione

La Presidenza dichiara interrotta la sessione del Parlamento europeo.

La seduta è tolta alle 12.15.

Julian Priestley
Segretario generale

Nicole Fontaine
Presidente

Giovedì 1° febbraio 2001

ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andria, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, Bonino, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Camre, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dover, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Figueiredo, Fiori, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Friedrich, Fluteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Pasqua, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Puerta, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Rovsing, Rübige, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandersen Holte, Santer, Santkin, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Sbarbati, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souladakís, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Xarchakos, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Giovedì 1° febbraio 2001

RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE**Relazione Candal A5-0010/2001****Risoluzione****Favorevoli: 420****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**ELDR:** De Clercq, Di Pietro, Esteve, Mennea, Pesälä**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz**NI:** Berthu, Hager, Ilgenfritz, Kronberger**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wiermeling, Xarchakos, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba**TDI:** Dell'Alba, Dillen, Lang, Vanhecke**UEN:** Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Celli, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Giovedì 1° febbraio 2001

Contrari: 35

EDD: Farage, Titford

NI: Garaud, de La Perriere, Thomas-Mauro

PPE-DE: Hannan

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Voggenhuber, Wuori

Astensioni: 59

EDD: Bonde, Krarup

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Markov, Vachetta

NI: Montfort

PPE-DE: Pacheco Pereira

PSE: Adam, Sousa Pinto

UEN: Abitbol, Coûteaux

Relazione Muscardini A5-0008/2001

Emendamento 3

Favorevoli: 25

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Krarup

ELDR: Caveri, Di Pietro

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Korakas, Manisco, Schmid Herman, Seppänen

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Fatuzzo, Matikainen-Kallström

TDI: Speroni

Verts/ALE: Schörling, Schröder Ilka, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Contrari: 464

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Brie

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut

Giovedì 1° febbraio 2001

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martín David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Dell'Alba, Dillen, Lang, Vanhecke

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen

Astensionni: 34

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Titford

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Wurtz

PSE: Keßler, Scheele

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Wuori

Giovedì 1° febbraio 2001

Relazione Nair A5-0009/2001

Emendamento 2

Favorevoli: 130

EDD: Belder, Blokland, Bonde

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Korakas, Manisco, Schmid Herman, Seppänen

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Costa Raffaele, Fatuzzo, Ferrer, Lisi, Mauro, Oomen-Ruijten, Peijs, Sacrédeus

PSE: Koukiadis

TDI: Bonino, Dell'Alba, Martelli, Speroni

UEN: Andrews, Collins, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 359

ELDR: De Clercq

GUE/NGL: Brie, Figueiredo, Herzog

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piccchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras,

Giovedì 1° febbraio 2001

Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

UEN: Camre

Astensioni: 41

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Vachetta, Wurtz

TDI: Bigliardo, Dillen, Lang, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Caullery, Coûteaux, Hyland, Nobilia, Ribeiro e Castro

Relazione Naïr A5-0009/2001

Emendamento 3

Favorevoli: 77

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Krarup

ELDR: van den Bos, Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Manisco, Schmid Herman, Seppänen

NI: Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Foster, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lamassoure, Liese, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Marinos, Mauro, Nicholson, Parish, Perry, Rübig, Sacrédeus, Schröder Jürgen, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Xarchakos

TDI: Bigliardo, Bonino, Dell'Alba, Dillen, Lang, Martelli, Speroni, Vanhecke

UEN: Nobilia, Segni

Verts/ALE: Lipietz, McKenna, Nogueira Román, Schörling

Contrari: 397

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Brie, Fraise, Herzog

Giovedì 1° febbraio 2001

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klač, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Astensionni: 49

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Titford

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marsed Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Schwaiger

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Hyland, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Lucas

Giovedì 1° febbraio 2001

Relazione Nair A5-0009/2001**Emendamento 4****Favorevoli: 76****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Krarup**ELDR:** Gasòliba i Böhm**GUE/NGL:** Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen**NI:** Berthu, Garaud, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Foster, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Lisi, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Parish, Perry, Rübig, Sacrédeus, Stevenson, Stockton, Sumberg, Tannock, Van Orden**TDI:** Bigliardo, Bonino, Dell'Alba, Dillen, Lang, Martelli, Speroni, Vanhecke**UEN:** Andrews, Berlato, Camre, Collins, Hyland, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Verts/ALE:** McKenna, Nogueira Román, Schörling**Contrari: 422****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Vachetta, Wurtz**NI:** Hager**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari,

Giovedì 1° febbraio 2001

Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Astensionni: 17

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Cossutta, Koulourianos

NI: Kronberger

PPE-DE: Costa Raffaele, Laschet

UEN: Abitbol, Caullery, Coûteaux

Verts/ALE: Lucas

Relazione Nair A5-0009/2001**Emendamento 5****Favorevoli: 22**

ELDR: Davies, Di Pietro, Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Korakas, Schmid Herman, Seppänen

PPE-DE: Fatuzzo, Mauro, Oomen-Ruijten, Sacrédeus

TDI: Speroni

Verts/ALE: Lucas, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Contrari: 461

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse, Herzog, Puerta

NI: Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Montfort

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De

Giovedì 1° febbraio 2001

Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Dell'Alba, Dillen, Lang, Martelli, Vanhecke

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen

Astensioni: 41

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Titford

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger, Thomas-Mauro

PPE-DE: Lisi

PSE: Keßler, Scheele

UEN: Abitbol, Coûteaux

Verts/ALE: Wuori

Giovedì 1° febbraio 2001

B5-0087/2001 – Colombia**Risoluzione****Favorevoli: 474****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Krarup**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Vachetta, Wurtz**NI:** Berthu, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisciocchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray**TDI:** Martelli**UEN:** Abitbol, Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Giovedì 1° febbraio 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Contrari: 1

PPE-DE: Cesaro

Astensioni: 33

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: Garaud

PPE-DE: Hortefeux

PSE: Colom i Naval, Fava, Ferreira, Ghilardotti, Gill, Imbeni, Lavarra, Lienemann, Marinho, Napoletano, Paciotti, Pittella, Sacconi, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Trentin, Vattimo

TDI: Bigliardo, Dillen, Lang, Vanhecke

UEN: Hyland

Relazione O'Toole A5-0005/2001

Paragrafo 7

Favorevoli: 469

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainaridi, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piccchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübzig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Giovedì 1° febbraio 2001

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray

TDI: Martelli

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Collins, Hyland, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 21

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Krarup

ELDR: Dybkjær, Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Grönfeldt Bergman, Stenmarck

TDI: Bigliardo, Dillen, Lang, Vanhecke

UEN: Abitbol, Coûteaux

Astensionni: 9

EDD: Bernié, Butel, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Varaut

UEN: Caullery

Verts/ALE: Schörling

Giovedì 1° febbraio 2001

Relazione O'Toole A5-0005/2001**Paragrafo 12****Favorevoli: 285****EDD:** Bernié, Butel**ELDR:** Andreasen, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, Formentini, Jensen, Mennea, Procacci, Sbarbati**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Vachetta, Wurtz**NI:** Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pischio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Berenguer Fuster, Blak, Ceyhun, Corbey, Junker, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lange, Marinho, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie**TDI:** Bigliardo, Dillen, Lang, Martelli, Vanhecke**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Contrari: 192****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Krarup**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, García-Orcoyen Tormo, Grönfeldt Bergman, Oomen-Ruijten, Stenmarck**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis,

Giovedì 1° febbraio 2001

Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray

Astensioni: 22

ELDR: Manders

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Varaut

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Hyland, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Giovedì 1° febbraio 2001

TESTI APPROVATI

1. Restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi ***I (Procedura senza discussione)

A5-0003/2001

Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante ventesima modifica della direttiva 76/769/CEE del Consiglio relativa alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (paraffine clorurate a catena corta) (COM(2000) 260 – C5-0321/2000 – 2000/0104(COD))

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO
DELLA COMMISSIONE⁽¹⁾

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando 2

(2) Le restrizioni previste o già vigenti in alcuni Stati membri relativamente all'uso di paraffine clorurate a catena corta (SCCP) a seguito della decisione 95/1 della Commissione di Parigi per la prevenzione dell'inquinamento marino di origine terrestre (PARCOM) ostacolano direttamente il completamento e il funzionamento del mercato interno; è pertanto necessario ravvicinare le legislazioni degli Stati membri in questo settore e modificare di conseguenza l'allegato I della direttiva 76/769/CEE.

(2) Le restrizioni previste o già vigenti in alcuni Stati membri relativamente all'uso di paraffine clorurate a catena corta (SCCP) a seguito della decisione 95/1 della Commissione di Parigi per la prevenzione dell'inquinamento marino di origine terrestre (PARCOM) ostacolano direttamente il completamento e il funzionamento del mercato interno; è pertanto necessario ravvicinare le legislazioni degli Stati membri in questo settore e modificare di conseguenza l'allegato I della direttiva 76/769/CEE **nel pieno rispetto della decisione PARCOM 95/1.**

(Emendamento 2)

Considerando 5

(5) Alla luce delle nuove conoscenze scientifiche verranno riesaminate le disposizioni in materia di paraffine clorurate a catena corta, in particolare per quanto concerne *le emissioni prodotte da articoli contenenti SCCP.*

(5) Alla luce delle nuove conoscenze scientifiche verranno riesaminate le disposizioni in materia di paraffine clorurate a catena corta, in particolare per quanto concerne **gli altri usi delle SCCP. In base ai risultati di studi effettuati nell'ambito della convenzione OSPAR sull'impiego di tutte le paraffine clorurate, conformemente alla decisione PARCOM 95/1, la Commissione presenta proposte per ridurre tali usi.**

(Emendamento 3)

ALLEGATO

Allegato I, punto 1 (direttiva 76/769/CEE)

1. Non possono essere immessi in commercio *per l'utilizzo* come sostanze e come componenti di preparati:

- per la lavorazione dei metalli;
- per l'ingrasso del cuoio.

1. Non possono essere immessi in commercio come sostanze e come componenti di preparati **utilizzati:**

- a) per la lavorazione dei metalli;
- b) per l'ingrasso del cuoio;
- c) **come plastificanti in vernici e rivestimenti;**
- d) **come ritardanti di fiamma in gomme, plastiche e tessuti, a meno che la mancanza di alternative diminuisca la sicurezza del prodotto.**

⁽¹⁾ GU C 337 E del 28.11.2000, pag. 138.

Giovedì 1° febbraio 2001

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 4)

ALLEGATO

Allegato I, punto 2 (direttiva 76/769/CEE)

2. Entro il 1° gennaio 2003 la Commissione europea, in collaborazione con gli Stati membri, riesaminerà *le disposizioni in materia* di paraffine clorurate a catena corta alla luce di eventuali nuovi dati scientifici riguardanti i rischi per la salute e per l'ambiente di tali sostanze.

2. Entro il 1° gennaio 2003 la Commissione europea, in collaborazione con gli Stati membri **e con la commissione dell'OSPAR**, riesaminerà **tutti i rimanenti usi** di paraffine clorurate a catena corta alla luce di eventuali nuovi dati scientifici riguardanti i rischi per la salute e per l'ambiente di tali sostanze.

Il Parlamento europeo sarà informato dei risultati di tale riesame.

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante ventesima modifica della direttiva 76/769/CEE del Consiglio relativa alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (paraffine clorurate a catena corta) (COM(2000) 260 – C5-0321/2000 – 2000/0104(COD))

(Procedura di codecisione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(2000) 260)⁽¹⁾,
 - visti l'articolo 251, paragrafo 2 e l'articolo 95 del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è stata presentata dalla Commissione (C5-0321/2000),
 - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori (A5-0003/2001),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
 2. chiede che la proposta gli venga di nuovo presentata qualora la Commissione intenda modificare sostanzialmente la proposta emendata o sostituirla con un nuovo testo;
 3. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

(¹) GU C 337 E del 28.11.2000, pag. 138.

Giovedì 1° febbraio 2001

2. Accordo di pesca CE/Costa d'Avorio * (Procedura senza discussione)

A5-0011/2001

Proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste dall'accordo tra la Comunità economica europea e il governo della Repubblica della Costa d'Avorio sulla pesca al largo della Costa d'Avorio per il periodo dal 1° luglio 2000 al 30 giugno 2003 (COM(2000) 629 – C5-0537/2000 – 2000/0257(CNS))

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando 2 bis (nuovo)

(2 bis) È importante migliorare le informazioni fornite al Parlamento europeo e la Commissione dovrebbe elaborare una relazione annuale sullo stato di attuazione dell'accordo.

(Emendamento 2)

Articolo 2 bis (nuovo)

Articolo 2 bis

Nel corso dell'ultimo anno di validità del protocollo e prima di raggiungere un accordo sul suo rinnovo, la Commissione presenta al Parlamento europeo e al Consiglio una relazione sull'applicazione dell'accordo e sulle condizioni in base alle quali è stato attuato. Tale relazione comprende altresì un'analisi costi-benefici.

(Emendamento 4)

Articolo 2 ter (nuovo)

Articolo 2 ter

La Commissione invia al Consiglio e al Parlamento europeo una copia della relazione sugli interventi mirati che le autorità della Costa d'Avorio devono fornire a norma dell'articolo 4 del protocollo.

(Emendamento 3)

Articolo 2 quater (nuovo)

Articolo 2 quater

Sulla base di tale relazione e previa consultazione del Parlamento europeo, il Consiglio, ove del caso, conferisce alla Commissione un mandato negoziale in vista dell'adozione di un nuovo protocollo.

Giovedì 1° febbraio 2001

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste dall'accordo tra la Comunità economica europea e il governo della Repubblica della Costa d'Avorio sulla pesca al largo della Costa d'Avorio per il periodo dal 1° luglio 2000 al 30 giugno 2003 (COM(2000) 629 – C5-0537/2000 – 2000/0257(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2000) 629),
 - consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 37 del trattato CE (C5-0537/2000),
 - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per la pesca e il parere della commissione per lo sviluppo e la cooperazione (A5-0011/2001),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
 2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2 del trattato CE;
 3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
 4. chiede l'apertura della procedura di conciliazione qualora il Consiglio intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
 5. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
 6. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

3. Accordo di pesca CE/Angola * (Procedura senza discussione)

A5-0010/2001

Proposta di regolamento del Consiglio concernente la conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità Europea e la Repubblica d'Angola sulla pesca al largo dell'Angola, per il periodo dal 3 maggio 2000 al 2 maggio 2002 (COM(2000) 747 – C5-0708/2000 – 2000/0290(CNS))

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)
Considerando 2 bis (nuovo)

(2 bis) E importante migliorare le informazioni fornite al Parlamento europeo e la Commissione dovrebbe elaborare una relazione annuale sullo stato di attuazione dell'accordo.

Giovedì 1° febbraio 2001

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 2)

*Articolo 2 bis (nuovo)***Articolo 2 bis**

Nel corso dell'ultimo anno di validità del protocollo e prima di raggiungere un accordo sul suo rinnovo, la Commissione presenta al Parlamento europeo e al Consiglio una relazione sull'applicazione dell'accordo e sulle condizioni in base alle quali è stato attuato.

(Emendamento 3)

*Articolo 2 ter (nuovo)***Articolo 2 ter**

La Commissione trasmette al Consiglio e al Parlamento europeo una copia della relazione sugli interventi mirati che le autorità dell'Angola devono fornire a norma dell'articolo 3 del protocollo.

(Emendamento 4)

*Articolo 2 quater (nuovo)***Articolo 2 quater**

Sulla base di tali relazioni e previa consultazione del Parlamento europeo, il Consiglio conferisce alla Commissione un mandato negoziale per quanto riguarda i protocolli di attuazione dell'accordo.

Risoluzione legislativa del Parlamento sulla proposta di regolamento del Consiglio concernente la conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità Europea e la Repubblica d'Angola sulla pesca al largo dell'Angola, per il periodo dal 3 maggio 2000 al 2 maggio 2002 (COM(2000) 747 – C5-0708/2000 – 2000/0290(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2000) 747),
 - consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 37 del trattato CE (C5-0708/2000),
 - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per la pesca e il parere della commissione per lo sviluppo e la cooperazione (A5-0010/2001),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
 2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2, del trattato CE;
 3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;

Giovedì 1° febbraio 2001

4. chiede l'apertura della procedura di concertazione qualora il Consiglio intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
5. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
6. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

4. Sviluppo delle ferrovie comunitarie ***III

A5-0013/2001

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 91/440/CEE del Consiglio relativa allo sviluppo delle ferrovie comunitarie (C5-0643/2000 – 1998/0265(COD))

(Procedura di codecisione: terza lettura)

Il Parlamento europeo,

- visto il progetto comune approvato dal comitato di conciliazione (C5-0643/2000),
- vista la sua posizione in prima lettura ⁽¹⁾ sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(1998) 480) ⁽²⁾,
- vista la proposta modificata della Commissione (COM(1999) 616) ⁽³⁾,
- vista la sua posizione in seconda lettura sulla posizione comune del Consiglio ⁽⁴⁾,
- visto il parere formulato dalla Commissione sugli emendamenti del Parlamento alla posizione comune (COM(2000) 575 – C5-0480/2000),
- visto l'articolo 251, paragrafo 5, del trattato CE,
- visto l'articolo 83 del suo regolamento,
- vista la relazione della sua delegazione al comitato di conciliazione (A5-0013/2001),

1. approva il progetto comune;
2. incarica la sua Presidente di firmare l'atto congiuntamente al Presidente del Consiglio, a norma dell'articolo 254, paragrafo 1, del trattato CE;
3. incarica il suo Segretario generale di firmare l'atto per quanto di sua competenza e di procedere, d'intesa con il Segretario generale del Consiglio, alla sua pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee;
4. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione legislativa al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 175 del 21.6.1999, pag. 115.

⁽²⁾ GU C 321 del 20.10.1998, pag. 6.

⁽³⁾ GU C 116 E del 26.4.2000, pag. 21.

⁽⁴⁾ «Testi approvati» del 5.7.2000, punto 6.

Giovedì 1° febbraio 2001

5. Licenze delle imprese ferroviarie, ripartizione della capacità e imposizione dei diritti per l'uso dell'infrastruttura ferroviaria ***III

A5-0014/2001

1.

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 95/18/CE relativa alle licenze delle imprese ferroviarie (C5-0644/2000 – 1998/0266(COD))

(Procedura di codecisione: terza lettura)

Il Parlamento europeo,

- visto il progetto comune approvato dal comitato di conciliazione (C5-0644/2000),
- vista la sua posizione in prima lettura ⁽¹⁾ sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(1998) 480) ⁽²⁾,
- vista la proposta modificata della Commissione (COM(1999) 616) ⁽³⁾,
- vista la sua posizione in seconda lettura sulla posizione comune del Consiglio ⁽⁴⁾,
- visto il parere formulato dalla Commissione sugli emendamenti del Parlamento alla posizione comune (COM(2000) 571 – C5-0479/2000),
- visto l'articolo 251, paragrafo 5, del trattato CE,
- visto l'articolo 83 del suo regolamento,
- vista la relazione della sua delegazione al comitato di conciliazione (A5-0014/2001),

1. approva il progetto comune;
2. incarica la sua Presidente di firmare l'atto congiuntamente al Presidente del Consiglio, a norma dell'articolo 254, paragrafo 1, del trattato CE;
3. incarica il suo Segretario generale di firmare l'atto per quanto di sua competenza e di procedere, d'intesa con il Segretario generale del Consiglio, alla sua pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee;
4. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione legislativa al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 175 del 21.6.1999, pag. 119.

⁽²⁾ GU C 321 del 20.10.1998, pag. 8.

⁽³⁾ GU C 116 E del 26.4.2000, pag. 38.

⁽⁴⁾ «Testi approvati» del 5.7.2000, punto 7.

2.

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla ripartizione della capacità di infrastruttura ferroviaria, all'imposizione dei diritti per l'utilizzo dell'infrastruttura ferroviaria e alla certificazione di sicurezza (C5-0645/2000 – 1998/0267(COD))

(Procedura di codecisione: terza lettura)

Il Parlamento europeo,

- visto il progetto comune approvato dal comitato di conciliazione (C5-0645/2000),
- vista la sua posizione in prima lettura ⁽¹⁾ sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(1998) 480) ⁽²⁾,

⁽¹⁾ GU C 175 del 21.6.1999, pag. 120.

⁽²⁾ GU C 321 del 20.10.1998, pag. 10.

Giovedì 1° febbraio 2001

- vista la proposta modificata della Commissione (COM(1999) 616) ⁽¹⁾,
 - vista la sua posizione in seconda lettura sulla posizione comune del Consiglio ⁽²⁾,
 - visto il parere formulato dalla Commissione sugli emendamenti del Parlamento alla posizione comune (COM(2000) 572 — C5-0481/2000),
 - visto l'articolo 251, paragrafo 5, del trattato CE,
 - visto l'articolo 83 del suo regolamento,
 - vista la relazione della sua delegazione al comitato di conciliazione (A5-0014/2001),
1. approva il progetto comune;
 2. incarica la sua Presidente di firmare l'atto congiuntamente al Presidente del Consiglio, a norma dell'articolo 254, paragrafo 1, del trattato CE;
 3. incarica il suo Segretario generale di firmare l'atto per quanto di sua competenza e di procedere, d'intesa con il Segretario generale del Consiglio, alla sua pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee;
 4. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione legislativa al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 116 E del 26.4.2000, pag. 40.

⁽²⁾ «Testi approvati» del 5.7.2000, punto 7.

6. Sistema generale di riconoscimento delle qualifiche professionali *III**

A5-0012/2001

Risoluzione del Parlamento europeo sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica le direttive 89/48/CEE e 92/51/CEE del Consiglio relative al sistema generale di riconoscimento delle qualifiche professionali, ed integra le direttive 77/452/CEE, 77/453/CEE, 78/686/CEE, 78/687/CEE, 78/1026/CEE, 78/1027/CEE, 80/154/CEE, 80/155/CEE, 85/384/CEE, 85/432/CEE, 85/433/CEE e 93/16/CEE concernenti le professioni di infermiere responsabile dell'assistenza generale, dentista, veterinario, ostetrica, architetto, farmacista e medico (C5-0680/2000 — 1997/0345(COD))

(Procedura di codecisione: terza lettura)

Il Parlamento europeo,

- visto il progetto comune approvato dal comitato di conciliazione e le dichiarazioni del Consiglio, della Commissione e del Parlamento europeo al riguardo (C5-0680/2000),
- vista la sua posizione in prima lettura ⁽¹⁾ sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(1997) 638) ⁽²⁾,
- vista la sua posizione in seconda lettura ⁽³⁾ sulla posizione comune del Consiglio ⁽⁴⁾,
- visto il parere dalla Commissione sugli emendamenti del Parlamento alla posizione comune (COM(2000) 527 — C5-0435/2000),

⁽¹⁾ GU C 226 del 20.7.1998, pag. 19.

⁽²⁾ GU C 28 del 26.1.1998, pag. 1.

⁽³⁾ «Testi approvati» del 5.7.2000, punto 8.

⁽⁴⁾ GU C 119 del 27.4.2000, pag. 1.

Giovedì 1° febbraio 2001

- visto l'articolo 251, paragrafo 5, del trattato CE,
 - visto l'articolo 83 del suo regolamento,
 - vista la relazione della sua delegazione al comitato di conciliazione (A5-0012/2001),
1. approva il progetto comune, conferma la sua dichiarazione e ricorda le dichiarazioni del Consiglio e della Commissione al riguardo;
 2. incarica la sua Presidente di firmare l'atto congiuntamente al Presidente del Consiglio, a norma dell'articolo 254, paragrafo 1, del trattato CE;
 3. incarica il suo Segretario generale di firmare l'atto per quanto di sua competenza e di procedere, d'intesa con il Segretario generale del Consiglio, alla sua pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee;
 4. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione legislativa al Consiglio e alla Commissione.

7. Etichettatura relativa a un uso efficiente dell'energia (apparecchiature per ufficio e per le comunicazioni) ***I

A5-0006/2001

Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio concernente un programma comunitario di etichettatura relativa ad un uso efficiente dell'energia per le apparecchiature per ufficio e per le tecnologie delle comunicazioni (COM(2000) 18 — C5-0061/2000 — 2000/0033(COD))

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO
DELLA COMMISSIONE⁽¹⁾

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando 2 bis (nuovo)

(2 bis) Considerando che esistono comunque anche altre misure per ridurre il consumo elettrico di tali apparecchiature, ad esempio la possibilità di spegnerle quando non servono; che la Commissione dovrebbe esaminare le misure opportune per sfruttare anche queste potenzialità di risparmio energetico.

(Emendamento 2)

Considerando 6

(6) Considerando che inoltre, l'articolo 174 del trattato prevede la protezione e il miglioramento dell'ambiente nonché un utilizzo prudente e razionale delle risorse naturali, due obiettivi che rientrano tra quelli previsti dalla politica comunitaria sull'ambiente; la generazione e il consumo di energia elettrica rappresentano il 30 % delle emissioni di biossido di carbonio (CO₂) di origine antropica e circa il 35 % del consumo di energia primaria nella Comunità, e tali percentuali sono in aumento;

(6) Considerando inoltre *che* l'articolo 174 del trattato prevede la protezione e il miglioramento dell'ambiente nonché un utilizzo prudente e razionale delle risorse naturali, due obiettivi che rientrano tra quelli previsti dalla politica comunitaria sull'ambiente; **che** la generazione e il consumo di energia elettrica rappresentano il 30 % delle emissioni di biossido di carbonio (CO₂) di origine antropica e circa il 35 % del consumo di energia primaria nella Comunità; **che circa il 10 % del consumo di energia elettrica è dovuto agli sprechi delle apparecchiature elettriche in attesa**, e tali percentuali sono in aumento.

⁽¹⁾ GU C 150 E del 30.5.2000, pag. 73.

Giovedì 1° febbraio 2001

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 3)

Considerando 12

(12) Considerando che la maggior parte delle apparecchiature per le tecnologie dell'informazione e delle comunicazioni, efficienti sotto il profilo dell'energia, sono acquistabili senza sovrapprezzo o ad un sovrapprezzo minimo, ed il relativo costo iniziale può essere ammortizzato in *pochi anni* attraverso il risparmio di energia elettrica.

(12) Considerando che la maggior parte delle apparecchiature per le tecnologie dell'informazione e delle comunicazioni, efficienti sotto il profilo dell'energia, sono acquistabili senza sovrapprezzo o ad un sovrapprezzo minimo, ed il relativo costo iniziale può essere ammortizzato in **alcuni mesi** attraverso il risparmio di energia elettrica; **che pertanto in questo settore l'obiettivo del risparmio energetico e della riduzione dell'emissione di CO₂ può essere realizzato in modo efficiente e senza svantaggi per i consumatori e per l'industria.**

(Emendamento 4)

Considerando 14 bis (nuovo)

(14 bis) Considerando che, per influenzare le prescrizioni relative a questa etichetta usata a livello mondiale, è opportuno che l'Unione europea sia associata al programma di etichettatura e all'elaborazione delle norme; che tuttavia occorre verificare regolarmente se le norme adottate sono sufficientemente elevate e se si tiene conto a sufficienza degli auspici dell'Unione europea.

(Emendamento 5)

Considerando 14 ter (nuovo)

(14 ter) Considerando che, oltre a prevedere un'etichettatura delle apparecchiature particolarmente efficienti, è opportuno ritirare progressivamente dal mercato quelle meno efficienti; che la Commissione dovrebbe pertanto esaminare la possibilità di concludere con i produttori delle apparecchiature in questione un accordo volontario per eliminare completamente dal mercato le apparecchiature particolarmente inefficienti; che qualora non fosse possibile raggiungere un accordo volontario la Commissione dovrebbe presentare una proposta legislativa in materia.

(Emendamento 6)

Articolo 8, paragrafo 1

1. La Commissione istituisce un consiglio Energy Star dell'Unione europea composto da rappresentanti degli organismi nazionali di cui all'articolo 9, come pure delle parti interessate, qui di seguito denominato «EUESB». L'EUESB contribuirà in particolare all'esame delle specifiche nonché dei gruppi di prodotti. L'EUESB fornirà altresì alla Commissione la consulenza sulle informazioni comuni e sulle campagne di educazione, coordinandole ove opportuno.

1. La Commissione istituisce un consiglio Energy Star dell'Unione europea composto da rappresentanti degli organismi nazionali di cui all'articolo 9, **da esperti nazionali per la politica energetica**, come pure **da rappresentanti** delle parti interessate, qui di seguito denominato «EUESB». L'EUESB contribuirà in particolare all'esame delle specifiche nonché dei gruppi di prodotti. L'EUESB fornirà altresì alla Commissione la consulenza sulle informazioni comuni e sulle campagne di educazione, coordinandole ove opportuno.

Giovedì 1° febbraio 2001

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 7)

Articolo 8, paragrafo 2 bis (nuovo)

(2 bis) Un anno dopo l'entrata in vigore del presente regolamento e successivamente ogni anno, l'EUESB elabora una relazione sulla penetrazione sul mercato di prodotti con il marchio Energy Star e sulla tecnologia disponibile per ridurre i consumi energetici.

(Emendamento 8)

*Articolo 8 bis (nuovo)***Articolo 8 bis**

La Commissione informa il Parlamento europeo e il Consiglio sulle attività dell'EUESB.

(Emendamento 10)

Articolo 10, secondo comma

Il piano di lavoro è rivisto periodicamente

Il piano di lavoro è rivisto periodicamente. La prima volta entro dodici mesi dalla sua presentazione al Parlamento europeo e al Consiglio e, in seguito, annualmente.

(Emendamento 11)

*Articolo 10 bis (nuovo)***Articolo 10 bis**

Valutazione del programma Energy Star. Ogni due anni la Commissione elabora e presenta al Parlamento europeo e al Consiglio una relazione sull'efficienza energetica delle apparecchiature per ufficio e per le tecnologie delle comunicazioni commercializzate nell'Unione europea, fornisce una valutazione dell'efficacia del programma Energy Star e propone, se necessario, misure complementari a detto programma.

(Emendamento 12)

Articolo 11, punto 4

4. In occasione dei negoziati con l'US EPA, la Commissione tiene conto della proposta di modifica delle specifiche e dei gruppi di prodotti presentata dall'EUESB.

4. In occasione dei negoziati con l'US EPA, la Commissione tiene conto della proposta di modifica delle specifiche e dei gruppi di prodotti presentata dall'EUESB. **In tale contesto essa si attiene particolarmente all'obiettivo di specifiche qualitative elevate, tenendo debitamente conto delle tecnologie disponibili per ridurre i consumi energetici esaminate nella relazione dell'EUESB di cui all'articolo 8, paragrafo 2 bis.**

(Emendamento 13)

Articolo 13, frase introduttiva

Ogni Stato membro garantisce che i consumatori e le imprese siano informati, mediante strumenti adeguati, *di quanto segue*:

Ogni Stato membro garantisce che i consumatori e le imprese siano informati **di quanto segue** mediante strumenti adeguati, **preferibilmente con un breve opuscolo da accludere all'apparecchiatura al momento della vendita:**

Giovedì 1° febbraio 2001

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 14)

Articolo 14

Gli Stati membri, entro e non oltre sei mesi dall'entrata in vigore del presente regolamento, informano la Commissione delle misure adottate per garantire la conformità al regolamento.

Gli Stati membri, entro e non oltre sei mesi dall'entrata in vigore del presente regolamento, informano la Commissione delle misure adottate per garantire la conformità al regolamento. **Sono adottate opportune misure per garantire che tutti gli Stati membri facciano il possibile per promuovere l'adesione al sistema di etichettatura Energy Star.**

(Emendamento 15)

Articolo 15, paragrafo 1

1. Entro *cinque* anni dall'entrata in vigore del presente regolamento e prima dell'eventuale rinnovo dell'accordo, la Commissione esamina il programma Energy Star alla luce dell'esperienza acquisita durante il suo funzionamento.

1. Entro **due** anni dall'entrata in vigore del presente regolamento e prima dell'eventuale rinnovo dell'accordo, la Commissione esamina il programma Energy Star alla luce dell'esperienza acquisita durante il suo funzionamento, **verificando in particolare se i requisiti di Energy Star siano sufficientemente elevati e se sia stato possibile far valere adeguatamente degli auspici dell'Unione europea nel dialogo con gli Stati Uniti.**

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio concernente un programma comunitario di etichettatura relativa ad un uso efficiente dell'energia per le apparecchiature per ufficio e per le tecnologie delle comunicazioni (COM(2000) 18 – C5-0061/2000 – 2000/0033(COD))

(Procedura di codecisione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(2000) 18) ⁽¹⁾,
 - vista la comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo relativa a una strategia per ridurre le perdite delle apparecchiature elettroniche di consumo nella modalità stand-by (COM(1999) 120),
 - visti l'articolo 251, paragrafo 2 e l'articolo 95 del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è stata presentata dalla Commissione (C5-0061/2000),
 - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia nonché il parere della commissione per commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori (A5-0006/2001),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
 2. chiede che la proposta gli venga nuovamente presentata qualora la Commissione intenda modificarla sostanzialmente o sostituirla con un nuovo testo;
 3. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 150 E del 30.5.2000, pag. 73.

Giovedì 1° febbraio 2001

8. Sostanze ad azione ormonica o tireostatica e sostanze β -agoniste nelle produzioni animali ***I

A5-0002/2001

Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 96/22/CE del Consiglio concernente il divieto di utilizzazione di talune sostanze ad azione ormonica, tireostatica e delle sostanze β -agoniste nelle produzioni animali (COM(2000) 320 – C5-0357/2000 – 2000/0132(COD))

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO
DELLA COMMISSIONE ⁽¹⁾

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando 10

(10) Conformemente alle disposizioni dell'articolo 5, paragrafi 1 e 7 dell'accordo SPS, considerati i risultati della suddetta valutazione dei rischi e tutte le altre informazioni pertinenti di cui si è avuta conoscenza, si deve concludere che, ai fini di una protezione ottimale della salute pubblica nella Comunità contro i rischi derivanti dal consumo di residui presenti nelle carni di animali cui sono stati somministrati gli ormoni in causa allo scopo di stimolarne la crescita, è necessario mantenere in via permanente il divieto sancito dalla direttiva 96/22/CE relativamente all'estradiolo-17 β e continuare ad applicare provvisoriamente il divieto per gli altri cinque ormoni (progesterone, testosterone, zeranol, acetato di trenbolone e acetato di melen-gestrol). Il divieto provvisorio concernente questi cinque ormoni deve rimanere in applicazione finché la Comunità non avrà acquisito informazioni scientifiche più complete, provenienti da qualsiasi fonte, atte a chiarire e a colmare le lacune delle attuali conoscenze su queste sostanze, conformemente al disposto dell'articolo 5, paragrafo 7 dell'accordo SPS.

(10) Conformemente alle disposizioni dell'articolo 5, paragrafi 1 e 7 dell'accordo SPS, considerati i risultati della suddetta valutazione dei rischi e tutte le altre informazioni pertinenti di cui si è avuta conoscenza, si deve concludere che, ai fini di una protezione ottimale della salute pubblica nella Comunità contro i rischi derivanti dal consumo di residui presenti nelle carni di animali cui sono stati somministrati gli ormoni in causa allo scopo di stimolarne la crescita, è necessario mantenere in via permanente il divieto sancito dalla direttiva 96/22/CE relativamente all'estradiolo-17 β e continuare ad applicare provvisoriamente il divieto per gli altri cinque ormoni (progesterone, testosterone, zeranol, acetato di trenbolone e acetato di melen-gestrol). Il divieto provvisorio concernente questi cinque ormoni deve rimanere in applicazione finché la Comunità non avrà acquisito informazioni scientifiche più complete, provenienti da qualsiasi fonte, atte a chiarire e a colmare le lacune delle attuali conoscenze su queste sostanze **e a consentirle di prendere una decisione sufficientemente fondata circa il mantenimento del divieto**, conformemente al disposto dell'articolo 5, paragrafo 7 dell'accordo SPS.

(Emendamento 2)

Considerando 10 bis (nuovo)

(10bis) Occorre promuovere la ricerca scientifica sugli effetti degli altri cinque ormoni (testosterone, progesterone, acetato di trenbolone, zeranol e acetato di melengestrol) per acquisire solide conoscenze nella valutazione quantitativa dell'eventuale rischio per i consumatori.

(Emendamento 3)

Considerando 10 ter (nuovo)

(10ter) In attesa di risultati scientifici attendibili su questi cinque ormoni, è necessario rispettare in ogni caso la salute dei consumatori e mettere a punto sistemi di controllo efficaci.

⁽¹⁾ GU C 337 E del 28.11.2000, pag. 163.

Giovedì 1° febbraio 2001

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO(Emendamento 4)
Considerando 13

(13) *Ai fini di un'efficace attuazione della direttiva 96/22/CE, occorre prevedere la possibilità di adattarne gli allegati e di modificare, se del caso, le sostanze ivi elencate.*

Soppresso(Emendamento 5)
ARTICOLO 1, PUNTO 1
Articolo 2 (direttiva 96/22/CE)

1) Gli Stati membri vietano l'immissione sul mercato delle sostanze *elencate nell'allegato II* ai fini della loro somministrazione ad animali le cui carni e i cui prodotti sono destinati al consumo umano, per scopi diversi da quelli previsti all'articolo 4, punto 2.

Gli Stati membri

a) vietano **rigorosamente** l'immissione sul mercato delle **seguenti** sostanze ai fini della loro somministrazione ad animali le cui carni e i cui prodotti sono destinati al consumo umano, per scopi diversi da quelli previsti all'articolo 4, punto 2.

Elenco di sostanze vietate:**Elenco A:**

- **tireostatici,**
- **estradiolo-17 β e suoi derivati sotto forma di esteri,**
- **stilbeni, derivati degli stilbeni, loro sali ed esteri.**

Elenco B:

- **β -agonisti**

b) vietano provvisoriamente le seguenti sostanze:

Elenco di sostanze vietate provvisoriamente:

Sostanze ad azione estrogena (diverse dall'estradiolo-17 β e dai suoi derivati sotto forma di esteri), androgena o gestagena.

(Emendamento 6)
ARTICOLO 1, PUNTO 1
Articolo 3, parte introduttiva (direttiva 96/22/CE)

Gli Stati membri vietano definitivamente (per le sostanze di cui *all'allegato II della presente direttiva*) o provvisoriamente (per le sostanze di cui *all'allegato III*):

Gli Stati membri vietano definitivamente, per le sostanze di cui **all'articolo 2, lettera a)**, o provvisoriamente, per le sostanze di cui **all'articolo 2, lettera b)**:

(Emendamento 7)
ARTICOLO 1, PUNTO 1
Articolo 3, lettera b) (direttiva 96/22/CE)

b) la detenzione in un'azienda, eccetto sotto controllo ufficiale, nonché l'immissione sul mercato o la macellazione per il consumo umano di animali da azienda o di animali d'acquacoltura che contengano le sostanze di cui *all'allegato II o all'allegato III*, ovvero in cui sia stata constatata la presenza di tali sostanze, salvo che venga provato che detti animali sono stati trattati conformemente agli articoli 4 o 5;

b) la detenzione in un'azienda, eccetto sotto controllo ufficiale, nonché l'immissione sul mercato o la macellazione per il consumo umano di animali da azienda o di animali d'acquacoltura che contengano le sostanze di cui **all'articolo 2, lettere a) e b)**, ovvero in cui sia stata constatata la presenza di tali sostanze, salvo che venga provato che detti animali sono stati trattati conformemente agli articoli 4 o 5;

Giovedì 1° febbraio 2001

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 8)

ARTICOLO 1, PUNTO 4

Articolo 7, paragrafo 2 (direttiva 96/22/CE)

2. Le carni o i prodotti provenienti da animali cui sono state somministrate sostanze ad azione estrogena (diverse dall'estradiolo-17 β e dai suoi derivati sotto forma di esteri), androgena o gestagena ovvero sostanze β -agoniste, conformemente alle disposizioni derogatorie della presente direttiva, possono essere immessi sul mercato per il consumo umano solo se gli animali in questione sono stati trattati con medicinali veterinari che rispettano le prescrizioni dell'articolo 6 e se è stato rispettato, prima della loro macellazione, il periodo di sospensione previsto.

2. Le carni o i prodotti provenienti da animali cui sono state somministrate sostanze ad azione estrogena (diverse dall'estradiolo-17 β e dai suoi derivati sotto forma di esteri), androgena o gestagena ovvero sostanze β -agoniste, conformemente alle disposizioni derogatorie della presente direttiva, possono essere immessi sul mercato per il consumo umano solo se gli animali in questione sono stati trattati con medicinali veterinari che rispettano le prescrizioni dell'articolo 6 e se è stato rispettato, prima della loro macellazione, il periodo di sospensione previsto **per il preparato di cui trattasi.**

(Emendamento 9)

ARTICOLO 1, PUNTO 6, LETTERE a) e b)

Articolo 11, paragrafo 2 (direttiva 96/22/CE)

a) Nel paragrafo 2 a) i), i termini «all'articolo 2, lettera a)» sono sostituiti da «all'allegato II, elenco A».

a) Nel paragrafo 2 a) i), **dopo** i termini «all'articolo 2, lettera a)» sono **aggiunti i termini** «elenco A».

b) Nel paragrafo 2 a) ii), i termini «all'articolo 3, lettera a)» sono sostituiti da «all'allegato II, elenco B, e all'allegato III»

b) Nel paragrafo 2 a) ii), i termini «all'articolo 3, lettera a)» sono sostituiti da «all'**articolo 2, lettera a)**, elenco B, e all'**articolo 2, lettera b)**»

(Emendamento 10)

ARTICOLO 1, PUNTO 7

Articolo 11 bis (direttiva 96/22/CE)

1. Le disposizioni degli allegati possono essere modificate o abrogate secondo la procedura di cui all'articolo 11 ter, paragrafo 2.

2. Relativamente alle sostanze di cui all'allegato III, la Commissione cercherà di ottenere informazioni complementari e riesaminerà periodicamente le misure.

Relativamente alle sostanze di cui all'**articolo 2, lettera b)**, la Comunità cercherà di ottenere informazioni complementari **tenendo conto delle nuove informazioni scientifiche provenienti da qualsiasi fonte. La Comunità** riesaminerà periodicamente le misure **onde poter risolvere quanto prima la questione della provvisorietà del divieto.**

(Emendamento 11)

ARTICOLO 1, PUNTO 7

Articolo 11 quater (nuovo) (direttiva 96/22/CE)

Articolo 11 quater

La Commissione esamina i sistemi di controllo e di ispezione delle importazioni di carni dai paesi terzi e garantisce che siano pienamente compatibili con il principio prioritario della sicurezza dei consumatori.

(Emendamento 12)

ARTICOLO 1, PUNTO 9

9. L'allegato esistente della direttiva 96/22/CE diventa «Allegato I» e sono aggiunti gli allegati II e III della presente direttiva.

Soppresso

Giovedì 1° febbraio 2001

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 13)

ALLEGATO

Allegato II (direttiva 96/22/CE)

ALLEGATO II

Soppresso

Elenco di sostanze vietate:

Elenco A:

- tireostatici,
- estradiolo-17 β e suoi derivati sotto forma di esteri,
- stilbeni, derivati dello stilbene, loro sali ed esteri.

Elenco B:

- β -agonisti

(Emendamento 14)

ALLEGATO

Allegato III (direttiva 96/22/CE)

ALLEGATO III

Soppresso

Elenco di sostanze vietate in via provvisoria:

Sostanze ad azione estrogena (diverse dall'estradiolo-17 β e dai suoi derivati sotto forma di esteri), androgena o gestagena.

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 96/22/CE del Consiglio concernente il divieto di utilizzazione di talune sostanze ad azione ormonica, tireostatica e delle sostanze β -agoniste nelle produzioni animali (COM(2000) 320 – C5-0357/2000 – 2000/0132(COD))

(Procedura di codecisione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(2000) 320)⁽¹⁾,
 - visti l'articolo 251, paragrafo 2 e l'articolo 152, paragrafo 4 del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è stata presentata dalla Commissione (C5-0357/2000),
 - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori e i pareri della commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale e della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia (A5-0002/2001),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
 2. chiede che la proposta gli venga nuovamente presentata qualora la Commissione intenda modificare sostanzialmente la proposta emendata o sostituirla con un nuovo testo;
 3. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

(¹) GU C 337 E del 28.11.2000, pag. 163.

Giovedì 1° febbraio 2001

9. Cooperazione e relazioni commerciali UE-Paesi industrializzati dell'America settentrionale, dell'Estremo oriente e dell'Australia *

A5-0004/2001

Proposta di regolamento del Consiglio relativo all'attuazione di progetti destinati a promuovere la cooperazione e le relazioni commerciali tra l'UE e i paesi industrializzati dell'America settentrionale, dell'Estremo oriente e dell'Australia (COM(2000) 381 — C5-0455/2000 — 2000/0165(CNS))

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO
DELLA COMMISSIONE⁽¹⁾

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando 9

(9) Attualmente esistono numerose piccole linee di bilancio per il finanziamento delle azioni della Commissione per la promozione della cooperazione e delle relazioni commerciali con i paesi industrializzati definiti nel presente regolamento. Nell'ambito di tali linee di bilancio sono stati resi disponibili stanziamenti per il finanziamento di progetti pilota e azioni preparatorie. Dopo due anni di esperienza con i suddetti progetti pilota e azioni preparatorie, le misure finora attuate si sono dimostrate utili e occorre prorogarle come attività regolari. Per attuare tali misure in futuro la Comunità deve costantemente disporre dei mezzi necessari. Si ritiene quindi necessario, per una maggiore efficienza, per la continuità e la razionalizzazione delle risorse, creare una singola linea di bilancio per il finanziamento delle attività descritte nel presente regolamento.

(9) Attualmente esistono numerose piccole linee di bilancio per il finanziamento delle azioni della Commissione per la promozione della cooperazione e delle relazioni commerciali con i paesi industrializzati definiti nel presente regolamento. Nell'ambito di tali linee di bilancio sono stati resi disponibili stanziamenti per il finanziamento di progetti pilota e azioni preparatorie. Dopo due anni di esperienza con i suddetti progetti pilota e azioni preparatorie, le misure finora attuate si sono dimostrate utili e occorre prorogarle come attività regolari. Per attuare tali misure in futuro la Comunità deve costantemente disporre dei mezzi necessari. Si ritiene quindi necessario, per una maggiore efficienza, per la continuità e la razionalizzazione delle risorse, creare una singola linea di bilancio per il finanziamento delle attività descritte nel presente regolamento. **Ciò non si ripercuoterà sulla trasparenza del ricorso a queste linee di bilancio, indispensabile per le procedure di controllo del Parlamento.**

(Emendamenti 2 e 4)

Considerando 10

(10) *Le disposizioni del presente regolamento lasciano impregiudicate le attività degli Stati membri per quanto attiene alla progettazione e all'attuazione di programmi e disposizioni intesi a promuovere le loro esportazioni di beni e servizi transfrontalieri sui mercati di paesi terzi.*

(10) La responsabilità principale di elaborare e attuare programmi comprendenti misure e azioni intese a sostenere i loro esportatori nel loro tentativo di stabilire una presenza commerciale nei mercati esteri ricade sugli Stati membri; le disposizioni del presente regolamento lasciano impregiudicate le attività degli Stati membri **destinate a** promuovere le loro esportazioni di beni e servizi transfrontalieri sui mercati di paesi terzi.

(Emendamento 3)

Considerando (10 bis) (nuovo)

(10 bis) La Commissione coopera con gli Stati membri per attuare un programma specifico, coerente e mirato di misure e azioni volto a integrare e valorizzare gli sforzi compiuti dagli Stati membri nei mercati dei paesi partner.

⁽¹⁾ GU C 337 E del 28.11.2000, pag. 153.

Giovedì 1° febbraio 2001

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 5)

Considerando 11 bis (nuovo)

(11 bis) Entro il 30 settembre 2003, la Comunità avanza proposte per un programma specifico e mirato di misure e azioni inteso a integrare e valorizzare la politica commerciale globale dell'UE e dei suoi Stati membri, inclusi la promozione delle esportazioni, l'accesso ai mercati, il dialogo attinente al commercio e al consumatore, la formazione e altri progetti correlati.

(Emendamento 6)

Considerando 11 ter (nuovo)

(11 ter) Il presente regolamento scade il 31 dicembre 2005.

(Emendamento 7)

*Articolo 6**Articolo 6***Soppresso***Relazioni commerciali*

Le azioni mirate alla promozione delle relazioni commerciali devono contribuire all'approfondimento delle relazioni tra l'Unione europea e i paesi partner. Devono inoltre essere rivolte, in particolare, allo sviluppo di più strette relazioni commerciali e di investimento tra l'Unione europea e i paesi partner, promuovendo la comprensione reciproca delle norme commerciali e delle pratiche d'affari e creando un ambiente più favorevole per le imprese della Comunità, in particolare le PMI, nei mercati dei paesi partner.

(Emendamento 8)

Articolo 7

La Comunità deve attuare un programma specifico, coerente e mirato di azioni e misure per la promozione dell'esportazione di beni e servizi transfrontalieri comunitari in Giappone e in Corea, che serva a integrare e valorizzare gli sforzi realizzati dagli Stati membri e da altri organi pubblici dell'Unione europea nei mercati giapponese e coreano.

In collaborazione con gli Stati membri, sui quali ricade la responsabilità principale di progettare e attuare programmi e azioni per la promozione dell'esportazione di beni e servizi transfrontalieri comunitari sui mercati dei paesi terzi, la Comunità deve attuare un programma specifico, coerente e mirato di azioni e misure che serva a integrare e valorizzare gli sforzi realizzati dagli Stati membri e da altri organi pubblici dell'Unione europea nei mercati giapponese e coreano.

Le disposizioni del presente regolamento lasciano impregiudicate le attività degli Stati membri per quanto attiene alla progettazione e all'attuazione di programmi e disposizioni intesi a promuovere le loro esportazioni di beni e servizi transfrontalieri sui mercati di paesi terzi.

(Emendamento 9)

Articolo 9, paragrafo 2 bis (nuovo)

2 bis. Il Parlamento è informato regolarmente dalla Commissione in merito ai lavori del comitato. A tal fine, esso riceve gli ordini del giorno delle riunioni del comi-

Giovedì 1° febbraio 2001

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

tato, i progetti di misure sottoposti al comitato per l'attuazione degli strumenti, i risultati delle votazioni e i resoconti sintetici delle discussioni nelle riunioni.

(Emendamenti 10 e 11)

*Articolo 9 bis (nuovo)***Articolo 9 bis**

1. La Commissione fornisce, su richiesta nella Comunità e nei paesi partner, una documentazione completa e tutte le informazioni necessarie sui programmi e sulle condizioni di partecipazione.

2. I risultati della gara d'appalto, ivi compresi l'informazione sul numero delle offerte pervenute, la data di aggiudicazione del contratto, il nome e l'indirizzo dei concorrenti prescelti sono resi noti via Internet. Essi vengono altresì regolarmente comunicati al Parlamento europeo.

(Emendamento 12)

Articolo 10, primo e secondo comma

La Commissione presenta al Parlamento europeo e al Consiglio una relazione *annuale* sull'attuazione del presente regolamento. Nella relazione dovranno essere compresi i risultati dell'esecuzione del bilancio e la presentazione delle attività e dei programmi finanziati nel corso nell'anno.

La Commissione inoltre realizza *regolari* verifiche delle azioni e dei programmi finanziati nell'ambito del presente regolamento allo scopo di valutare il raggiungimento degli obiettivi previsti. Tali verifiche devono essere effettuate *almeno una volta ogni sei anni*. La prima di tali verifiche deve essere completata entro il terzo anno dall'entrata in vigore del regolamento. Le relazioni devono anche, se del caso, tener conto degli obblighi contrattuali e dei principi di sana gestione, oltre a comprendere i risultati di un'analisi sull'efficacia dei costi.

La Commissione presenta **ogni due anni** al Parlamento europeo e al Consiglio una relazione sull'attuazione del presente regolamento. Nella relazione dovranno essere compresi i risultati dell'esecuzione del bilancio e la presentazione delle attività e dei programmi finanziati nel corso nell'anno.

La Commissione inoltre realizza verifiche delle azioni e dei programmi finanziati nell'ambito del presente regolamento allo scopo di valutare il raggiungimento degli obiettivi previsti. Tali verifiche devono essere effettuate entro il terzo anno dall'entrata in vigore del regolamento. Le relazioni devono anche, se del caso, tener conto degli obblighi contrattuali e dei principi di sana gestione, oltre a comprendere i risultati di un'analisi sull'efficacia dei costi.

(Emendamento 13)

*Articolo 12, comma primo bis (nuovo)***Esso scade il 31 dicembre 2005.**

Risoluzione legislativa del Parlamento sulla proposta di regolamento del Consiglio relativa all'«attuazione di progetti destinati a promuovere la cooperazione e le relazioni commerciali tra l'UE e i paesi industrializzati dell'America settentrionale, dell'Estremo Oriente e dell'Australasia» (COM(2000) 381 – C5-0455/2000 – 2000/0165(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2000) 381 ⁽¹⁾),
- consultato dal Consiglio a norma degli articoli 133 e 308 del trattato CE (C5-0455/2000),

⁽¹⁾ GU C 337 E del 28.11.2000, pag. 153.

Giovedì 1° febbraio 2001

- visto l'articolo 67 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia e il parere della commissione per i bilanci (A5-0004/2001),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
 2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2 del trattato CE;
 3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
 4. chiede l'apertura della procedura di concertazione qualora il Consiglio intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
 5. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
 6. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

10. Strategia comune sulla regione mediterranea**A5-0008/2001****Risoluzione del Parlamento europeo sulla Strategia comune dell'Unione europea sulla regione mediterranea adottata dal Consiglio europeo di Feira il 19 giugno 2000 (C5-0510/2000 – 2000/2247(COS))**

Il Parlamento europeo,

- vista la Strategia comune del Consiglio europeo, del 19 giugno 2000, sulla regione mediterranea (C5-0510/2000⁽¹⁾),
- visti gli articoli 13, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 23, 27 e 28 del trattato sull'Unione europea,
- vista la dichiarazione finale del I Forum parlamentare euromediterraneo svoltosi a Bruxelles il 27 e 28 ottobre 1998,
- vista la sua risoluzione dell'11 ottobre 1995 sulla politica mediterranea dell'Unione europea in vista della Conferenza di Barcellona⁽²⁾,
- vista la sua risoluzione del 14 dicembre 1995 sulla Conferenza euromediterranea di Barcellona⁽³⁾,
- vista la sua risoluzione del 13 marzo 1997 sulla relazione comune della Presidenza del Consiglio e della Commissione relativa alla politica mediterranea: prolungamento della Conferenza di Barcellona⁽⁴⁾,
- viste la sua risoluzione dell'11 marzo 1999 sulla comunicazione della Commissione intitolata «Il ruolo dell'Unione europea nel processo di pace e le prospettive della sua assistenza al Medio Oriente»⁽⁵⁾ e la sua raccomandazione al Consiglio sulla politica mediterranea dell'Unione⁽⁶⁾,
- vista la sua risoluzione del 30 marzo 2000 sulla politica mediterranea⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ GU L 183 del 22.7.2000, pag. 5.

⁽²⁾ GU C 287 del 30.10.1995, pag. 121.

⁽³⁾ GU C 17 del 22.1.1996, pag. 178.

⁽⁴⁾ GU C 115 del 14.4.1997, pag. 159.

⁽⁵⁾ GU C 175 del 21.6.1999, pag. 282.

⁽⁶⁾ GU C 175 del 21.6.1999, pag. 286.

⁽⁷⁾ GU C 378 del 29.12.2000, pag. 71.

Giovedì 1° febbraio 2001

- vista la sua risoluzione del 15 novembre 2000 sulla politica mediterranea dell'Unione alla vigilia della quarta riunione del Consiglio dei ministri euromediterranei degli Affari esteri a Marsiglia ⁽¹⁾,
 - vista la sua risoluzione del 1° febbraio 2001 sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo volta a preparare la quarta riunione dei Ministri degli esteri euromediterranei «imprimere un nuovo impulso al processo di Barcellona» (COM(2000) 497 — C5-0630/2000 — 2000/2294 (COS)) ⁽²⁾
 - visti la dichiarazione di Barcellona e il programma di lavoro del 28 novembre 1995 approvato in occasione di tale Conferenza,
 - viste le conclusioni della Conferenza di Malta del 15 e 16 aprile 1997, della Conferenza di Palermo del 3 e 4 giugno 1998, della Conferenza di Stoccarda del 15 e 16 aprile 1999, della Conferenza di Marsiglia del 16 e 17 novembre 2000 e dei Fori civili di Malta, Napoli, Stoccarda e Marsiglia,
 - visto l'articolo 47, paragrafo 1 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa e il parere della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia (A5-0008/2001),
- A. considerando che la crescente attività svolta dall'Unione nell'ambito delle relazioni internazionali, in quanto attore globale con interessi globali, esige il lancio e l'avvio di successive strategie comuni che comprendano in maniera coerente l'approccio, gli obiettivi e gli strumenti perseguiti dall'Unione nei confronti di determinate aree geografiche,
- B. considerando che l'evoluzione del contesto storico-politico all'inizio degli anni '90, in particolare la caduta del muro di Berlino e la conseguente domanda di adesione all'Unione di numerosi paesi dell'Europa centrale e orientale, ha giustificato un riequilibrio e un rafforzamento delle relazioni dell'Unione verso Sud e ha evidenziato la necessità di organizzare uno spazio euromediterraneo come zona di pace e stabilità,
- C. considerando che alla luce di tali processi storici lo spazio euromediterraneo, in particolare i 27 paesi contraenti del processo di Barcellona che ha avviato il partenariato euromediterraneo, è divenuto l'oggetto di una nuova strategia comune del Consiglio,
- D. considerando che la politica euromediterranea è divenuta una priorità essenziale dell'azione esterna dell'Unione, in conseguenza della crescente importanza che il Mediterraneo va acquistando per l'Europa nel quadro della globalizzazione e a causa dell'esistenza, nella regione mediterranea, di sfide e problemi di grande rilevanza in termini di sicurezza e di pace, di disuguaglianze e necessità di sviluppo, di democrazia e diritti dell'uomo, di migrazioni e equilibri demografici, senza che vi sia alcuna certezza riguardo ai diversi scenari del futuro possibili nella regione se l'Unione non intraprenderà in essa una strategia molto attiva ed energica,
- E. considerando che il Mediterraneo è, tra l'altro, la porta d'accesso del Sud verso l'Atlantico per tutti quei soggetti che abbiano interesse di carattere formativo, professionale o commerciale ad avere relazioni con il Nord Europa,
- F. considerando altresì che un'Europa senza una sua specifica politica mediterranea non solo sarebbe squilibrata dal punto di vista geopolitico, ma non contribuirebbe a svolgere proprio quella funzione stabilizzatrice di fondamentale importanza per i popoli del bacino del Mediterraneo;
- G. considerando l'importanza strategica del bacino mediterraneo dovuta alla sua ricchezza e alla sua varietà culturale, religiosa, sociale ed economica nonché alla storia delle sue civiltà;
- H. prendendo atto delle difficoltà incontrate negli ultimi anni dalla realizzazione delle iniziative del partenariato euromediterraneo, ma considerando che la politica di questo partenariato si iscrive in una prospettiva a lungo termine e che la sua continuità è essenziale; considerando altresì che le difficoltà del processo di pace in Medio Oriente non devono condizionare in modo sostanziale lo sviluppo della politica di partenariato,

⁽¹⁾ «Testi approvati» in tale data, punto 1.

⁽²⁾ «Testi approvati» in tale data, punto 11.

Giovedì 1° febbraio 2001

- I. riconoscendo la validità dell'impostazione e degli strumenti di base del partenariato euromediterraneo e la necessità del loro equilibrio, rilancio e miglioramento,
 - J. considerando che la Conferenza di Marsiglia, nonostante la mancanza di risultati rilevanti, ha costituito un'opportunità per rilanciare il processo di Barcellona,
 - K. ritenendo indispensabile un'analisi approfondita di tutti gli elementi di inefficienza nell'attuazione del partenariato e la conseguente revisione degli strumenti e dei meccanismi operativi, anche sottolineando l'importanza di analizzare una nuova generazione di programmi,
 - L. considerando altresì la necessità di focalizzare l'azione del partenariato euromediterraneo su obiettivi realisticamente perseguibili, migliorando il tal modo la loro portata e garantendo nel contempo una loro maggiore efficacia,
 - M. considerando che la percentuale delle risorse inutilizzate del programma MEDA per il periodo 1995-99 è stata pari al 74 %, auspica che la Commissione presenti misure di attuazione in grado di assorbire l'intero ammontare degli impegni,
 - N. rilevando che l'integrazione delle preoccupazioni ambientali nella Strategia comune è una precondizione per un efficace sviluppo economico e sociale, in considerazione dei gravi problemi della regione dovuti alla scarsità e alla qualità dell'acqua, alla desertificazione, al cambiamento climatico e al deterioramento della biodiversità,
 - O. considerando che i risultati del programma MEDA in materia di assistenza alla transizione economica e di sviluppo sociale dovrebbero ispirare l'applicazione degli accordi d'associazione e non viceversa,
 - P. ritenendo che il conseguimento di un partenariato euromediterraneo globale bilanci adeguatamente il processo di allargamento dell'Unione attualmente in corso, e che di ciò si debba tenere conto al momento del bilancio e del rilancio del processo di Barcellona, nel fissarne le priorità, gli obiettivi e gli strumenti necessari,
 - Q. considerando la politica estera dell'Unione relativa alla regione mediterranea e soprattutto alle parti in conflitto in Medio Oriente nonché gli obiettivi della Strategia comune totalmente orientati al successo del processo di pace e addirittura al post processo di pace; sottolineando che occorre reimpostare il ruolo dell'Unione sia dal punto di vista politico, rispetto alle parti in conflitto, sia nelle azioni concrete, al fine di alleviare le sofferenze dei popoli del bacino mediorientale e di favorire il riavvicinamento e la fiducia tra le parti,
 - R. ribadendo che la democrazia, il rispetto dei diritti dell'uomo e lo Stato di diritto sono principi fondamentali su cui basare lo sviluppo del partenariato euromediterraneo, come dichiarato a Barcellona nel 1995;
 - S. ribadendo la propria richiesta al Consiglio e alla Commissione di elaborare una relazione annuale sui diritti dell'uomo nei paesi che partecipano al processo di Barcellona, tale da ispirare il futuro sviluppo delle loro relazioni bilaterali con l'Unione e i suoi Stati membri,
 - T. facendo presente che il ruolo del dialogo parlamentare euromediterraneo dovrebbe essere considerato quale uno degli elementi importanti della Strategia comune e rammaricandosi per il mancato coinvolgimento di questo Parlamento nella fase di concreta elaborazione della Strategia comune,
 - U. esprimendo l'auspicio che i punti di vista di questo Parlamento e dei parlamenti della regione mediterranea siano presi in debita considerazione al momento di tradurre in realtà le varie misure e iniziative concrete decise dal Consiglio e dalla Commissione, ai fini dell'esecuzione della presente Strategia comune,
1. si compiace dell'adozione da parte del Consiglio europeo di Feira della Strategia comune dell'Unione europea sulla regione mediterranea, che considera in linea con la propria richiesta, contenuta nella sua precitata risoluzione del 30 marzo 2000, di rilanciare la cooperazione euromediterranea stabilita a Barcellona nel 1995;

Giovedì 1° febbraio 2001

2. prende atto delle conclusioni del Consiglio europeo di Feira sulla regione mediterranea, esprime la propria preoccupazione per il carattere troppo vago del testo ma rileva con soddisfazione che nel frattempo le formule troppo astratte si sono meglio concretizzate;
3. invita il Consiglio a far fronte agli impegni assunti in occasione della Conferenza di Barcellona e ad adottare le decisioni necessarie per attuare una politica coerente con gli obiettivi della Strategia comune sulla regione mediterranea;
4. deplora il fatto che questo Parlamento non sia stato maggiormente associato all'elaborazione della Strategia adottata a Feira e si aspetta in futuro un atteggiamento più aperto da parte della Commissione e del Consiglio, affinché il partenariato e il dialogo come basi della strategia mediterranea acquistino un senso concreto;
5. esprime soddisfazione per la decisione di organizzare la seconda riunione del Forum parlamentare euromediterraneo a Bruxelles l'8 e 9 febbraio 2001 con l'ambizione di creare, ove le circostanze lo consentano, una struttura permanente che riunisca deputati di questo Parlamento e parlamentari dei paesi associati;

Visione dell'Unione europea in merito alla regione mediterranea

6. condivide l'obiettivo dell'Unione di conseguire un partenariato globale con la regione mediterranea, che riprenda l'impostazione e l'articolazione di fondo della dichiarazione di Barcellona e tenga conto dei reciproci interessi delle parti, essendo inteso che in tale contesto occorre conferire al partenariato euromediterraneo una visione globale auspicando che i negoziati seguano un'autentica prospettiva strategica;
7. invita gli Stati membri e la Commissione a fare attenzione a non suscitare l'impressione che l'Unione si interessi al Mediterraneo soltanto per motivi di sicurezza e finalizzi il proprio intervento economico unicamente all'apertura dei mercati dei paesi meridionali;
8. invita il Consiglio e la Commissione a non subordinare l'accesso al programma MEDA alla firma degli accordi di associazione poiché ciò non corrisponde all'obiettivo iniziale dei programmi MEDA, che consiste nell'aiutare le società del Sud a realizzare le riforme e a diventare pertanto competitive nella futura zona di libero scambio;
9. deplora il fatto che negli accordi di associazione non si tenga conto né dei prodotti agricoli né della circolazione organizzata delle persone;
10. ribadisce la necessità di garantire un finanziamento della politica mediterranea dell'Unione europea, che consenta di ripristinare la proporzione fra i finanziamenti destinati ai paesi dell'Europa centrale e orientale (PECO) e quelli destinati ai partner mediterranei, nel rispetto della decisione del Consiglio europeo di Cannes;
11. chiede per l'Unione un ruolo molto più attivo nei negoziati di pace nella regione mediorientale, in sintonia con i suoi forti interessi nella regione stessa, con la sua influenza e con il suo peso politico ed economico nonché con la sua tradizionale funzione di mediazione, di equilibrio e di pace;
12. auspica un ruolo più attivo dell'Unione europea per ripristinare la pace in Medio Oriente senza la quale viene rimessa in discussione l'intera strategia per la regione mediterranea; deplora il fatto che la Conferenza di Marsiglia non abbia contribuito a disinnescare il conflitto in Palestina;
13. raccomanda che gli accordi bilaterali attualmente in vigore siano effettivamente accompagnati da un approccio multilaterale che promuova sia l'integrazione regionale sia gli scambi commerciali Sud-Sud;
14. sottolinea, a tale riguardo, l'importanza dei progetti transfrontalieri al fine di migliorare e rafforzare la cooperazione regionale;
15. insiste affinché la Commissione e il Consiglio affrontino le varie possibilità di risanamento del debito per riconvertirlo preferibilmente in politiche di sviluppo congiunto con i partner mediterranei dell'Unione, finanziando in moneta locale progetti di cooperazione civile a favore della società civile, della protezione dell'ambiente, della formazione e dell'occupazione dei giovani;

Giovedì 1° febbraio 2001

Obiettivi della Strategia comune

16. condivide gli obiettivi definiti nella Parte II della Strategia comune dell'Unione, basati sulla dichiarazione di Barcellona; ritiene che la strategia mediterranea dell'Unione europea debba avere le seguenti priorità:

- in campo politico: la promozione della democrazia e dei diritti dell'uomo, il progresso economico, sociale e ambientale e l'emancipazione delle donne dalle forme di discriminazione di cui sono tuttora oggetto;
- in campo economico e finanziario: il miglioramento del sistema di finanziamento della politica mediterranea dell'Unione e l'incentivazione degli investimenti diretti nei paesi terzi mediterranei, l'intensificazione dei processi di dialogo e di negoziato per gli accordi di associazione e la promozione dei progetti di cooperazione regionale Sud-Sud;
- in campo sociale e culturale: lo sviluppo di uno spazio socioculturale euromediterraneo che favorisca il dialogo e la cooperazione tra le culture e le società civili del Mediterraneo;

17. sottoscrive il preciso e impegnativo riferimento alla promozione dei valori fondamentali accettati dall'Unione e dai suoi Stati membri (diritti dell'uomo, democrazia, buon governo, trasparenza, Stato di diritto, tutela delle minoranze religiose, tutela della salute, dignità delle condizioni di lavoro e tutela dell'infanzia);

18. esprime l'auspicio che la Commissione, nell'ambito degli accordi, tenga conto del fatto che la reciprocità è uno degli obiettivi da raggiungere in tempi rapidi;

19. insiste sull'importanza della cooperazione decentrata, che simboleggia la ricchezza e l'inventiva delle iniziative della società civile e contribuisce al ravvicinamento dei popoli del Mediterraneo, e sottolinea che la recente Conferenza euromediterranea tenutasi a Marsiglia ha ribadito il suo contributo al rilancio del partenariato;

20. chiede che, nell'ambito della cooperazione decentrata, gli enti regionali e locali siano maggiormente coinvolti nel partenariato mediterraneo, come sottolineato dalla dichiarazione finale della terza Conferenza svoltasi a Stoccarda nell'aprile 1999;

21. ritiene che questi valori potrebbero essere rafforzati nella nascente democrazia nella Repubblica dello Yemen attraverso la partecipazione di tale paese, con il ruolo di osservatore, al processo di Barcellona e auspica che verranno esaminate le modalità per attuare tale coinvolgimento;

22. condivide l'opportunità di prendere in considerazione nuove aree di intervento importanti quali la cooperazione nel settore della giustizia e degli affari interni, il sostegno più deciso ai processi di transizione, liberalizzazione e apertura dei sistemi economici, la sicurezza fondata sulla cooperazione nella regione e l'impegno nel processo di pace in Medio Oriente;

Settori di azione e iniziative specifiche della Strategia comune

23. sostiene la determinazione del Consiglio di creare un partenariato anche nel campo della sicurezza e di creare uno spazio comune di pace e stabilità;

24. sottoscrive le iniziative proposte nella nuova strategia in materia di democrazia, diritti dell'uomo e Stato di diritto; auspica tuttavia che gli impegni annunciati siano effettivamente considerati come elementi essenziali per la realizzazione del partenariato e sostiene la complementarità tra il rispetto dei diritti dell'uomo e il processo di sviluppo economico e sociale;

25. si oppone alla pratica della pena di morte e rivolge un appello ai paesi associati del Mediterraneo affinché procedano a una moratoria sulle esecuzioni capitali; chiede alla Commissione di promuovere iniziative intese ad appoggiare le campagne di sensibilizzazione finalizzate all'imposizione di una moratoria sulle esecuzioni capitali;

26. deplora la mancanza di iniziative nella Strategia comune in materia di ambiente e raccomanda che il Consiglio definisca le azioni strategiche in campo ambientale nel Mediterraneo a breve e medio termine;

Giovedì 1° febbraio 2001

27. ritiene che una gestione sostenibile dell'acqua come bene comune e la salvaguardia della biodiversità siano di fondamentale importanza nella regione e meritino un'attenzione particolare che va definita nella Strategia;
28. sottolinea l'importanza di una seria e approfondita impostazione in materia di ambiente come settore trasversale e sollecita iniziative concrete in tal senso, considerato che questa impostazione è un requisito indispensabile per il successo del partenariato euromediterraneo;
29. esorta il Consiglio, la Commissione e i paesi del partenariato euromediterraneo a promuovere una più stretta e regolare cooperazione e consultazione con il Piano d'azione mediterraneo e la commissione mediterranea per lo sviluppo sostenibile;

Strumenti e mezzi per l'attuazione della Strategia comune

30. critica la genericità e l'inadeguatezza della Parte IV della Strategia comune dedicata alla definizione degli strumenti e dei mezzi per la sua attuazione, prevalentemente incentrata sulle esigenze di coordinamento delle strutture e degli strumenti esistenti;
31. rileva l'assenza di qualunque riferimento al regolamento MEDA, auspica che l'avvenuta revisione di tale regolamento ne aumenti l'efficacia di funzionamento, rafforzando nel contempo la flessibilità e la decentralizzazione; auspica inoltre che tale revisione, nel senso della semplificazione delle procedure, migliori la quantità e la qualità della spesa e sostenga maggiormente e in modo migliore la dimensione regionale e Sud-Sud del partenariato mediterraneo; invita la Commissione a verificare nel tempo se la revisione effettuata corrisponde alle reali esigenze;
32. esorta il Consiglio e la Commissione a riesaminare, semplificare ed estendere l'accesso delle ONG, delle associazioni e delle parti sociali ai meccanismi decisionali e alla gestione dei programmi;
33. sostiene la proposta di elaborare e mantenere un inventario indicativo delle risorse dell'Unione, della Comunità e degli Stati membri mediante le quali si applicherà la Strategia comune, pur rilevando la genericità della proposta e la mancanza di una sua definizione operativa;
34. denuncia il rischio di confusione che potrebbe prodursi nel coordinamento degli strumenti e dei mezzi comunitari, nazionali e intergovernativi esistenti; sollecita, di conseguenza, un coordinamento efficace di dette risorse e chiede al Consiglio di dimostrare coerenza quanto agli strumenti da mettere in atto per garantire questa sinergia;
35. ritiene inaccettabile che la presente Strategia non contenga alcun riferimento al quadro generale di bilancio in cui dovrà iscriversi il finanziamento della nuova Strategia;
36. deplora il fatto che la Strategia non contempli riferimenti al quadro di bilancio e chiede che tale Strategia per il Mediterraneo sia orientata verso l'attuazione di una politica di apertura economica e di liberalizzazione interna nei paesi partner, accompagnata da una politica sostenibile di sviluppo endogeno volta a creare un tessuto sociale produttivo e infrastrutture che tengano conto delle necessità dei paesi mediterranei; chiede inoltre che le priorità dei progetti rispondano agli obiettivi e alle priorità comuni dell'Unione europea e dei partner mediterranei terzi (PMT) e non soltanto ai criteri economici basati sulla logica di un'economia di esportazione;
37. prende atto della decisione di assegnare una dotazione finanziaria di 5,35 miliardi di euro per MEDA II (2000-2006) e rivendica un importo maggiore per MEDA, in quanto l'aiuto ai Balcani non dovrebbe andare a scapito della regione mediterranea;

Proposte e iniziative

38. ritiene che la creazione di una zona di libero scambio non possa limitarsi alla libera circolazione dei beni e dei capitali, ma debba comprendere anche lo scambio di persone, segnatamente di studenti e di lavoratori qualificati; sottolinea che la cooperazione euromediterranea ha lo scopo di stabilizzare le economie e le società nei paesi partner;

Giovedì 1° febbraio 2001

39. chiede, come primo passo verso una politica mediterranea sostenibile, che siano realizzati studi di sostenibilità per valutare gli impatti sociali e ambientali delle misure economiche previste dalla zona di libero scambio;
40. ritiene che la ristrutturazione delle economie dei paesi mediterranei, la promozione degli scambi di beni e di servizi tra questi paesi e la promozione delle loro economie d'esportazione debbano avvenire simultaneamente;
41. chiede una maggiore attenzione al partenariato Sud-Sud e all'integrazione regionale, il che dovrebbe esprimersi mediante un rafforzamento della cooperazione decentrata, progetti transfrontalieri e una politica di investimento a vantaggio dello sviluppo locale;
42. rileva la necessità di collocare la società civile al centro del partenariato e sollecita l'attuazione di politiche di sviluppo endogeno nei paesi partner del Mediterraneo, miranti a costituire un tessuto sociale ricco e produttivo che possa agire da incentivo per un ulteriore sviluppo e che aiuti le popolazioni a non abbandonare forzatamente il loro paese di origine, in quanto i singoli devono poter scegliere liberamente se emigrare o rimanere;
43. ritiene che un efficace utilizzo del programma MEDA — Democrazia sia fondamentale per lo sviluppo di una società civile forte nei paesi del Mediterraneo; esorta pertanto la Commissione a trovare le modalità per rafforzare le ONG indipendenti, le associazioni e le parti sociali al fine di conferire loro un ruolo attivo ed efficace nell'aiuto al miglioramento del tessuto sociale democratico;
44. chiede, in questo ambito, che le delegazioni dell'Unione europea presenti nei paesi partner forniscano conoscenze ed esperienza e auspica il sostegno a politiche per la formazione di risorse umane in loco, con particolare attenzione alla qualificazione femminile, prestando attenzione al contempo a una politica dell'immigrazione armonizzata;
45. chiede un aumento realistico del numero dei funzionari, sia a Bruxelles sia presso le delegazioni della Commissione nelle capitali mediterranee, al fine di stimolare e accelerare l'applicazione e l'esecuzione dei programmi MEDA; ritiene inoltre opportuno avviare un programma che consenta di ospitare funzionari di paesi terzi mediterranei incaricati della preparazione dei «dossier» del programma MEDA, analogamente ai programmi esistenti per i funzionari degli Stati membri;
46. propone di prevedere stanziamenti per l'inserimento professionale a favore dei giovani dei paesi terzi mediterranei che vogliano applicare nei loro paesi di provenienza le conoscenze acquisite nel corso del periodo di studio e formazione trascorso in Europa;
47. chiede che l'Unione europea adotti misure appropriate per aiutare i paesi del partenariato euromediterraneo nella realizzazione di iniziative culturali ed economiche necessarie ad arginare la fuga dei cervelli verso paesi più industrializzati;
48. reputa necessarie misure di sostegno agli investimenti privati, essendo essi un fattore fondamentale per la riuscita del partenariato euromediterraneo;
49. auspica la realizzazione di una vera e propria politica agricola «euromediterranea» in cui rendere complementari le produzioni delle regioni del Sud dell'Europa e quelle dei paesi partner mediterranei, tenendo conto del ruolo fondamentale dell'agricoltura in quei paesi e nei paesi dell'Europa meridionale, anche sotto il profilo socioeconomico, di equilibrio territoriale e di difesa ambientale;
50. invita la Commissione a mettere allo studio la possibilità di effettuare una triangolazione commerciale in cui paesi terzi possano beneficiare di aiuti acquisiti in altri paesi terzi che già usufruiscono di sgravi doganali per le loro esportazioni;
51. raccomanda comunque la salvaguardia delle produzioni tipiche europee, denunciando ogni pratica di contraffazione e difendendo i marchi di qualità, favorendo altresì rapporti chiari di collaborazione con quelle imprese europee capaci di tutelare tali marchi e allo stesso tempo di creare sviluppo e occupazione qualificata anche nei paesi partner mediterranei;
52. raccomanda alla Commissione, nell'ambito degli accordi, di vietare ai paesi europei di esportare nei paesi partner mediterranei componenti per alimenti o prodotti alimentari o destinati all'allevamento di animali, fabbricati con sostanze proibite nell'Unione europea;

Giovedì 1° febbraio 2001

53. raccomanda alla Commissione di istituire sistemi di controllo per verificare che componenti per alimenti o prodotti alimentari o destinati all'allevamento di animali, fabbricati nei paesi partner mediterranei e diretti ai mercati dell'Unione europea, non contengano sostanze proibite nell'UE;
54. condanna ogni pratica legata al traffico di droga, allo sfruttamento della prostituzione e del lavoro minorile e chiede un rafforzamento della lotta contro tali fenomeni; auspica l'applicazione dei diritti sociali dei lavoratori in quei paesi utilizzando, a tali fine, programmi e risorse del partenariato euromediterraneo;
55. ricorda che sia il documento della Conferenza di Barcellona sia gli accordi di associazione contengono clausole di sviluppo dello Stato di diritto e dei diritti della persona; a tal fine lamenta il fatto che il Consiglio non sempre ne tiene conto anche quando è questo Parlamento a sollecitarne l'attenzione; raccomanda che la destinazione dei fondi destinati allo sviluppo dei paesi partner mediterranei sia controllata e assicurata e che essa sia favorevole al rispetto dei diritti dell'uomo;
56. raccomanda alla Commissione, nell'ambito degli accordi, di prestare una particolare attenzione ai sistemi di trattamento degli animali, alla tutela dell'ambiente, allo smaltimento dei rifiuti tossici e all'eventuale apertura di centrali nucleari;
57. raccomanda che siano prese tutte le misure necessarie per evitare l'attuazione di pratiche abusive per lo smaltimento dei rifiuti continentali europei, in particolare quelli ad alto impatto ambientale, a danno dell'equilibrio ecologico ambientale dei paesi partner mediterranei;
58. chiede la pubblicazione di un nuovo bollettino di informazione per la divulgazione dei programmi comunitari, la sensibilizzazione dell'opinione pubblica sul partenariato euromediterraneo e la diffusione di conoscenze sui problemi legati al mondo dell'immigrazione; chiede altresì che la questione dell'immigrazione, sotto tutti i suoi aspetti socioeconomici, culturali e di sicurezza, debba essere oggetto del partenariato euromediterraneo; chiede, in tale contesto, di esaminare la possibilità di creare un osservatorio dei flussi migratori nel Mediterraneo;
59. chiede l'istituzione di specifici programmi per combattere la desertificazione, per sviluppare la potabilizzazione dell'acqua nonché per difendere e sviluppare le specificità artigianali;
60. chiede alla Commissione la creazione di uno specifico programma per realizzare — ove possibile — o per potenziare l'acquacoltura e lo sviluppo del patrimonio ittico;
61. auspica la realizzazione di progetti pilota comuni per la sperimentazione dell'utilizzo di fonti energetiche alternative rinnovabili;
62. chiede la partecipazione di tutti i PMT al futuro sesto Programma quadro di ricerca e di sviluppo tecnologico e raccomanda che l'apertura ai paesi mediterranei di taluni programmi dell'Unione europea miranti alla cooperazione transfrontaliera diventi quanto prima una realtà;
63. invita ad incentivare, in collaborazione con gli istituti professionali dei paesi mediterranei e con personale qualificato dell'Unione, corsi specifici per le attività turistiche;
64. chiede che gli investimenti europei per il turismo rispettino le tradizioni anche architettoniche locali e che si applichino in Europa norme e un codice di condotta onde evitare lo sfruttamento di manodopera locale da parte di singoli o di società europee;

*

* *

65. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e dei paesi mediterranei firmatari della dichiarazione di Barcellona.
-

Giovedì 1° febbraio 2001

11. Processo di Barcellona

A5-0009/2001

Risoluzione del Parlamento europeo sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo volta a preparare la quarta riunione dei Ministri degli esteri euromediterranei: «Imprimere un nuovo impulso al processo di Barcellona» (COM(2000) 497 – C5-0630/2000 – 2000/2294(COS))

Il Parlamento europeo,

- vista la comunicazione della Commissione (COM(2000) 497 – C5-0630/2000),
- visti gli articoli 13, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 23, 27 e 28 del trattato UE,
- visto l'articolo 47, paragrafo 1 del suo regolamento,
- vista la strategia comune dell'Unione europea sulla regione mediterranea adottata dal Consiglio europeo di Feira il 19 giugno 2000 ⁽¹⁾,
- vista la dichiarazione finale del primo Forum parlamentare euromediterraneo tenutosi a Bruxelles il 27 e 28 ottobre 1998,
- vista la sua risoluzione dell'11 ottobre 1995 sulla politica mediterranea dell'Unione europea in vista della Conferenza di Barcellona ⁽²⁾,
- vista la sua risoluzione del 14 dicembre 1995 sulla Conferenza euromediterranea di Barcellona ⁽³⁾,
- vista la sua risoluzione del 13 marzo 1997 sulla relazione congiunta della Presidenza del Consiglio e della Commissione sul proseguimento della politica mediterranea dell'Unione europea dopo la Conferenza di Barcellona ⁽⁴⁾,
- vista la sua risoluzione del 14 maggio 1998 sugli accordi euromediterranei ⁽⁵⁾,
- viste la sua risoluzione dell'11 marzo 1999 sulla comunicazione della Commissione intitolata: «Il ruolo dell'Unione europea nel processo di pace e le prospettive della sua assistenza al Medio Oriente» ⁽⁶⁾ e la sua raccomandazione al Consiglio sulla politica mediterranea dell'Unione ⁽⁷⁾,
- vista la sua risoluzione del 30 marzo 2000 sulla politica mediterranea ⁽⁸⁾,
- viste le sue risoluzioni relative al conflitto in Medio Oriente, e, segnatamente, quella del 5 ottobre 2000 ⁽⁹⁾
- vista la sua risoluzione del 15 novembre 2000 sulla politica mediterranea dell'Unione alla vigilia della quarta riunione del Consiglio dei ministri euromediterranei degli Affari esteri a Marsiglia ⁽¹⁰⁾,
- visti la dichiarazione di Barcellona e il programma di lavoro del 28 novembre 1995 approvato durante tale conferenza,
- viste le conclusioni della Conferenza di Malta del 15 e 16 aprile 1997, della Conferenza di Palermo del 3 e 4 giugno 1998, della Conferenza di Stoccarda del 15 e 16 aprile 1999, della Conferenza di Marsiglia del 16 e 17 novembre 2000, e dei forum civili di Malta, Napoli, Stoccarda e Marsiglia,
- vista la sua risoluzione del 1° febbraio 2001 sulla strategia comune dell'Unione europea nei confronti della regione mediterranea adottata dal Consiglio europeo di Feira il 19 giugno 2000 (C5-0510/2000 – 2000/2247(COS)) ⁽¹¹⁾,

⁽¹⁾ GU L 183 del 22.7.2000, pag. 5.

⁽²⁾ GU C 287 del 30.10.1995, pag. 121.

⁽³⁾ GU C 17 del 22.1.1996, pag. 178.

⁽⁴⁾ GU C 115 del 14.4.1997, pag. 159.

⁽⁵⁾ GU C 167 dell'1.6.1998, pag. 196.

⁽⁶⁾ GU C 175 del 21.6.1999, pag. 282.

⁽⁷⁾ GU C 175 del 21.6.1999, pag. 286.

⁽⁸⁾ GU C 378 del 29.12.2000, pag. 71.

⁽⁹⁾ «Testi approvati» in tale data, punto 1.

⁽¹⁰⁾ «Testi approvati» in tale data, punto 1.

⁽¹¹⁾ «Testi approvati» in tale data, punto 10.

Giovedì 1° febbraio 2001

- visti la relazione della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa e i pareri della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia, della commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport (A5-0009/2001),
 - A. considerando che il nuovo processo di Barcellona rivisto deve essere fondato, in primo luogo, sulla reciproca fiducia, sul dialogo parlamentare democratico e sui principi di solidarietà e di equità,
 - B. considerando che, alla conferenza di Marsiglia, l'incertezza connessa con la situazione in Medio Oriente ha reso più fragile il processo avviato a Barcellona ma che, ciò nondimeno, la maggior parte dei partecipanti ne ha ribadito la pertinenza,
 - C. considerando tuttavia che vi è uno sfasamento inaccettabile nell'agenda politica ed economica dell'Unione tra la priorità assoluta accordata all'ampliamento ai paesi dell'Europa del nord, centrale e orientale e l'attenzione prestata al processo di Barcellona, che in questi ultimi anni non ha quasi registrato progressi significativi,
 - D. ritenendo che sia necessario procedere a una revisione del ruolo dell'Unione nei negoziati di pace relativi al conflitto in Medio Oriente e riconoscerle un vero ruolo politico,
 - E. sottolineando che sviluppi positivi nel processo di pace in Medio Oriente sono essenziali per il consolidamento, il rafforzamento e il rilancio del partenariato euromediterraneo,
 - F. rammentando le sue richieste in vista dell'istituzione di un programma di cooperazione interregionale e transnazionale orientato alla complementarità e all'integrazione economica e sociale, a favore dell'istituzione di misure efficaci di riduzione/conversione del debito estero dei partner euromediterranei nonché della prestazione a questi ultimi di un'assistenza tecnica che faccia riferimento a quella prestata ai PECO nell'ottica di un'armonizzazione delle legislazioni mediterranee nel settore degli investimenti,
 - G. chiedendo nuovamente lo sviluppo di una strategia globale ambiziosa nel Mediterraneo e il delinearsi di una volontà politica comune a tutti i partner mediterranei in modo da realizzare i programmi di cooperazione regionale in corso e da avviare di nuovi e favorire così, tra l'altro, gli scambi commerciali sud/sud,
 - H. considerando che il partenariato deve essere sviluppato per mezzo di uno schietto dialogo parlamentare, segnatamente su questioni fondamentali quali l'agricoltura, la pesca e la libera circolazione delle persone,
 - I. deplorando il fatto che la firma di accordi di associazione che includono una clausola relativa alla democrazia e ai diritti dell'uomo non arresti il deterioramento costante della situazione in alcuni paesi,
 - J. constatando la mancata integrazione delle dimensioni dello sviluppo sostenibile e dell'ambiente nell'insieme delle attività del partenariato,
 - K. considerando il dialogo parlamentare euromediterraneo come una delle chiavi del nuovo processo di Barcellona e dichiarandosi pertanto disposto a fare quanto possibile per garantire la rapida organizzazione del secondo Forum parlamentare euromediterraneo,
 - L. tenendo conto dell'insufficienza della dotazione finanziaria approvata a Marsiglia per il periodo 2000-2006 (5,35 miliardi di euro),
 - M. considerando infine che il partenariato euromediterraneo risente nel contempo della mancanza di volontà politica e di visione strategica da parte dell'UE e della debolezza di un sistema istituzionale sopraffatto dal carico di lavoro,
1. esige che l'Unione europea attui una politica estera per la regione mediterranea che sia all'altezza delle sue grandi ambizioni e rammenta che nella dichiarazione di Barcellona gli Stati membri hanno sottolineato l'importanza strategica del Mediterraneo e il carattere privilegiato dei legami creati dalla vicinanza e dalla storia;

Giovedì 1° febbraio 2001

2. ribadisce la propria convinzione che scopo del processo di Barcellona è l'instaurazione di una zona comune basata sul rispetto dei diritti dell'uomo, della libertà individuale e dei principi democratici;
3. insiste nel perseguire gli obiettivi di Barcellona nonostante le difficoltà riscontrate nel processo di pace in Medio Oriente, sottolineando l'importanza dello spirito di partenariato, sviluppando lo scambio economico, semplificando le procedure e continuando il dialogo su diverse questioni, come il rispetto dei diritti dell'uomo, la sicurezza delle persone e il miglioramento delle loro condizioni di vita, lo sviluppo sostenibile e la cooperazione decentrata;
4. afferma che una soluzione del conflitto in Medio Oriente costituisce una condizione essenziale per raggiungere la pace e la stabilità nella regione mediterranea, che ciò significa il diritto alla sicurezza per Israele e per tutti gli altri paesi della regione, in particolare il riconoscimento del diritto legittimo del popolo palestinese di disporre di uno Stato capace di esistenza autonoma e il riconoscimento, altrettanto legittimo, del diritto alla sicurezza del popolo israeliano;
5. chiede al Consiglio e alla Commissione di riflettere, in prospettiva, sulla creazione di un'associazione di Stati euromediterranei in grado di attuare un partenariato più stretto, gestire i fondi che le sono destinati, definire i grandi orientamenti, mettere in atto e seguire i progetti di sviluppo;
6. raccomanda che, in sede di revisione del processo di Barcellona, non si stabilisca una gerarchia nell'ordine di priorità, attribuendo agli aspetti sociali (quali la sanità, l'istruzione, la formazione, i diritti della donna e del bambino, la tutela di un ambiente sostenibile e i progetti di infrastrutture), culturali e attinenti all'immigrazione un'importanza qualitativa equivalente a quella concessa alle questioni economiche, commerciali e di sicurezza;
7. insiste per l'adozione tempestiva della Carta euromediterranea per la pace e la stabilità;
8. ribadisce la richiesta di sostituire a termine gli accordi di associazione con un unico accordo multilaterale;
9. auspica che gli accordi di associazione con i paesi in cui il processo negoziale è ancora in corso siano conclusi il più presto possibile e che tutte le parti contribuiscano a tale esito;
10. raccomanda che ciascuno dei paesi che ratifica un accordo di associazione con l'UE stipuli, entro cinque anni, accordi di libero scambio con tutti gli altri firmatari di accordi di associazione;
11. sottolinea l'obiettivo prefissato nella Conferenza di Marsiglia che prevede la creazione di una zona di libero scambio che inglobi tutti i settori e contribuisca a migliorare lo standard di vita in tutti i paesi associati e chiede la realizzazione di studi di impatto relativi alle conseguenze sociali e ambientali da entrambi i lati del Mediterraneo;
12. auspica l'attuazione di uno studio di sostenibilità per valutare gli impatti sociali e ambientali delle misure economiche previste dalla zona di libero scambio al fine di gestire meglio i problemi e le minacce che gravano sulla regione, quali i problemi di sanità pubblica, la gestione idrica, l'inquinamento, la desertificazione, lo sviluppo rapido del turismo e la pressione demografica;
13. ritiene che l'esperienza acquisita con l'instaurazione di un mercato unico dovrebbe essere utilizzata per definire un quadro regolamentare applicabile alle zone di libero scambio euromediterraneo e che sarebbe opportuno definire, entro il 2002, in stretta cooperazione con le autorità competenti dei paesi interessati, un calendario delle misure di armonizzazione in alcuni settori prioritari (norme in materia di origine, questioni doganali, norme e proprietà intellettuale);
14. richiama l'attenzione della Commissione sul fatto che l'istituzione dei programmi di adeguamento strutturale inclusi negli accordi di associazione comporta troppo spesso conseguenze negative sul piano economico (segnatamente per le piccole e medie imprese e le piccole e medie industrie) e sociale (aumento della disoccupazione), contro le quali è importante premunirsi;
15. chiede al Consiglio e alla Commissione, in seguito alle decisioni prese a Nizza, di prevedere dei negoziati sulla revisione dei regimi di accesso agricoli, nella prospettiva di orientare il progetto di zona di libero scambio verso un vero e proprio «mercato comune» che comprenda tutti i beni;

Giovedì 1° febbraio 2001

16. chiede al Consiglio e alla Commissione di vietare ai paesi europei di esportare nei paesi partner mediterranei componenti per alimenti o prodotti alimentari o destinati all'allevamento di animali fabbricati con sostanze proibite nell'Unione europea e di istituire un sistema di controllo per verificare che componenti per alimenti o prodotti alimentari o destinati all'allevamento di animali fabbricati nei paesi partner mediterranei e diretti ai mercati dell'Unione europea non contengano sostanze proibite nell'Unione;
17. sottolinea l'importanza del cumulo dell'origine al fine di favorire, in particolare, l'introduzione negli accordi di libero scambio di norme di origine identiche che consentano un uso più ampio del cumulo diagonale e la cooperazione subregionale tra i partner in questione; auspica un maggior ricorso al cumulo diagonale tra tutti i partner che istituiscono fra loro il libero scambio e applicano norme di origine identiche;
18. auspica al più presto lo sviluppo di un vasto commercio sud-sud che consenta una maggiore integrazione tra le economie dei paesi del bacino del Mediterraneo e una costante crescita degli investimenti;
19. ritiene particolarmente necessario intraprendere gli sforzi necessari per invitare i paesi partner ad attuare politiche di convergenza con l'euro e politiche di armonizzazione legislativa intramediterranea;
20. chiede alla Commissione e al Consiglio di riflettere sull'elaborazione di una «Politica agricola di sviluppo euromediterraneo», tenendo conto del fatto che l'agricoltura presenta importanti dimensioni sociali, territoriali e ambientali;
21. chiede che il processo di Barcellona operi nel quadro di una politica di coesione relativa a tutta l'area euromediterranea, tenendo conto in particolare, in linea con quanto ribadito dal Consiglio europeo di Nizza, della necessità di azioni specifiche a favore delle regioni insulari e delle regioni interne arretrate, a motivo degli svantaggi strutturali che ne ostacolano lo sviluppo economico e sociale;
22. ritiene necessario compiere un grande sforzo per instaurare un dialogo sufficientemente schietto e serio su problemi quali i diritti dell'uomo, la prevenzione del terrorismo e l'immigrazione; è altresì opportuno approfondire i contatti in ambito sociale e culturale e continuare a progredire in ambito commerciale, promuovendo la liberalizzazione dei sistemi economici dei paesi partner mediterranei e la realizzazione delle riforme strutturali necessarie per competere su mercati più aperti, in uno spirito di reciprocità e di rispetto dei diritti sociali;
23. chiede al Consiglio e alla Commissione di avviare un'ampia discussione, cui partecipino sia le autorità pubbliche nei quindici Stati membri sia le associazioni rappresentative e il Parlamento europeo, al fine di trovare mezzi e strumenti giuridici per sorvegliare la creazione di una legislazione armonizzata in tutti gli Stati membri in materia di organizzazione dei flussi migratori,
24. ritiene che tale dibattito debba avere come obiettivo la gestione comune dei flussi migratori (compresa la lotta contro l'immigrazione illegale e le mafie che ne approfittano), la definizione di politiche di migrazione temporanea (senza diritto né al ricongiungimento familiare né al soggiorno), la creazione di un visto di circolazione specifica per gli operatori del partenariato euromediterraneo, l'impiego dell'immigrazione per sostenere lo sviluppo del paese d'origine (aiuti ai progetti dei migranti nel loro paese d'origine) e una decisa politica di integrazione nel paese ospitante per gli immigrati che vi risiedono legalmente;
25. auspica che la Commissione porti avanti il progetto di programma regionale sulla giustizia e gli affari interni, tenendo in particolare considerazione la cooperazione nel campo della lotta contro l'immigrazione clandestina e la tratta degli esseri umani, volta a una migliore comprensione dei nessi esistenti tra il fenomeno della globalizzazione economica e commerciale e le migrazioni nonché all'instaurazione di strategie di sviluppo comune;
26. chiede al Forum euromediterraneo di creare una commissione incaricata delle migrazioni;
27. propone alla Commissione di creare un osservatorio delle migrazioni incaricato di assicurare il controllo permanente e dettagliato di tutte le questioni connesse con i flussi migratori nella regione mediterranea in relazione con la commissione competente del Forum euromediterraneo;

Giovedì 1° febbraio 2001

28. chiede al Consiglio e alla Commissione di riconoscere espressamente il ruolo delle metropoli mediterranee, di incoraggiare le reciproche relazioni e di favorire attraverso programmi decentrati riguardanti problemi urbani specifici — approvvigionamento, esodo rurale, reti di trasporto e di comunicazione, politica sanitaria e di alloggio, protezione del patrimonio culturale, lotta contro l'inquinamento — lo scambio di esperienze tra le città mediterranee dei versanti settentrionale e meridionale del Mediterraneo;
29. invita la Commissione e gli Stati membri a facilitare il coinvolgimento delle zone insulari mediterranee, sia dell'UE che dei paesi partner, nelle differenti azioni e nei differenti progetti di cooperazione regionale,
30. chiede al Consiglio e alla Commissione di garantire un rilancio efficace e duraturo della cooperazione decentrata, di presentare i mezzi per favorire il dialogo tra le società civili e per coinvolgere il potere e le istituzioni locali, e di proporre entro una scadenza accettabile soluzioni alternative chiare e trasparenti in complemento o in sostituzione dei programmi MED attualmente congelati;
31. raccomanda di migliorare la strategia dell'Unione europea nei confronti della regione mediterranea rafforzando i progetti transfrontalieri e la cooperazione decentrata, imperniati sullo sviluppo sostenibile;
32. si compiace della proposta di creare programmi di cooperazione regionale con un numero ridotto di Stati membri e paesi mediterranei e chiede alla Commissione di far sì che tale processo proceda in modo aperto e trasparente, onde offrire la possibilità di parteciparvi ai partner che lo desiderino;
33. sottolinea l'importanza, per quanto riguarda la proposta relativa alla cooperazione subregionale, di assicurare e mantenere un rapporto paritetico tra la parte occidentale e quella orientale del Mediterraneo;
34. chiede che i progetti di cooperazione regionale tengano conto delle necessità ambientali e dello sviluppo sostenibile; sollecita i paesi partner a prendere le misure necessarie in materia di gestione integrata delle risorse idriche, smaltimento dei rifiuti, punti critici (zone inquinate e rischi per la biodiversità), gestione integrata delle zone costiere e lotta contro la desertificazione, utilizzando il know-how e la lunga esperienza maturata dall'Unione europea;
35. invita la Commissione a considerare all'interno dei programmi regionali il settore sociale, annettendo particolare importanza alla partecipazione delle organizzazioni sindacali tanto a livello di singoli Stati membri quanto a livello sovranazionale, coordinando le politiche di formazione con le esigenze del mondo del lavoro, creando reti di previdenza sociale e metodi moderni di cooperazione nei sistemi previdenziali;
36. chiede al Consiglio e alla Commissione di favorire la politica dei microprogetti e di proporre norme per la loro applicazione in quanto la loro importanza, soprattutto in termini di democratizzazione, deve essere ripresa e incentivata dalla società civile a livello locale;
37. ritiene opportuno favorire gli investimenti, indispensabili allo sviluppo economico, sfruttando l'esperienza del programma MEDA e del sostegno finanziario concesso a questo titolo, nonché aggiornando, in collaborazione con le camere di commercio degli Stati membri dell'Unione europea, le guide destinate agli investitori;
38. invita il Consiglio, la Commissione e i paesi partner mediterranei ad accordare la priorità al sostegno dell'investimento privato, essendo questo un fattore cruciale per il successo del processo di Barcellona e del mutuo sviluppo economico;
39. sottolinea in particolare l'importanza del ravvicinamento delle legislazioni locali per quanto riguarda l'investimento diretto estero e l'applicazione corretta e trasparente delle regole relative ai programmi di sviluppo industriale già operanti;
40. chiede alla Commissione e al Consiglio di esaminare le diverse possibilità di conversione del debito, che ostacola fortemente gli sforzi di sviluppo dei paesi partner mediterranei; ritiene che tale conversione dovrebbe consentire il finanziamento di ogni progetto che associa investimento e occupazione, segnatamente giovanile;

Giovedì 1° febbraio 2001

41. invita la Commissione a sviluppare, nell'ambito della cooperazione euromediterranea, meccanismi adeguati alla promozione delle azioni imprenditoriali attraverso regolamentazioni legislative e amministrative volte a instaurare un clima favorevole per gli investimenti e l'iniziativa privata, attraverso procedure trasparenti e che ispirino fiducia;
42. auspica che si conceda alle piccole e medie imprese e alle microimprese un ruolo particolare nel rafforzamento del partenariato industriale euromediterraneo; chiede che siano creati programmi di assistenza tecnica e finanziaria specifici per le piccole e medie imprese e per le microimprese dei paesi mediterranei, in modo da promuovere la diversificazione del tessuto industriale di questi paesi;
43. chiede al Consiglio e alla Commissione di vegliare, nell'ambito di MEDA, su un'applicazione efficace degli impegni finanziari che comportano scadenziari fissi per ogni progetto di finanziamento;
44. invita la Commissione a promuovere, nell'ambito del programma MEDA, la possibilità di sviluppare le infrastrutture necessarie all'evoluzione della cooperazione euromediterranea;
45. chiede alla Commissione di proporre programmi di cooperazione regionale nell'ambito della formazione e della riconversione professionale, incentivando lo scambio di esperienze e di personale nell'ambito della riforma e dell'ammodernamento dei sistemi educativi e formativi, soprattutto in relazione ai flussi migratori;
46. raccomanda alla Commissione e agli Stati membri di perseguire gli obiettivi dello sviluppo tecnologico e della ricerca scientifica nei paesi del versante meridionale del bacino del Mediterraneo; auspica a tale proposito la creazione di sinergie, scambi tra le università, sostenendo la creazione di centri di eccellenza in questi paesi, attraverso il loro coinvolgimento nelle azioni di ricerca europea nel sesto programma quadro di ricerca, in via di realizzazione;
47. sottolinea l'importanza dell'innovazione come fattore di sviluppo dei paesi mediterranei; ritiene che debbano essere incentivati la costruzione e lo sviluppo di centri di innovazione e di centri tecnici settoriali nonché il collegamento in rete degli stessi; le buone prassi esistenti in alcuni paesi devono essere sostenute e dev'essere rafforzata la cooperazione con i laboratori, i centri di ricerca e i poli tecnologici dell'Unione europea;
48. chiede al Consiglio e alla Commissione di ricordare in permanenza ai partner mediterranei la necessità di rispettare i diritti dell'individuo e di utilizzare eventualmente le procedure previste negli accordi di associazione per renderli effettivi;
49. invita i governi europei a consentire ai migranti residenti nell'UE di beneficiare della parità di trattamento in materia di diritti economici e sociali e di riconoscimento dei diritti civili, culturali e politici, segnatamente il diritto di voto alle elezioni locali ed europee;
50. ribadisce la sua opposizione alla pratica della pena di morte e lancia un appello ai paesi associati del Mediterraneo onde procedere a una moratoria sulle esecuzioni capitali chiedendo altresì alla Commissione di intraprendere iniziative per sostenere le campagne di sensibilizzazione volte a imporre una moratoria delle esecuzioni capitali;
51. esige un ruolo molto più attivo per la società civile (migranti, enti locali, imprese, università, sindacati, associazioni) in modo da garantire un maggiore coinvolgimento di tutta la società nelle attività e nei vantaggi del processo di Barcellona;
52. è convinto, a tale riguardo, che occorra compiere maggiori sforzi per sviluppare e sostenere ONG realmente indipendenti, ivi compresa la possibilità che ONG internazionali si stabiliscano e operino liberamente in tutti i 27 paesi del processo di Barcellona;
53. chiede alla Commissione di enfatizzare, tra le aree prioritarie:
- la gestione integrata del turismo culturale per garantire la protezione del patrimonio culturale e naturale;
 - i programmi di mobilità e di formazione destinati ai formatori e agli insegnanti;

Giovedì 1° febbraio 2001

- c) i programmi di collaborazione e di formazione tra le università dei paesi mediterranei;
 - d) l'insegnamento delle lingue e della cultura mediterranea comune;
 - e) l'insegnamento di nuove tecnologie e la fornitura ai centri educativi delle infrastrutture necessarie;
 - f) le iniziative comuni Euromed per le attività sportive;
 - g) lo sviluppo dello sport per le ragazze e i ragazzi come fattore di emancipazione;
54. chiede alla Commissione di promuovere il programma Euromed Heritage ponendo l'accento sulla creazione di partenariati e di reti connesse con il patrimonio archeologico comune, lo studio e l'identificazione dell'eredità culturale del passato, inclusa la diffusione della letteratura dei grandi scrittori del passato, e la ricerca e le tecnologie per la protezione delle città morte o delle città storiche del deserto;
55. chiede alla Commissione di elaborare programmi rivolti all'istruzione e all'inserimento della donna nella vita universitaria, nel lavoro e nell'impresa;
56. propone in questo contesto che la cooperazione tra le università del Mediterraneo venga rafforzata e che risorse finanziarie adeguate siano rese disponibili a questo proposito;
57. chiede alla Commissione di fare dell'istruzione un obiettivo prioritario per consentire che la popolazione dei paesi mediterranei si senta libera e possa essere responsabile del proprio futuro;
58. chiede alla Commissione di evitare che gli aiuti siano concessi a organismi, imprese o ambienti che discriminano le donne in ambito educativo, sociale e sportivo;
59. chiede alla Commissione di riattivare il programma Med-Media, esigendone l'apertura a tutti i paesi mediterranei;
60. chiede alla Commissione di promuovere i programmi e le iniziative di cooperazione decentrata che favoriscono gli scambi tra tutti gli agenti implicati nello sviluppo, come stabilito dalla dichiarazione di Barcellona nella sezione dedicata alla cooperazione negli ambiti sociale, culturale e umano, in modo da liberalizzare e dinamizzare il sistema e di creare in tal modo maggiori punti di sviluppo culturale;
61. ritiene che l'informazione e il dialogo con i cittadini siano elementi essenziali per potenziare il processo di Barcellona; chiede alla Commissione di inserire un capitolo sul partenariato euromediterraneo nella sua comunicazione sulla strategia di informazione e di comunicazione dell'Unione europea;
62. sollecita la Commissione ad elaborare prontamente un programma di informazione e comunicazione per sensibilizzare i cittadini dell'Unione e dei paesi partner;
63. chiede che sia promosso l'avvio di campagne di informazione destinate anche ad ambienti commerciali come le Camere di Commercio e i corpi sociali interessati in modo da stimolare potenziali investitori sulle possibilità di investimento di lunga durata e nei settori produttivi nei paesi del bacino del Mediterraneo;
64. chiede alla Commissione di attivarsi per promuovere la società dell'informazione e, in particolare, le attività di commercio elettronico in modo da modernizzare l'economia delle regioni della riva sud del bacino del Mediterraneo, creando posti di lavoro qualificati;
65. chiede che siano intraprese le azioni più opportune per sviluppare la società dell'informazione, l'utilizzo di Internet e di tutti i nuovi sistemi di comunicazione elettronica, sollecitando i paesi partner a investire nella formazione e nell'educazione nelle scuole;
66. chiede alla Commissione di compiere, in futuro, uno sforzo per adattare i bandi di gara e i programmi alla scala di alcuni paesi dove dominano l'impresa familiare e modelli di raggruppamento della società civile molto diversi da quelli dell'Europa continentale;

Giovedì 1° febbraio 2001

67. date le difficoltà incontrate nel tentare di garantire una buona gestione dei programmi, chiede alla Commissione di approntare le necessarie misure di controllo specifico per assicurare che le associazioni e le organizzazioni beneficiarie degli aiuti siano solidamente ancorate nel sistema sociale e rispettino gli impegni assunti;
68. chiede alla Commissione che, al momento di applicare i programmi di aiuti, e segnatamente, il programma MEDA, si appoggi sulle università, i musei e i centri culturali dei paesi interessati, dato che si tratta di organismi in cui opera la società civile e che, pertanto, hanno un forte nesso con il tessuto sociale e il sistema produttivo e possono collaborare strettamente alla diffusione delle tecnologie e dei modelli di gestione e innovazione;
69. auspica che il Forum euromediterraneo costituisca un autentico luogo di scambi per i parlamentari dell'UE e dei paesi mediterranei al fine di rilanciare e sviluppare il partenariato euromediterraneo;
70. chiede altresì la creazione di una struttura permanente che raggruppi deputati del Parlamento europeo e parlamentari dei paesi associati;
71. chiede al Consiglio e alla Commissione di rafforzare, nell'ambito delle riforme in corso nel servizio esterno, le risorse umane destinate all'associazione, di istituire una struttura specifica in seno alla Commissione e di avanzare nella deconcentrazione della gestione degli aiuti, trasferendo responsabilità dalla sede alle delegazioni, nonché nel suo decentramento, trasferendo responsabilità dalla Commissione ai paesi beneficiari (come la Commissione si è impegnata a fare in generale nella sua comunicazione al Consiglio e al Parlamento europeo relativa allo sviluppo del servizio esterno, COM(2000) 456);
72. si compiace del piano d'azione per il Marocco previsto dall'Unione europea e ricorda che il suo obiettivo è lo sviluppo comune e che tuttavia le questioni ancora in sospeso devono trovare rapidamente soluzioni concrete; chiede pertanto al Consiglio e alla Commissione che il programma si attenga a tale obiettivo;
73. chiede al Consiglio di esercitare le pressioni necessarie a un cambiamento di politica e alla Commissione di far sì che l'Unione assuma nella zona mediterranea un ruolo politico di maggiore spicco;
74. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e dei paesi partner mediterranei, firmatari della dichiarazione di Barcellona.

12. «Piano Colombia»

B5-0087/2001**Risoluzione del Parlamento europeo sul piano Colombia e il sostegno al processo di pace in Colombia***Il Parlamento europeo,*

- viste le sue precedenti risoluzioni sulla Colombia,
 - viste le conclusioni del Consiglio Affari generali del 9 ottobre 2000,
 - vista la dichiarazione della Presidenza UE del 25 ottobre 2000,
- A. considerando che, nonostante gli sforzi concertati di dialogo con i movimenti di guerriglia e i negoziati di pace in corso, le parti non sono ancora riuscite a mettere fine a un conflitto che dura da oltre tre decenni,

Giovedì 1° febbraio 2001

- B. ricordando che, nel settembre 1999, l'amministrazione Clinton e il Presidente Pastrana hanno assunto l'impegno di attuare congiuntamente un «Piano per la pace, la prosperità e il rafforzamento dello Stato», altrimenti noto come «Piano Colombia»;
- C. considerando che il Piano Colombia non è il prodotto di un processo di dialogo tra le varie parti sociali e che l'accettazione della strategia per la pace da parte di tutte le istituzioni del paese sarebbe uno sviluppo accolto molto favorevolmente, che non dovrebbe contemplare solo azioni volte a combattere la produzione e il traffico di stupefacenti, ma anche una strategia per la ripresa sociale ed economica, il rafforzamento delle istituzioni e lo sviluppo sociale, tutti settori che occorre sostenere;
- D. considerando che uno degli obiettivi del Piano Colombia consiste nell'eliminare il narcotraffico e la diffusione delle colture illegali attraverso una strategia che privilegia le fumigazioni aeree delle colture e l'utilizzo di agenti biologici, metodi che provocano l'esodo forzato di famiglie e comunità e stanno gravemente pregiudicando la ricca biodiversità della Colombia,
- E. considerando la dichiarazione del Gruppo di sostegno al processo di pace in Colombia (Madrid, 7 luglio 2000), nella quale i partecipanti hanno manifestato il loro pieno sostegno politico al processo di pace avviato nonché la dichiarazione della delegazione dell'Unione europea che chiede maggiori sforzi da parte del governo della Colombia per sciogliere i gruppi paramilitari,
- F. considerando la dichiarazione del Consiglio Affari generali del 9 ottobre 2000, nella quale l'Unione europea ribadisce il suo sostegno agli attuali sforzi di pace e la sua volontà di svolgere un ruolo attivo nel processo negoziale che, nell'ambito di una consultazione della società civile e con l'accordo di tutte le parti, dovrebbe condurre a una pace fondata sul rispetto dei diritti dell'uomo, del diritto umanitario e delle libertà fondamentali,
- G. considerando che il problema del narcotraffico e dei reati connessi richiede un approccio globale, basato sui principi di responsabilità condivisa e di cooperazione internazionale tra paesi produttori e consumatori di droghe, volto segnatamente a rafforzare la repressione del riciclaggio di capitali provenienti dal traffico di stupefacenti,
- H. considerando il dialogo istituito nella riunione tenutasi in Costa Rica a metà ottobre e l'intensificazione del dialogo tra la società civile e i gruppi armati; considerando inoltre la riunione del gruppo di sostegno al processo di pace in Colombia (Bogotà, 24/25 ottobre 2000), alla quale hanno partecipato rappresentanti della Commissione e della Presidenza dell'Unione,
- I. considerando che, durante lo svolgimento dei colloqui di pace, sono aumentati gli atti di violenza e di terrorismo, gli assassini, i sequestri e i massacri, in modo particolare ai danni della popolazione civile; considerando inoltre l'impunità di cui godono gli esecutori materiali di tali crimini e, in particolare, i loro mandanti.
- J. considerando la recente visita di Mary Robinson in Colombia e il suo richiamo all'inadeguatezza delle misure adottate nei confronti dei gruppi paramilitari e all'impunità in generale; considerando inoltre che non solo decine di migliaia di colombiani, ma anche vari cittadini europei sono stati vittime di reati rimasti impuniti, tra cui il volontario spagnolo Iñigo Eguiluz, il belga Daniel Gillard, l'italiano Giacomo Turra, la svizzera Hildegard Feldmann e molti altri.
1. ribadisce il suo fermo sostegno al processo di pace avviato dal Presidente Pastrana e sollecita le parti a perseverare nei loro sforzi nonostante le difficoltà; esorta la FARC a tornare al tavolo del dialogo e a proseguire i negoziati di pace;
 2. ritiene che, oltre alla dimensione militare, la situazione e il conflitto attuali in Colombia rivestano una dimensione sociale e politica le cui radici affondano nell'esclusione economica, politica, culturale e sociale;
 3. ritiene che una maggiore militarizzazione della lotta contro la droga comporti il rischio di innescare un'intensificazione del conflitto nella regione e che le soluzioni militari non possano condurre a una pace duratura;

Giovedì 1° febbraio 2001

4. avverte che il Piano Colombia comprende aspetti contrari alle strategie e ai progetti di cooperazione per i quali l'UE si è già impegnata e che mettono a repentaglio i suoi programmi di cooperazione; esprime particolare preoccupazione per l'attuale situazione nella regione di Putumayo;
5. ritiene che l'Unione europea debba appoggiare gli aspetti del processo di pace che comportano il rafforzamento delle istituzioni, lo sviluppo alternativo, l'aiuto umanitario e lo sviluppo sociale, trattandosi dei punti che maggiormente rispondono alla sua strategia di cooperazione;
6. ritiene che il movimento sociale, gravemente colpito dalla repressione, le ONG e le comunità locali debbano svolgere un ruolo attivo nell'attuale processo di pace; si compiace del fatto che il loro ruolo sia stato ribadito (soprattutto nella riunione del Costa Rica) e ritiene che esso debba essere coordinato con gli sforzi compiuti al tavolo negoziale;
7. ritiene che non si potrà raggiungere una pace duratura in Colombia senza profondi cambiamenti nel modello di distribuzione della ricchezza, visto che molti dei problemi cui è confrontato il paese derivano dal fatto che i contadini non possiedono terreni;
8. sottolinea l'importanza di incoraggiare un'autentica riforma agraria, utilizzando fra l'altro le terre confiscate ai signori della droga e fornendo alternative economiche ai coltivatori; sollecita quindi il governo colombiano ad attuare ambiziose politiche di riforma volte a frenare la crescente concentrazione di terreni e migliorare le condizioni sociali;
9. sottolinea che l'intervento dell'Unione europea dovrebbe perseguire una propria strategia non militare che coniughi neutralità, trasparenza, partecipazione della società civile e impegni delle parti coinvolte nei negoziati;
10. si rallegra delle conclusioni della riunione del Consiglio del 9 ottobre 2000 che annunciano l'attuazione di un sostanziale programma europeo di sostegno socioeconomico e istituzionale al processo di pace in Colombia, volto a promuovere e a salvaguardare il rispetto dei diritti dell'uomo, del diritto umanitario e delle libertà fondamentali, a migliorare le condizioni di vita delle popolazioni locali, ad incoraggiare le colture alternative e la protezione della biodiversità e a sostenere l'introduzione di riforme strutturali in tutti i settori che alimentano il conflitto armato;
11. esprime il suo sdegno di fronte ai massacri in massa dei contadini recentemente commessi da gruppi paramilitari nelle regioni di Magdalena, Magdalena Medio, Cauca e Putumayo e alle minacce nei confronti dei contadini della regione di Tumaco e altrove; ritiene che il conseguimento di risultati sostanziali nella lotta contro l'impunità e i gruppi armati che violano i diritti dell'uomo e contravvengono al diritto umanitario internazionale sia essenziale per la credibilità dello Stato di diritto; sollecita il governo colombiano a proseguire la sua lotta contro i gruppi paramilitari e i suoi sforzi destinati a rafforzare le fondamenta dello Stato di diritto e ad applicare senza indugio ed integralmente le raccomandazioni delle Nazioni Unite sui diritti dell'uomo;
12. ritiene che l'Unione europea debba impegnarsi in modo più deciso nella protezione politica e nel finanziamento delle organizzazioni (in particolare le organizzazioni delle famiglie delle vittime) impegnate affinché si indaghino i reati contro l'umanità, per salvaguardare la memoria delle vittime di tali reati e garantire che i loro autori non rimangano impuniti;
13. si compiace della proposta dei Commissari Patten e Nielson di concedere un sostegno sostanziale agli sforzi di pace in Colombia per un importo di 105 milioni di euro nel periodo 2000-2006; sottolinea che, per dare credibilità all'intervento dell'Unione, dovrebbero essere avviate immediatamente le prime azioni di contributo al processo di pace mirando a promuovere il rispetto dei diritti dell'uomo, del diritto umanitario e delle libertà fondamentali, a migliorare le condizioni di vita delle popolazioni locali, ad utilizzare come tramite le organizzazioni della società civile e i movimenti sociali, tenendo presente l'esodo forzato di una parte della popolazione rurale la cui stragrande maggioranza è formata da donne e bambini;
14. si compiace della decisione del Consiglio dei ministri di effettuare una valutazione semestrale della situazione del processo di pace, dello stato di avanzamento dei programmi di attuazione e del rispetto degli impegni ed obblighi del governo colombiano e dei gruppi che partecipano ai negoziati per rafforzare la pace e invita il Consiglio e la Commissione ad informare puntualmente il Parlamento;

Giovedì 1° febbraio 2001

15. è convinto del fatto che, in materia di lotta contro le colture illegali, le soluzioni negoziate e concertate, la riforma agraria e le colture alternative, così come le azioni penali contro i trafficanti e gli operatori del riciclaggio, dovrebbero essere prioritarie rispetto alle campagne di fumigazione; ritiene al proposito che l'Unione europea debba adottare i passi necessari affinché si abbandoni l'impiego su larga scala di erbicidi chimici e si impedisca l'introduzione di agenti biologici quali il «Fusarium oxisporum» dati i rischi che il loro uso comporta sia per la salute dell'uomo che per l'ambiente;
16. sottolinea l'importanza di rafforzare la cooperazione e il dialogo regionali sulla base del principio della corresponsabilità internazionale, visto che l'esperienza del passato nella lotta contro le colture illegali ha dimostrato che affrontare il problema in un solo paese serve solo a spostarlo nei paesi limitrofi;
17. sottolinea la necessità di intensificare la cooperazione interregionale per contenere ed eliminare il traffico di droga e lottare contro il riciclaggio di capitali; ritiene che, in tal senso, l'Unione europea dovrebbe appoggiare la richiesta della Colombia di aderire alla Convenzione di Strasburgo;
18. chiede al governo del Venezuela di cooperare con il governo colombiano al fine di istituire congiuntamente meccanismi che consentano di risolvere i problemi frontaliere connessi alla lotta contro la produzione e il traffico di droga;
19. sollecita il governo colombiano a seguire l'approccio utilizzato nei negoziati con la FARC per stabilire un dialogo con gli altri gruppi della guerriglia, al fine di promuovere i principi di neutralità e trasparenza e ottenere quindi il sostegno dei vari gruppi armati per i programmi e i progetti previsti;
20. sollecita tutti i gruppi armati a sostenere un accordo umanitario volto a porre fine ai sequestri, a liberare gli ostaggi ancora detenuti, a cessare gli atti terroristici, a porre fine al reclutamento di minori e agli attentati contro la popolazione civile e invita a concludere un serio accordo di cessate il fuoco;
21. ribadisce il suo sostegno all'Ufficio dell'Alto Commissario delle Nazioni Unite per i diritti dell'uomo e ai suoi sforzi volti ad ottenere un accordo umanitario in Colombia;
22. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione nonché al governo della Colombia, del Venezuela e dei paesi mediatori.

13. Gruppo pluridisciplinare sulla criminalità organizzata

A5-0398/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sulla relazione del Gruppo pluridisciplinare «Criminalità organizzata» (10972/2/1999 – C5-0039/2000 – 1999/0916(COS))

Il Parlamento europeo,

- vista la relazione del Gruppo pluridisciplinare «Criminalità organizzata» (10972/2/1999 C5-0039/2000),
- vista l'azione comune del 5 dicembre 1997, adottata dal Consiglio sulla base dell'articolo K.3 del trattato sull'Unione europea, che istituisce un meccanismo per la valutazione dell'attuazione e dell'osservanza a livello nazionale degli impegni internazionali nel settore della lotta contro la criminalità organizzata ⁽¹⁾,
- visti gli articoli 29, 31, 32, 35, 36 e 39 del trattato sull'Unione europea,

⁽¹⁾ GU L 344 del 15.12.1997, pag. 7.

Giovedì 1° febbraio 2001

- viste le azioni comuni del 29 giugno 1998, adottate dal Consiglio sulla base dell'articolo K.3 del trattato sull'Unione europea, sulle buone prassi in materia di mutua assistenza giudiziaria in materia penale⁽¹⁾ e sulla creazione di una rete giudiziaria europea⁽²⁾,
 - viste le conclusioni n. 30 (prima parte), 33, 35, 36, 37, 40, 42, 43, 46, 48, 51, 52, 54, 55 e 57 del Consiglio europeo di Tampere,
 - vista la Strategia dell'Unione europea per l'inizio del nuovo millennio — Prevenzione e controllo della criminalità organizzata⁽³⁾,
 - vista la relazione di Europol del 1° febbraio 2000 sulla situazione della criminalità organizzata nell'UE per l'anno 1998 (Doc. 14119/1/99),
 - vista la comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo (COM(2000) 495) sul riconoscimento reciproco delle decisioni definitive in materia penale,
 - udito il programma della presidenza francese in materia di lotta contro la criminalità e di cooperazione giudiziaria penale,
 - viste le convenzioni e gli altri atti sulla cooperazione giudiziaria e sulla mutua assistenza in materia penale, ed in particolar modo gli strumenti pertinenti del Consiglio d'Europa e dell'Unione europea,
 - viste le sue precedenti risoluzioni sulla cooperazione giudiziaria in materia penale,
 - vista la sua risoluzione legislativa del 20 novembre 1997 sul progetto di azione comune che istituisce un meccanismo di valutazione dell'attuazione e dell'osservanza a livello nazionale degli impegni internazionali in materia di lotta contro la criminalità organizzata⁽⁴⁾,
 - visto l'articolo 47, paragrafo 1, del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni (A5-0398/2000),
- A. prendendo atto che i temi che la relazione ha scelto per la prima tornata della valutazione sono i ritardi nel funzionamento del dispositivo di mutua assistenza giudiziaria in materia penale e richieste urgenti di confisca dei beni,
- B. considerando che la popolazione dei paesi dell'Unione europea ha il diritto di pretendere che l'Unione affronti efficacemente le minacce crescenti alla sua libertà ed ai suoi diritti costituite dalla criminalità, in particolare dai reati più gravi e dalla criminalità organizzata, siano questi il fatto di gruppi autoctoni o di gruppi stranieri o misti,
- C. considerando che per far fronte a tali minacce è necessario uno sforzo comune radicalmente nuovo tendente a combattere e prevenire la criminalità e le organizzazioni criminali attraverso l'insieme dei territori degli Stati membri e che la mobilitazione delle risorse in campo giudiziario deve essere inclusa in questo sforzo,
- D. considerando che un'efficace cooperazione giudiziaria penale è suscettibile di servire gli interessi del principio di sovranità, contro le organizzazioni criminali che si prefiggono di ignorare le strutture di governo, la democrazia e le regole dell'economia legale negli Stati membri,
- E. considerando che, all'ora attuale, le lacune e le deficienze degli ordinamenti giuridici nazionali e degli accordi internazionali esistenti in campo penale, i conflitti e le divergenze di responsabilità dovuti all'ossequio al principio di sovranità possono produrre aree e situazioni di impunità sia per i responsabili dei reati che per i proventi dell'attività criminosa,

⁽¹⁾ GU L 191 del 7.7.1998, pag. 1.

⁽²⁾ GU L 191 del 7.7.1998, pag. 4.

⁽³⁾ GU C 124 del 3.5.2000, pag. 1.

⁽⁴⁾ GU C 371 dell'8.12.1997, pag. 201.

Giovedì 1° febbraio 2001

- F. osservando con preoccupazione che certi settori di attività criminale sono oggi più redditizi e meno rischiosi (per esempio la criminalità che utilizza l'alta tecnologia o la criminalità ambientale), spesso corrispondono ad ambiti giuridici più blandi di altri e hanno meno priorità negli obiettivi degli organi nazionali preposti all'applicazione della legge,
- G. considerando che i bisogni dell'Unione europea in materia di cooperazione giudiziaria e criminalità vanno ormai ben al di là del mero scambio di informazioni o di prove e del trasferimento di persone,
- H. prendendo atto con soddisfazione dell'avvio fruttuoso delle attività della rete giudiziaria europea e dei suoi primi progetti pilota, e incoraggiando i punti di contatto nazionali e le loro amministrazioni ad un coinvolgimento sempre più intenso nelle attività della rete,
- I. considerando che il trattato sull'Unione europea offre la possibilità di costituire un corpo di norme di diritto penale, in particolare sulla criminalità organizzata, i cui elementi (infrazioni e sanzioni) derivino dal ravvicinamento delle norme tra gli Stati membri,
- J. considerando che il trattato assegna alla cooperazione giudiziaria nel settore penale, che passa attraverso la cooperazione nelle procedure e nell'esecuzione delle decisioni nonché attraverso la compatibilità delle regole applicabili, un ruolo primario per raggiungere l'obiettivo di assicurare ai cittadini un livello elevato di protezione in uno spazio di libertà, sicurezza e giustizia,
- K. osservando con profonda inquietudine che gli operatori del diritto competenti per una procedura transfrontaliera devono spesso applicare simultaneamente una quantità considerevole di convenzioni e legislazioni riguardanti aree geografiche diverse, che propongono procedure o risposte diverse al problema che si pone, e che tali operatori non dispongono di facile accesso alla legislazione sull'assistenza giudiziaria penale, né di direttive precise sulla legislazione da applicare nella trattazione delle richieste in entrata e in uscita,
- L. constatando la mancanza di uniformità nell'applicazione delle varie convenzioni negli Stati membri, sia a livello delle decisioni sull'assistenza giudiziaria da prestare, sia a livello delle pronunce giurisdizionali sull'ammissibilità delle richieste,
- M. osservando con preoccupazione che l'assenza di un qualsivoglia meccanismo sanzionatorio rivolto agli Stati che non osservano (ovvero non osservano entro le scadenze prestabilite) i loro obblighi derivanti dalla firma di una convenzione o altro accordo internazionale riduce l'autorevolezza del sistema agli occhi degli operatori, e produce senza alcun dubbio un effetto negativo sulle politiche di prevenzione della criminalità,
- N. considerando che il meccanismo di valutazione reciproca istituito nell'ambito del piano d'azione contro la criminalità organizzata approvato ad Amsterdam nel giugno 1997 può essere in sé giudicato un progresso sostanziale, accanto alla costituzione della rete giudiziaria europea e ad altre iniziative tendenti all'ammodernamento e all'aumento di efficienza dei sistemi di prevenzione e di lotta contro la criminalità organizzata,
- O. prendendo atto del fatto che la relazione del Consiglio al Parlamento europeo si limita a cinque paesi membri dell'Unione europea, ma che altri documenti su altri paesi si sono resi disponibili nel frattempo,
- P. salutando la decisione, presa da alcuni Stati membri che hanno già fatto oggetto di valutazione, di anticipare le riforme e i miglioramenti del proprio ordinamento giudicati più urgenti,
- Q. considerando che, ciò malgrado, a termine, il controllo del rispetto, da parte degli Stati membri, degli obblighi assunti nel settore della lotta contro la criminalità organizzata dovrebbe essere effettuato dalla Corte di Giustizia delle Comunità europee e che pertanto la messa in pratica di ogni altro sistema di controllo dovrebbe essere considerata una tappa provvisoria,
- R. considerando che il sistema tradizionale di cooperazione giudiziaria penale che si basa sul principio della «richiesta» è lento, macchinoso e produce risultati piuttosto scadenti,
- S. condividendo l'approccio della Commissione secondo il quale il principio del riconoscimento reciproco delle decisioni in materia penale, sulla base della fiducia reciproca degli Stati membri negli ordinamenti dei loro partner, conduce alla valutazione di legittimità, equivalenza, adeguatezza e correttezza dei provvedimenti e dell'applicazione delle norme, concetti fondamentali per un funzionamento efficiente della cooperazione giudiziaria penale,

Giovedì 1° febbraio 2001

- T. considerando che soluzioni urgenti vanno ricercate per le questioni
- poste dagli operatori del diritto che concretamente lavorano nel campo della cooperazione giudiziaria penale;
 - aperte dagli Stati membri che eventualmente non osservino i loro obblighi derivanti dalle convenzioni e dagli altri accordi in vigore;
 - legate alle esigenze del rispetto degli individui e dei loro diritti e libertà fondamentali, in particolare gli imputati, i condannati e le vittime che non dovrebbero in alcun caso incorrere in un trattamento migliore o peggiore nel contesto di una procedura di cooperazione internazionale rispetto alla procedura nazionale,
1. ribadisce che un'efficace cooperazione giudiziaria penale è suscettibile di servire gli interessi del principio di sovranità, contro le organizzazioni criminali che si prefiggono di ignorare le strutture di governo, la democrazia e le regole dell'economia legale negli Stati membri;
2. rileva con preoccupazione che dalla relazione del Consiglio al Parlamento europeo emergono, fra i più gravi, i seguenti inconvenienti in riferimento ad alcuni paesi:
- controllo politico sulle rogatorie o ruolo di autorizzazione del potere esecutivo sul seguito da dare alle richieste di assistenza giudiziaria, a discapito delle possibilità ormai riconosciute di trasmissione diretta tra autorità giudiziarie;
 - possibilità di abuso dei ricorsi sospensivi a fini dilatori, applicazione di procedure «doppione» o di procedure inutilmente pesanti per gli atti istruttori;
 - inesistenza di un sistema efficace di archivio e di controllo sul numero e sul funzionamento delle procedure di assistenza (statistiche, monitoraggio delle procedure, banche dati);
 - insufficienza delle risorse in termini di personale e di mezzi;
 - effetto negativo dell'applicazione del principio della doppia punibilità;
 - mancanza di linee direttrici complete e chiare impartite dalle autorità centrali per il funzionamento dell'assistenza giudiziaria internazionale e necessità di ridefinire il loro ruolo,
- e chiede al Consiglio e agli Stati membri di prendere tutte le misure, legislative e di bilancio, suscettibili di porvi rimedio, coerentemente con l'orientamento del trattato sull'Unione e con le conclusioni di Tampere sullo spazio di sicurezza e giustizia;
3. attende la pronta trasmissione dei risultati delle valutazioni in riferimento ai paesi restanti;
4. chiede la riforma dell'articolo 35 del trattato UE per consentire a termine l'attribuzione alla Corte di Giustizia delle Comunità europee del potere di statuire sull'osservanza da parte degli Stati membri dei loro obblighi derivanti dalle convenzioni, dagli accordi e dalla legislazione europea, ivi inclusi gli strumenti del Consiglio d'Europa, in materia di cooperazione giudiziaria penale; tale potere dovrebbe comportare anche quello di emanare ordinanze esecutive e di prendere ogni altro provvedimento necessario, come la fissazione di termini;
5. chiede che l'Unione si doti, a termine, previo il necessario ravvicinamento delle norme penali e delle relative sanzioni, di un Pubblico Ministero con giurisdizione su tutto il territorio degli Stati membri, assistito dalle autorità inquirenti nazionali per i fatti più gravi di criminalità transfrontaliera, ed in particolare per la criminalità organizzata, la tratta di esseri umani, lo sfruttamento delle donne e dei minori, il terrorismo, il traffico di droga e d'armi, il riciclaggio e le frodi al bilancio comunitario;
6. chiede d'urgenza al Consiglio di predisporre l'elenco degli strumenti giuridici internazionali che dia il quadro d'insieme — gerarchizzato — degli obblighi vigenti per i singoli Stati membri, e di fissare orientamenti in materia di rispetto dei termini;

Giovedì 1° febbraio 2001

7. chiede la preparazione e la messa a disposizione dei giudici e dei procuratori, eventualmente tramite la rete giudiziaria europea o Eurojust:
 - a) di uno strumento centralizzato di documentazione, consultabile in ogni momento, contenente la legislazione di riferimento sulla cooperazione giudiziaria penale, che tenga conto degli eventuali protocolli, allegati, dichiarazioni, riserve e altri limiti di applicabilità e modifiche successive, nonché l'indicazione dei canali da utilizzare e formulari standard per l'inoltro delle richieste di assistenza giudiziaria,
 - b) e, a termine, di un registro elettronico europeo delle sentenze definitive ed ordinanze emesse in materia penale, e delle procedure in corso dinanzi alle autorità nazionali, che faciliterà la messa in opera del principio del reciproco riconoscimento e un migliore coordinamento delle azioni penali di perseguimento, anche in vista dell'esecuzione di pene cumulate e del sostenimento dei relativi costi;

8. chiede che si proceda risolutamente verso il superamento del problema delle barriere linguistiche nel funzionamento della cooperazione giudiziaria penale, ad esempio elaborando delle scelte basate su un numero ristretto di lingue di lavoro, seguendo l'esempio e le prassi di altre organizzazioni internazionali come l'ONU, il Consiglio d'Europa e la Corte europea per i diritti dell'uomo;

9. invita il Consiglio ad esaminare la possibilità di includere sanzioni indirette, tra le «misura adeguate» da adottare al termine di ogni ciclo di valutazione, nei confronti di quegli Stati Membri di cui fosse stato constatato un comportamento non conforme ai principi di lealtà ed efficienza nell'assistenza giudiziaria in materia penale: tali sanzioni potrebbero prevedere, in particolare, limitazioni alla partecipazione a programmi comunitari e dell'Unione nel settore della giustizia e della lotta contro la criminalità e disposizioni sul ripristino della conformità delle procedure agli accordi conclusi ed alle regole di condotta leale;

10. chiede l'apertura della futura unità Eurojust a tutti i paesi candidati ed, eventualmente a termine, all'insieme dei paesi membri del Consiglio d'Europa, allo scopo di evitare l'insorgere di nuove barriere al buon funzionamento della cooperazione giudiziaria;

11. saluta con favore taluni dei punti contenuti nella «Strategia dell'UE per l'inizio del nuovo millennio — Prevenzione e controllo della criminalità organizzata» ed in particolare considera della più alta priorità:
 - a) il miglioramento dei dati statistici (raccolta, analisi, accesso alle varie categorie, utilizzazione e scambio) sulla criminalità transnazionale, anche attraverso il processo di valutazione reciproca,
 - b) il riesame delle legislazioni penali degli Stati membri, anche attraverso il processo di valutazione reciproca, e provvedere al loro riavvicinamento per i più gravi reati al ritmo sostenuto previsto dalla «Strategia» (un reato per semestre di presidenza),
 - c) l'accelerazione ed il rafforzamento del processo di valutazione reciproca sulla base di norme concordate e di risorse stabili ed appropriate; concordare con la Commissione ed il Parlamento la scelta dei temi per le valutazioni; istituire meccanismi di valutazione permanente, che consentano di svolgere in parallelo valutazioni su aspetti diversi, senza provocare interruzioni di anni nell'esame dei singoli paesi,
 - d) l'approvazione del principio del reciproco riconoscimento delle sentenze definitive, delle ordinanze e delle altre decisioni esecutive delle autorità giudiziarie penali nell'interesse della loro esecuzione tempestiva e secondo procedure rispettose dei diritti individuali,
 - e) la messa a disposizione di risorse appropriate, in particolare per la formazione, per i nuovi mezzi di indagine sulla criminalità organizzata e per la ricerca dei proventi di reato,
 - f) l'accelerazione dello scambio di informazioni e la semplificazione delle procedure burocratiche in relazione alla ricerca, al congelamento, al sequestro e alla confisca dei proventi di reato, specialmente laddove l'esecuzione dei provvedimenti debba essere assicurata in uno Stato membro diverso dall'emittente, fermo restando l'obiettivo di pervenire al riconoscimento reciproco,
 - g) la celere ratifica delle convenzioni elencate nella Raccomandazione 27 della Strategia dell'UE per l'inizio del nuovo millennio nonché della nuova convenzione del 29 maggio 2000 in materia di assistenza giudiziaria penale,

Giovedì 1° febbraio 2001

- h) il ritiro, da parte degli Stati membri dell'Unione europea, di tutte le riserve formulate nelle convenzioni internazionali,
- i) l'esame di proposte per l'estradizione accelerata e per procedure abbreviate, previo esercizio di valutazione reciproca sul rispetto degli obblighi degli Stati membri;
- j) l'associazione piena dei paesi candidati alla strategia in materia di lotta alla criminalità organizzata e alle attività tese al miglioramento dell'assistenza giudiziaria penale e il sostegno alla cooperazione regionale contro la criminalità organizzata;
12. sostiene la Commissione e gli Stati membri nell'iniziativa legislativa per precisare, modernizzare e dare una veste giuridica adeguata agli strumenti, in particolare le azioni comuni, adottate nell'ambito del Piano d'azione del 1997 contro la criminalità organizzata, ispirandosi a criteri di codificazione razionale, semplice e trasparente a beneficio degli utilizzatori;
13. chiede insistentemente agli Stati membri, nelle more del processo di armonizzazione delle norme di diritto penale e di miglioramento della compatibilità delle procedure, di consentire al massimo livello possibile l'esplicazione di una cooperazione reciproca pratica tra le autorità giudiziarie;
14. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai parlamenti degli Stati candidati ed al Consiglio d'Europa.

14. Le nuove frontiere del libro

A5-0005/2001**Risoluzione del Parlamento europeo sulle nuove frontiere nella produzione libraria: editoria elettronica e stampa su richiesta (2000/2037(INI))***Il Parlamento europeo,*

- visto l'articolo 151 del Trattato CE,
- vista la sua risoluzione del 7 aprile 1995 sull'istituzione di un programma di sostegno nel settore del libro e della lettura (Programma Arianna)⁽¹⁾,
- vista la sua risoluzione del 21 giugno 1996 sull'adozione di un programma pluriennale per la promozione della diversità linguistica della Comunità nella società dell'informazione⁽²⁾,
- vista la sua risoluzione del 30 gennaio 1997 sulla prima relazione della Commissione sulla presa in considerazione degli aspetti culturali nell'azione della Comunità europea⁽³⁾,
- vista la sua risoluzione del 13 marzo 1997 sulla società dell'informazione, la cultura e l'istruzione⁽⁴⁾,
- vista la sua risoluzione del 24 ottobre 1997 sull'impatto delle nuove tecnologie sulla stampa in Europa⁽⁵⁾,
- vista la sua risoluzione del 14 maggio 1998 sulla comunicazione della Commissione dal titolo «Un'iniziativa europea in materia di commercio elettronico»⁽⁶⁾,
- visto il suo parere del 9 ottobre 1998 sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio recante modifica della decisione n. 2085/97/CE che istituisce un programma di sostegno, comprendente la traduzione, al settore del libro e della lettura (Programma Arianna)⁽⁷⁾,

(1) GU C 109 dell'1.5.1995, pag. 289.

(2) GU C 198 dell'8.7.1996, pag. 248.

(3) GU C 55 del 24.2.1997, pag. 37.

(4) GU C 115 del 14.4.1997, pag. 151.

(5) GU C 339 del 10.11.1997, pag. 415.

(6) GU C 167 dell'1.6.1998, pag. 203.

(7) GU C 328 del 26.10.1998, pag. 237.

Giovedì 1° febbraio 2001

- vista la sua risoluzione del 23 ottobre 1998 sul ruolo delle biblioteche nella società moderna ⁽¹⁾,
 - vista la sua risoluzione del 5 novembre 1998 su uno strumento unico di finanziamento e di programmazione per la cooperazione culturale (Programma Cultura 2000) ⁽²⁾,
 - vista la sua risoluzione del 20 novembre 1998 sull'accordo transfrontaliero di fissazione del prezzo dei libri ⁽³⁾,
 - vista la sua risoluzione del 10 febbraio 1999 sull'armonizzazione di taluni aspetti del diritto d'autore e dei diritti connessi nella società dell'informazione ⁽⁴⁾,
 - vista la sua risoluzione del 16 dicembre 1999 sul sistema di prezzi fissi per i libri ⁽⁵⁾,
 - vista la sua risoluzione del 16 marzo 2000 sulla comunicazione della Commissione «e-Europe — una società dell'informazione per tutti» ⁽⁶⁾, e sul piano d'azione e-Europe della Commissione del 20 giugno 2000,
 - vista la sua posizione del 4 maggio 2000 sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa a taluni aspetti giuridici dei servizi della società dell'informazione e, in particolare, del commercio elettronico nel mercato interno ⁽⁷⁾,
 - vista la proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 77/388/CEE per quanto riguarda il regime di imposta sul valore aggiunto applicabile a determinati servizi prestati tramite mezzi elettronici (COM(2000) 349) ⁽⁸⁾,
 - vista l'attività del Consiglio d'Europa nel settore della editoria elettronica, compresi i documenti prodotti in preparazione del Colloquio dei ministri responsabili degli affari culturali tenutosi a Francoforte il 16-17 ottobre 2000 e organizzato dal Consiglio d'Europa in collaborazione con il Commissario tedesco federale per la cultura e i media,
 - visto l'articolo 163 del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport (A5-0005/2001),
- A. ritenendo che la diversità linguistica e culturale sia una caratteristica essenziale e preziosa dell'Unione europea,
- B. ritenendo che la parola scritta e la produzione libraria siano importanti veicoli per l'espressione di tale diversità, così come per l'approfondimento della conoscenza e della cittadinanza,
- C. considerando che, alla luce di questi fatti, gli Stati membri hanno cercato congiuntamente di proteggere la parola stampata da disinvolve operazioni di mercato, attraverso la tutela dei diritti di proprietà intellettuale, regimi fiscali preferenziali, regolamentazione della domanda, sovvenzioni per la traduzione, riduzione delle spese postali per stampati ecc.,
- D. considerando che la Comunità ha riconosciuto che, nell'interesse della diversità culturale e linguistica, tale trattamento non è contrario al diritto comunitario in materia di concorrenza,
- E. considerando che l'avvento di Internet e dell'editoria elettronica rende possibile, rispetto al passato, un accesso più ampio e potenzialmente meno dispendioso ad una maggiore quantità di pubblicazioni; che l'editoria elettronica e la stampa su richiesta costituiscono quindi un'opportunità piuttosto che una minaccia; che se si vuole sfruttare pienamente tale opportunità, è necessario avviare azioni per migliorare l'accesso ad Internet delle famiglie europee;

⁽¹⁾ GU C 341 del 9.11.1998, pag. 373.

⁽²⁾ GU C 359 del 23.11.1998, pag. 28.

⁽³⁾ GU C 379 del 7.12.1998, pag. 391.

⁽⁴⁾ GU C 150 del 28.5.1999, pag. 171.

⁽⁵⁾ GU C 296 del 18.10.00, pag. 210.

⁽⁶⁾ GU C 377 del 29.12.2000, pag. 380.

⁽⁷⁾ «Testi approvati» in tale data, punto 1.

⁽⁸⁾ GU C 337 E del 28.11.2000, pag. 65.

Giovedì 1° febbraio 2001

- F. considerando che soprattutto le ristampe di libri esauriti offrono agli autori e quindi anche al pubblico una notevole opportunità grazie all'uso delle nuove tecnologie,
- G. considerando che le diverse forme di editoria elettronica potrebbero svolgere un ruolo di rilievo per assicurare un ampio accesso al patrimonio culturale classico europeo e alle opere di riferimento,
- H. considerando che, sebbene il libro stampato continui ad essere un vettore di cultura indispensabile, le varie forme di pubblicazione elettronica possono svolgere un ruolo importante nel mantenimento e rafforzamento della diversità culturale e linguistica, nella promozione della lettura nonché nel consolidamento della conoscenza e della cittadinanza,
- I. sottolineando che Internet e l'editoria elettronica devono funzionare in modo tale da promuovere l'informazione e la lettura presso gruppi di popolazione sensibili (aree rurali, giovani, gruppi svantaggiati), onde superare le disparità ed evitare che venga a crearsi una nuova fascia di cittadini, analfabeti sotto il profilo tecnologico, che andrebbero ad aggiungersi all'elevato numero di persone che sono analfabete nel senso più tradizionale del termine,
- J. considerando che designare un «Anno europeo dei libri e dell'alfabetizzazione» contribuirebbe a mettere in evidenza il ruolo del libro e dell'editoria elettronica quali fattori di approfondimento della conoscenza e di sviluppo personale, e consentirebbe la messa in atto di azioni volte a combattere l'analfabetismo,
- K. considerando che saper leggere è importante ai fini di un uso efficace dei nuovi mezzi di comunicazione e che il Consiglio europeo di Lisbona del 23 e 24 marzo 2000 ha sottolineato la necessità di intensificare la lotta contro l'analfabetismo,
- L. considerando che gli Stati membri hanno realizzato, nell'interesse dell'inclusione sociale, della libertà di accesso, del pluralismo e della diversità culturale, politiche culturali a sostegno della parola stampata, e che è il caso di estenderle all'editoria elettronica,
- M. considerando che le pubblicazioni elettroniche non dovrebbero essere considerate ai fini fiscali alla stregua di servizi, bensì essere soggette alla stessa aliquota applicata dai diversi Stati membri alle pubblicazioni non elettroniche,
- N. considerando che la vendita transfrontaliera di libri via Internet, specialmente nelle zone linguistiche transfrontaliere, inciderà sul meccanismo nazionale di mantenimento dei prezzi al dettaglio dei libri,
- O. considerando che nella risoluzione del Consiglio dei ministri della Cultura e dell'Audiovisivo del 23 novembre 2000 relativa all'applicazione dei sistemi nazionali di fissazione del prezzo dei libri si invita la Commissione a prestare particolare attenzione, quando esamina le normative e gli accordi nazionali relativi al prezzo fisso dei libri, al rischio che possano svilupparsi forme di evasione e alle conseguenze dello sviluppo del commercio elettronico,
- P. considerando che la Comunità si sta attualmente adoperando per fissare un quadro giuridico in materia di diritti d'autore e di diritti connessi nell'era dell'informazione nonché in materia di commercio elettronico; considerando inoltre che è importante che le azioni e le misure legislative avviate nel quadro della «nuova economia» nata dalla società dell'informazione siano sviluppate nell'ambito di una politica coerente e coordinata,
- Q. considerando che si stanno sviluppando tecnologie quali filigranatura e tecniche di criptaggio per proteggere l'autenticità delle pubblicazioni elettroniche, facilitando così la tutela del diritto d'autore,
- R. ritenendo che la tutela dei titolari europei del diritto d'autore sia un presupposto essenziale per l'aumento del contenuto europeo su web e che, pertanto, sia necessario sfruttare tutti gli strumenti possibili per tenere il passo con gli USA,
- S. considerando che, in caso di inevitabili deroghe ai diritti morali dell'autore e ai diritti d'autore nella società dell'informazione, gli autori e gli editori dovrebbero avere diritto ad un'equa remunerazione,

Giovedì 1° febbraio 2001

- T. ritenendo che dovrebbero essere promosse le licenze che lasciano ai titolari del diritto d'autore la scelta di come le loro opere debbano essere utilizzate e offrano la possibilità di accordi «à la carte» tra i fruitori delle loro opere e i titolari stessi del diritto,
- U. ritenendo che le imprese di editoria elettronica debbano poter beneficiare dei nuovi modelli di licenze che favoriscono da un lato il loro successo commerciale e dall'altro permettono il più ampio accesso possibile all'informazione da parte dei cittadini,
- V. ritenendo che i titolari dei diritti di una pubblicazione, nel caso di stampa su richiesta, dovrebbero essere l'editore, l'autore o una persona autorizzata dall'editore,
- W. considerando che la promozione della stampa su richiesta è importante soprattutto per i libri che hanno un mercato limitato, quali i libri accademici, e per la riproduzione di materiale pubblicato,
- X. considerando che per far fronte alla sfida del deposito di pubblicazioni elettroniche nelle biblioteche nazionali e del maggior volume di pubblicazioni connesse alle nuove tecnologie, gli editori europei e le biblioteche nazionali hanno recentemente concordato linee direttrici che incoraggiano il deposito volontario di pubblicazioni elettroniche, limitando l'accesso, in assenza di disposizioni specifiche in materia di licenze, ad un lettore alla volta nei locali della biblioteca nazionale interessata,
1. sottolinea l'importanza di incoraggiare la creazione letteraria e linguistica, di mantenere e migliorare la diversità culturale e linguistica in Europa, di salvaguardare l'accesso universale alla parola, nella sua espressione sia scritta sia orale, e di consolidare la conoscenza e la cittadinanza;
 2. esorta la Commissione a sostenere la molteplicità delle piccole imprese di pubblicazione elettronica al fine di mantenere la diversità culturale e linguistica in modo da creare un polo alternativo ai grandi gruppi mediatici;
 3. ritiene che le politiche culturali dell'Unione europea e degli Stati membri a favore della parola stampata abbiano finora svolto un ruolo importante, non solo nel mantenimento di tale diversità e nella salvaguardia dell'accesso, ma anche in materia di creazione culturale e di innovazione;
 4. auspica che tali politiche culturali tengano conto della specificità dell'editoria elettronica nella messa in atto dei necessari adeguamenti e del coordinamento con le azioni e le misure stabilite nel quadro delle politiche esistenti e future;
 5. ritiene che una politica culturale a favore dell'editoria elettronica dovrebbe rispettare i principi della separazione del regime regolamentare applicabile al fornitore e all'infrastruttura da quello previsto per il contenuto fornito, della neutralità tra i diversi mezzi di fornitura dello stesso contenuto, della proporzionalità e del perseguimento di obiettivi di interesse generale;
 6. chiede alla Commissione di proporre un quadro legislativo sull'editoria elettronica;
 7. esorta la Commissione a sostenere gli sviluppi tecnologici per il miglioramento della tutela dell'autenticità e dei diritti dei titolari, segnatamente il diritto degli autori ad essere informati e citati quando vengono utilizzate le loro opere, al fine di ottimizzare le pubblicazioni elettroniche e le opportunità che offrono;
 8. invita la Commissione a garantire che tale quadro rispetti la libertà di ciascuno Stato membro di scegliere o meno, nella sua politica a favore del libro e della lettura, un sistema nazionale di prezzi dei libri, su base legislativa o contrattuale;
 9. chiede alla Commissione di garantire che tale quadro sia sufficientemente flessibile per quanto attiene ai metodi consentiti di remunerazione degli autori, affinché possa essere pubblicata la maggior varietà possibile di libri e possano essere incoraggiati, ed adeguatamente finanziati, gli autori emergenti;
 10. chiede alla Commissione di garantire, una volta che l'editoria elettronica si sarà affermata nell'Unione, la messa a disposizione di fondi per promuovere la pubblicazione di libri in formato elettronico, oltre che per sostenere le forme di editoria tradizionali, e di tutelare una struttura di mercato competitiva onde far sì che i costi addizionali delle nuove tecnologie non siano troppo onerosi per i piccoli editori;

Giovedì 1° febbraio 2001

11. chiede agli Stati membri di studiare l'applicazione di un regime IVA specifico per le pubblicazioni scaricate da Internet;
 12. chiede agli Stati membri di garantire che qualunque esenzione o riduzione di IVA concessa a istituti d'istruzione e culturali per l'acquisto di pubblicazioni non elettroniche sia estesa all'acquisto, da parte dei medesimi, di pubblicazioni elettroniche;
 13. chiede alla Commissione di includere nei suoi programmi successivi all'«Info 2000» e a «Multilinguismo nella società dell'informazione» nonché nel suo programma «e-content», misure volte a promuovere il contenuto europeo creativo nell'editoria elettronica in tutte le lingue;
 14. chiede alla Commissione di coordinare e promuovere politiche culturali intese a combattere l'analfabetismo e l'analfabetismo funzionale, in vista della creazione di un mondo di lettori impegnati che conoscano bene i mezzi di pubblicazione sia elettronica che su carta;
 15. invita la Commissione a designare un «Anno europeo del libro, della lettura e della scrittura» al fine di potenziare la lotta contro l'analfabetismo e l'analfabetismo funzionale e di aumentare la consapevolezza pubblica dell'importanza dei libri e dell'editoria elettronica in un'economia basata sulla conoscenza;
 16. invita la Commissione a dichiarare ad esempio il 23 aprile «Giornata europea della lettura» come parte di una campagna permanente contro l'analfabetismo e al fine di aumentare la consapevolezza pubblica dell'importanza dei libri e dell'editoria elettronica in un'economia basata sulla conoscenza;
 17. invita la Commissione e gli Stati membri, nel quadro delle politiche a favore dell'istruzione, ad agevolare l'accesso dei giovani — che rappresentano il futuro dell'Unione europea — alla lettura, e ad incoraggiarli a leggere;
 18. chiede alla Commissione di assicurare che i programmi di formazione professionale dell'Unione e le disposizioni relative ad azioni di formazione sostenute dall'Unione rispondano all'esigenza di offrire agli addetti del comparto editoriale e librario, così come agli autori, l'opportunità di adattare le proprie qualifiche professionali alle nuove tecnologie, garantendo al tempo stesso che i mestieri e le capacità professionali tradizionali legati all'editoria non siano dimenticati;
 19. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio e ai governi degli Stati membri.
-